Toivotamme onnea ja rauhaa, jouluna, aina ja kaikille!

VAPAUS

ILMESTYY KESKIVIIKKOISIN
PERUSTETTU 1917

ALLIED PRINTING TRADES UNION LABEL COUNCIL SUDBURY 1

CANADAN SUOMALAISTEN TYÖVÄENLEHTI

Second class mail registration No. 1076 — VAPAUS, 102 Elm Street West, Sudbury, Ontario

No. 50 — Vol. LVI vuosikerta Sudbury, Ont. Keskiviikko, jouluk. 13 p. — Wed., Dec. 13, 1972

2. Christmas Issue, Section 1 ☆ 2. Joulunumero, osa 1

709,000 canadalaista anoi työttömyysavustusta lokakuussa

Työttömillä on ankea joulu edessä

Winnipegissä luvattu avustettaville .50 — $1.00 "joululahja"; torontolaisperhe tarvitsee $579 kk.

Ottawa. — Virallinen tilastotoimisto — Statistics Canada — tiedoitti tiistaina, että lokakuun lopussa oli 709,000 canadalaista anonut työttömyysvakuutusta, verrattuna 436,000:een edellisen vuoden lokakuussa.

Lokakuussa oli työttömyysvakuutusta anovia 2 prosenttia enemmän kuin syyskuussa, jolloin heitä oli 692,000.

Uusia ja uudistettavia työttömyysvakuutusanomuksia esitettiin lokakuun aikana 199,000, ollen anojain luku 15 prosenttia suurempi kuin syyskuussa ja 21 prosenttia suurempi kuin lokakuussa 1971.

(Edellisellä viikolla julkaistujen Statistics Canadan tilastojen mukaan Canadassa oli lokakuussa työttömiä 483,000 ja marraskuussa 524,000.)

$0.50—$1.00 "JOULULAHJA"

Winnipeg. — Sosiaaliavun varaan ajetut winnipegiläiset eivät ole kovinkaan iloisia siitä kun heille luvataan kaupungin toimesta antaa 0.50—$1.00 "lahja" jouluksi.

Tilannetta pahentaa vielä se kun vapaaehtoisuuden pohjalla toimiva "Christmas Cheer Board", mikä on menneinä vuosina lahjoittanut sosiaalihuollon varassa oleville $12—$15, kieltäytyy nyt antamasta mitään niille jotka saavat kaupungilta "joulu-bonusta".

Kaupungin huoltoviranomaiset ovat monen vuovuoden ajan lisänneet joulukuun aikana avustusmaksueriin $3.00 yksinäisille ja perheen huoltajille sekä $2.00 jokaista huollettavaa lasta kohti. Tänä vuonna kaupungin huoltoviranomaiset antavat vain 50 senttiä yksinäisille ja $1.00 perheen huoltajille.

Me olemme todella odottaneet vähän enemmän, selittivät sosiaalihuollon varassa olevien puhemiehet. Joululahjaksi pitäisi saada $25—$50 perhettä kohti, mutta jos siihen ei ole varaa, niin ainakin $5.00 perheen päälle ja $3—$4 jokaista huollettavaa kohti.

4-HENKINEN PERHE TARVITSEE ELÄÄKSEEN $579 KUUKAUDESSA

Toronto. — Suur-Toronton Sosiaali-suunnittelulautakunnan suorittamien tutkimusten perusteella nelihenkisen perheen täytyy saada mainitussa kaupungissa tuloja $579.16 kuukaudessa voidakseen elää säädyllisesti.

Operation Family Rights-niminen ryhmä julkaisi marraskuun 22 pnä tutkimusraporttinsa missä osoitetaan, että Suur-Toronton tyypillinen 4-henkinen perhe saa sosiaalihuoltoa puolta vähemmän, mitä ylläolevassa esitetään, eli $269 kuukaudessa.

(Tässä yhteydessä on kuitenkin huomioitu, että sosiaalihuollon varassa elävät saavat ilmaisen lääkintähuollon, mistä nelihenkiset perheet maksavat noin $40 kuukaudessa.)

Ensiksi mainitussa raportissa todetaan, että kaikki perheet tarvitsevat tuloistaan riippumatta perusolemukseltaan saman määrän tarvikkeita ja palveluja.

Sosiaali-suunnittelu-lautakunnan suorittamien tutkimusten perusteella 4-henkinen perhe maksaa asuntoyksiköstään vuokraa $172.46 kuukaudessa. Ontarion hallituksen vuokraa varten huollettaville köyhille antama korkein avustusmäärä on $105 kuukaudessa.

Lautakunnan tutkimustuloksen perusteella Suur-Toronton apartmenttitalojen keskinkertainen vuokra yhden makuuhuoneen asuntoyksiköstä on $145 kuukaudessa. Korkein vuokra on $198.

Lautakunta toteaa, että 4-henkinen perhe tarvitsee ruokaa, vaatteita, taloustarvikkeita ja persoonatarpeita varten $230 kuukaudessa.

Ontarion huoltoviranomaisten antamien tietojen mukaan äiti, jolla on 3 huollettavaa lasta, saa sosiaalihuoltoa $149—193 kuukaudessa edellämainittuja tarpeita varten. Perhe, jossa on 2 lasta, saa tähän tarkoitukseen $158—$188.

Ontarion huoltoviranomaiset eivät varaa avustukseen mitään sellaisia menoja kuin kotitaloustarpeita, ajanvietettä, lukuainehistoa, matkustusta ja lasten koulutusta varten.

Operation Family Rights-ryhmä selitti aikaisemmin että tyypillisellä sosiaalihuoltoa saavalla ontariolaisperheellä on keskimäärin $5.00 kuukaudessa käytettäväksi vaatteisiin, kotitarvikkeisiin ja henkilötarpeisiin — eikä lainkaan rahaa sellaisiin tarkoituksiin kuin leikkikalujen, postimerkkien, julkaisujen, aspiriinin, haavasiteiden ym. ostamista varten.

Suomen lausunto päätti Dipolin ensi kierroksen

Helsinki. — Euroopan turvallisuus- ja yhteistyökokousta valmistelevien Helsingin konsultaatioiden avauskierros Espoon Dipolissa saatiin päätökseen viikko sitten tiistaina. Kaikkien 34 osanottajamaan edustajat ovat esittäneet yleisluontoiset lausuntonsa konsultaatioiden aikana käsiteltävistä asioista.

Viimeisen puheenvuoron piti isäntämaan edustajana osastopäällikkö Matti Tuovinen. Hän sanoi Suomen olevan minä ajankohtana hyvänsä valmis toimimaan varsinaisen turvallisuus- ja yhteistyökokouksen isäntänä, mikäli Suomen tarjous hyväksytään

USA:sta uusi lähettiläs Intiaan

Washington. — Presidentti Richard Nixon tiedoitti virallisesti maanantaina, että hän aikoo suositella Harvardin professoria, Daniel Moynihania USAn suurlähettilääksi Intiaan.

Hän tulee republikaanien entisen senaattorin Kenneth Leatingin tilalle joka erosi New Delhin virkapaikastaan viime elokuussa.

USAn astronautit ehkä viimeistä kertaa Kuussa vuosikymmeniin

"Geologin paratiisi" huudahti ensimmäinen tiedemies astronautti Schmitt; viipyvät kuussa kaikkiaan 75 tuntia; avaruushistorian pisin kuulento päättyy tiistaina, 19 päivänä

Houston. — Ensimmäinen tiedemies-astronautti astui maanantai-iltana Kuun pinnalle Apollo XVII miesten (Jack Schmitt ja Eugene Cernan) aloittaessa ensimmäisen kolmesta seitsentuntisesta kuu-kävelystään.

Nämä yhdysvaltalaiset astronautit tulevat suorittamaan 75 tunnin aikana tutkimustöitä Rauhallisuuden meren Taurus-vuoriston laaksossa Kuussa, mihin he laskivat maanantaina puolisen aikana. He tulivat Kuumodulli Challengerista ulos kello 7 ip.

Ensimmäisenä tuli ulos modulin kapteeni Cernan: "Astuessani Kuun pinnalle . . . minä haluan pyhittää ensimmäiset askeleeni Apollo XVII ja kaikille niille jotka ovat tehneet tämän mahdolliseksi", hän sanoi.

Pian sen jälkeen tuli ulos geologi Schmitt — ainoa Apollo-ohjelmaan osallistunut tiedemies.

"Geologin paratiisi, mikäli olen koskaan sellaista nähnyt", sanoi mr Schmitt ympäristöä katsellessaan.

Ensimmäinen tutkimustyön vai he alkoi 4½ tunnin kuluttua siitä kun astronautit laskivat suurella tarkkuudella ennakolta määrättyyn paikkaan Kuussa.

Se oli ihmisen kuudes lasku Kuuhun — ja ehkä Yhdysvaltain viimeinen 20:llä vuosisadalla.

"Challenger on laskenut, Houston, voitte sanoa Amerikalle, että Challenger on Taurus-Littrowssa", sanoi kapteeni Cernan. "Minun onnellisin päiväni", sanoi mr Schmitt.

Komento-modulin lentäjä Ronald Evans on Kuun kiertoradalla sen ajan jolloin Schmitt ja Cernan suorittavat tutkimustöitä Kuussa ja keräävät sieltä arviolta noin 200 paunaa kivinäytteitä.

Komentomodulin rata on korkeintaan 80 mailin päässä ja vähintäin 62 mailin päässä Kuusta.

Yhdysvaltain Apollo-ohjelma päättyy nyt suoritettavaan kuu tutkimukseen. Tämän Apollo-ohjelman toteuttaminen on kahdeksan vuoden aikana tullut maksamaan yhdysvaltalaisille 24 miljardia dollaria.

Kuuhun vietiin nyt ensimmäinen kerta hiiriä, joiden avulla tehdään kokeita kosmisten säteiden vaikutuksesta eläviin olioihin Neuvostoliittolaiset ovat aiemmin tehneet vastaavia kokeita pienillä kilpikonnilla.

Cernan ja Schmitt ajavat Kuussa kuuluisalla kuuautolla kolmesti yhteensä 21 tuntia. He lähtevät ennakkosuunnitelmien mukaan Kuusta torstaina, jouluk. 14 pnä yhtyäkseen Evansin ohjaamaan komentomoduliin.

Lauantaina 16. joulukuuta käynnistetään raketit jotka palauttavat aluksen oikealle reitille kohti Maata. Kolme päivää kestävän paluumatkan aikana Evansin on määrä käydä aluksen ulkopuolella avaruuskävelyllä.

Avaruushistorian pisin kuumatka päättyy tiistaina, jouluk. 19 pnä jolloin Apollo XVII kapseli molskahtaa Tyynenmeren aaltoihin.

RAUHANNEUVOTTELUISSA NOPEISTUMISMERKKEJÄ

Kissinger ja Tho jatkoivat tiistaina keskusteluja; "toiveita" on, mutta sota jatkuu; E-Vietnamin raskain sotavuosi — sen. Kennedy

Pariisi. — Presidentti Nixonin neuvonantaja Henry Kissinger ja Pohjois-Vietnamin edustaja Le Duc Tho aloittivat sunnuntaisen tauon jälkeen neuvotteluja suljettujen ovien takana, kokoontuen kaikkiaan neljä kertaa.

Valkoisesta talosta annetun tiedon mukaan nämä neuvottelut jatkuivat tiistaina.

Maanantaina oli järjestyksessään kolmastoista Kissinger-Tho kokous sen jälkeen kun Yhdysvaltain vaatimuksesta aloitettiin marraskuun 20 pnä jatkoneuvottelut lokakuussa hyväksytystä välirauhasopimuksesta.

He pitivät sunnuntaina neuvottelutauon mutta alemman portaan neuvottelijat jatkoivat keskusteluja yksityiskohdista mistä ei suurempaa kiistaa ole.

Varsinaisiin Pariisin rauhanneuvotteluihin osallistuva Yhdysvaltain päävaltuutettu William Porter osallistui maanantaina ensimmäisen kerran ko. salaisiin keskusteluihin.

Mitään tietoa ei annettu siitä miksi Porter kutsuttiin nyt kokoukseen mutta se nostatti kuitenkin kannunvalantaa siitä, että välirauhasopimuksen allekirjoittaminen voi tapahtua pian.

Saigonista tulleitten uutisten mukaan presidentti Nguyen Van Thieu, jonka "vastarintaan" viitaten presidentti Nixon on viivyttänyt välirauhasopimuksen allekirjoittamista ja samalla jatkanut julmaa hyökkäyssotaa Vietnamin kansaa vastaan, Saigonin presidentti vaatii parlamentiltaan erikoisvaltuuksien — poikkeuslakeihin perustuviin diktatuurivaltuuksien — jatkamista niin, että hän voi allekirjoittaa välirauhasopimuksen.

Australian uusi työväenpuolueen hallitus tiedoitti, että noin 140 miestä käsittävä Australian armeijan ryhmä vedetään pois Etelä-Vietnamista kolmen viikon aikana.

Myös Uuden Seelannin uuden työväenpuolueen hallituksen maanantaina antaman lausunnon mukaan Uuden Seelannin asevoimat tuodaan "pientä jälkijoukkoa lukuunottamatta jouluun mennessä pois Etelä-Vietnamista.

Senaattori Edward Kennedy sanoi viime viikolla, että Etelä-Vietnamin kansa on rauhanneuvotteluista huolimatta kärsinyt tänä vuonna enemmän kuin minään muuna vuonna.

Hän sanoi pakolaisiksi Etelä-Vietnamissa joutuneen huhtikuun jälkeen lähes 2 miljoonaa siviiliä, että noin 65,000 siviiliä on saanut surmansa, ja että 135,000 siviiliä on haavoittunut sotatoimissa Etelä-Vietnamissa.

VIIME TIEDOT

Helsinki. — Euroopan turvallisuus- ja yhteistyökokousta valmistelevien konsultaatioiden uskotaan pääsevän ennen joulutaukoa sopimukseen ensimmäisestä tärkeästä keskusteluaiheesta. Saatujen tietojen mukaan USA:n suurlähettiläs Val Peterson sanoi tiistaina, että "USA hyväksyy hypoteesina ajatuksen kolmen tason konferenssin pidosta", tarkoittaen sitä, että varsinainen turvallisuus- ja yhteistyökokous järjestettäisiin niin, jotta ensin olisi ministeritason kokous, toiseksi komiteatason kokous sekä kolmanneksi "asianmukaisella tasolla" pidettävä kokous mikä jättäisi avoimeksi kysymyksen siitä, pidetäänkö se huipputasolla tai sitä alemmassa portaassa. Sopimukseen pyritään perjantaihin mennessä niin, että edustajilla olisi jotakin reporteerattavaa hallituksilleen ennen konsultaatiojen uudelleen alkamista tammik. 15 pnä.

Edmonton. — Tiistaina julkaistujen tietojen mukaan arktisella alueella lentorikon jälkeen 32 päivää ollut ja siitä huolimatta elossa pelastunut Gateway Aviation Ltd:n saksalaissyntyinen lentäjä Martin Hartwell (alkuperäiseltä nimeltä Leopold Herrmann) ei ole saanut koulutusta instrumenttilentoihin eikä voi instrumenttilentoja suorittaa. Hänen arktiikassa marraskuussa tuhoutunut koneensa löydettiin, näin on kerrottu, lähes 200 mailin päästä normaaliselta lentoradalta. Lisäksi kerrotaan ,että Saksan ilmavoimissa sodan loppupuolella palvellut Hartwell oli Pohjois-Manitobassa 1969 lentorikossa, missä hän loukkaantui yhden matkustajansa kanssa. Hänen koneensa kerrotaan silloin tuhoutuneen. Hartwell (silloinen Herrmann) erotettiin silloin Parson Air Servicen lentäjän toimesta on kerrottu. (Lentäjän pelastumisesta yksityiskohtaisemmin oheisessa uutistiedossa.)

Moskova. — Kahdeksanpäiväisen Neuvostoliitto-vierailunsa päätyttyä Manitoban NDP:n hallituksen pääministeri Edward Schreyer sanoi Moskovassa tiistaina, että vaikka kauppoja ei olekaan vielä lyöty lopullisesti lukkoon, niin sopimus on kuitenkin tehty, minkä mukaan Manitoba Hydro ostaa Nelson Riverin sähkövoimalaitokseensa N-liitosta 5 turbiinia.

Maakeinottelijoille suurtappio Torontossa

Löysän, mutta laajan yhtenäisyyden avulla tuli voitto reformiehdokkaille

Toronto. — Toronton asukkaat antoivat viimeksipidetyissä kunnallisvaaleissa maakeinottelijoille ja niin sanotuille "kehittäjille" sekä niiden poliittisille asianajajille merkittävän takaiskun.

Vastarinta suunnittelematonta kaupungin kehittämistä kohtaan yksityisten ja kehitys-korporatiojen suurten voittojen hyväksi nostatti löysän, monenlaisia voimia edustavan kokoomusvoiman, mikä käytti itsestään "uudistajat" (reformistit) nimitystä. Tällä kokoomuksella on nyt kaupungintalolla enemmistö, selitti pormestarin ehdokkaana ollut tunnettu kommunisti Nelson Clarke tilannetta viime viikolla. 23:sta uudesta jäsenestä sai hänen selostuksensa mukaan - virallisesti tukea ammattiyhdistysneuvostolta ja Canada Tribune-lehdeltä.

David Crombie, (jonka nimen painovirhepaholainen oli viime viikolla lehdessämme "vääristänyt) on 36-vuotiaana Toronton kaupungin nuorin pormestari tämän vuosisadan aikana. Hän liittyi vaalikampanjan aikana tähän kokoomukseen. Crombie rohmusi 81,000 ääntä saattaen tappioon avoimesti kehittäjiä (developers) tukeneen David Rotenbergin, joka sai vain 34,500 ääntä. Tappioon joutui myös Tony O'Donohue, jolla ei ole Rotenbergia parempi menneisyys tässä asiassa, ja joka demagogisesti vetosi etnisten ryhmien kannatukseen. O'Donohue sai 54,000 ääntä.

Mr. Crombie henkilöllistyttää tämän reformiliikkeen ristiriitaisuuksia, selitti mr Clarke. Vaikka hän sai laajakantoista tukea kehittäjiä vastustavilta voimilta Torontossa, häntä tuki myös pääministeri William Davis, joka monopolien yleisedustajana tavoittelee maakuntahallituksellc kuntien keskistettyä kontrollia ja on siinä saanut vississä määrässä Toronton kehittäjien vastarinnan

Reformistien ryhmä ei liioin kokonaisuudessaan edusta jotakin yhtä poliittista suuntaa. Sen joukossa on NDP:n jäseniä (oikeistolaisia ja vasemmistolaisia), liberaaleja ja konservatiiveja.

Vaatiessani kehittäjien häätöä kaupungintalolta, minä olin tähdellisesti osana kehittäjiä vastaan nousseessa liikkeessä. Samalla kertaa korostin, että Torontoa pitäisi "kehittää sen asukkaiden hyväksi", sanoo mr Clarke. Ei riitä vain se, jos "säilytetään hyvät naapuriolosuhteet". Sen lisäksi tarvitaan laajakantoista asuntojen rakentamisohjelmaa, terveyskeskuksien perustamista jne.

Mr. Clarke sai yli 1,500 ääntä. Oikeisolaislehden Toronto Sunin pakinoitsija Paul Rimstead sai 8,000 ääntä, avoimesti rotusyrjijänä esiintyvä Western Guardin johtaja Andrews sai 1,900 ääntä ja League for Socialist Actionin ehdokas Jacqueline Henderson sai yli 1,500 ääntä.

240 jalkaa pudonnut lapsi jäi eloon

Tokio. — Liikennetapaturma, 240 jalan putous ja 31-tuntinen jäätävässä säässä olo tuntuu vaaralliselta yhdistelmältä, mutta 2-vuotias Yuki Rikiishi selvisi elossa kaikesta siitä.

Tyttö saatiin pelastetuksi sunnuntaina Tokion läheisen järven rannalta, selittivät poliisit.

Nainen kantoi tyttöä selässään jolloin ohikulkenut auto iski ja surmasi äidin. Lapsi lensi ikkunan läpi auton istuimelle saaden siinä vakavan päävamman.

Poliisin kertoman mukaan eräs 23-vuotias mies on tunnustanut iskeneensä mrs Rikiishin maahan, ja toiseksi sen, että Yuki oli vielä elossa kun hän heitti lapsen penkereen yli. Tyttö putosi lähes 240 jalkaa lehtikasaan mikä peitti osittain lapsen suojaten sitä kylmyyttä vastaan.

Intia ja Pakistan vetävät joukkojaan sovitulle rajalle

Rawalpindi. — Intian ja Pakistanin asevoimien vetäminen pois toinen toiseltaan viime vuonna valtaamilta alueilta alkoi Kashmirissä maanantaina. Sotilaiden takaisin vetäminen alkoi pian sen jälkeen kun kahden maan hallitukset antoivat hyväksymisensä sotilasviranomaisten laatimalle sopimusluonnokselle.

Seuraavana toimenpiteenä on kahden naapurimaan korkean portaan, eli Pakistanin presidentin Zulfikar Ali Bhutton ja Intian pääministerin Indira Gandhin, kokouksen järjestäminen.

KOLME KUOLI MUTTA LENTÄJÄ PELASTUI

Yellowknife. — Kolmekymmentäkaksi päivää pohjolassa kadoksissa ollut lentäjä, 45-vuotias Martin Hartwell saatiin viime lauantaina pelastetuksi canadalaisen etsintäjoukkueen toimesta, mutta hänen koneessaan olleet kolme muuta oli kuollut. Hartwell löytyi Canadan arktiikassa tuhoutuneen lentokoneensa lähettyviltä.

Hartwell tuotiin onnettomuus paikalta pois helikopterilla noin 48 tunnin kuluttua siitä kun asevoimien kone joka oli tavallisella lennolla Inuvikista Edmontoniin, sai hätämerkkejä tapaturmapaikalta.

Lentäjän ja hänen koneensa löytö edustaa yhtä kalleinta ja kaikkein eniten kiistaa aiheuttanutta pelastustoimintaa mihin Canadan ilmavoimat ovat osallistuneet arktisella alueella.

Hartwellin ohjaama 2-moottorinen Beachcraft, jossa lentäjän lisäksi oli eräs sairaanhoitajatar ja kaksi eskimoa, oli suorittamassa palvelulentoa Victoria Islandin Cambridge Baysta arktiselta alueelta Yellowknifeen kun mainittu kone katosi marraskuun 8 pnä.

Lentäjän lisäksi koneessa oli 27-vuotias sairaanhoitajatar Judy Hill, jonka toimipaikka on Spencer Bayssa, mrs Neemee Nuliayok, joka raskaudentilassa poti ennenaikaisia kipuja ja 14-vuotias David Kootook jonka uskotaan poteneen umpisuolivikaa.

Canadalaisasevoimat lopettivat etsinnän marraskuun 28 pnä mutta aloittivat ne uudelleen joulukuun 1 pnä puolustusministeri James Richardsonin määräyksestä.

Vaikka suhteellisen hyvässä kunnossa oleva lentäjä (hänellä oli luumurtuma kummassakin nilkassa ja toisessa polvessa) on ollut melko vähäpuheinen niin kuitenkin tiedetään, että eskimopoika eli lento-onnettomuuden jälkeen 23 päivää ja kuoli pian sen jälkeen kun joku lentokone meni miltei suoraan heidän yläpuoleltaan tapaturman uhreja huomaamatta. Sairaan ja kokemattoman eskimopojan kerrotaan auttaneen loukkaantunutta lentäjää siinä määrin, että tämä säilyi elossa. Sairaanhoitajatar miss Hill kuoli lentorikossa ja mrs Nuliayko kuoli muutaman päivän kuluttua kipuihinsa.

Hartwellin pelastumista sanotaan auttaneen osaltaan se harjoitus mitä hän on saanut Saksan Luftwaffelta (ilmavoimilta) Hänen koneensa sanotaan olleen paljon sivussa siitä reitistä mitä tällä linjalla yleensä lentokoneet seuraavat. Hän oli syönyt lumen alla lähellä lentokonetta kasvanutta jäkälää ja sairaanhoitajattaren varastossa ollutta "dextrosea" mitä sanotaan miltei puhtaaksi sokeriksi.

VAPAUS (LIBERTY)
INDEPENDENT LABOR ORGAN OF FINNISH CANADIANS
Established Nov. 6, 1917
Editor: W. EKLUND Manager: V. KENTALA
Telephone: Office and Editorial 674-4264
Published once weekly: Wednesdays by Vapaus Publishing Co. Limited, 100 Elm St. West, Sudbury, Ontario, Canada.
Mailing address: Box 69.
Advertising rates upon application, translation free of charge.
Second Class Mail registration Number 1076
Member of the CANADIAN LANGUAGE-PRESS CLUB
TILAUSHINNAT:
Canadassa: 1 vk. $10.00, 6 kk. $5.25, 3 kk. $3.00
USA:n: 1 vk. $11.00, 6 kk. $5.75
Suomeen: 1 vk. $11.50, 6 kk. $6.25

Vieraalla asialla

Julius Caesarin huudahdus murhaajalleen, "Sinäkin Brutus" tuli varmaan monen työttömänä olevan — eikä suinkaan vain työttömän — Vapaa Sanan lukijan mieleen lukiessaan lehtensä joulukuun 5 päivän toimitussivulta mitä alhaisinta parjausta työttömyys vakuutuksen varassa olevista canadalaisista yleensä, toistamalla äärioikeiston väitöksiä, että hetken pulmakysymyksenä on muka työttömyysvakuutuksen aiheuttamat "suuret menot" eikä työttömyys, ja että suurta osaa työttömistä on muka pidettävä epärehellisinä ihmisinä, minkä vuoksi, pantakoon se merkille, "työttömyysvakuutus on pantava jälleen oikealle paikalleen ja sulkea mahdollisuuksia sen käyttämiseksi "näppäränä sivutulolähteenä", kuten lehti lopuksi sanoo.

Olettakaamme argumentin vuoksi, että jotkut työttömät ovat saaneet vilpillisin keinoin työttömyysvakuutusta. Mutta meidän lukumääränsä asiantuntijan (entisen miesvoimaministeri Bryce Mackaseyn) kertoman mukaan on hyvin pieni ja tänä vuonna vieläkin pienempi kuin vuosi sitten. On virallisesti arvioitu, että sosiaalihuoltoa (köyhien apua) ja työttömyysvakuutusta on vilpillisesti peritty parikymmentä miljoonaa dollaria vuodessa ja tämäkin summa on hyvin kyseenalainen arvio.

Toisaalta tiedetään kenenkään sanomatta, että isoisten toimesta petetään jatkuvasti eri hallitusportaita veronmaksujen kohdalta. Tosiasiassa porvarillisen käsityskannan mukaan henkilö on sitä "viisaampi" ja "kekseliäämpi" mitä paremmin ja enemmän hän saa verovelvollisuuttaan kierretyksi. Juuri sitä varten suuryhtiöt palkkaavat parhaita lakimiehiä, kirjanpitäjiä ja muita asiantuntijoita, että voisivat käyttää hyväkseen myös kaikki ne "lailliset" pakoreiät joiden avulla verovelvollisuutta kierretään.

Suuren Rahan verojen kiertäminen ei suuremmin kiinnosta Vapaa Sanaa. Se ei ole suvainnut lukijoilleen tiedoittaa juuri mitään esim. David Lewisin ansiokkaista paljastuksista "sosiaalihuolto-renttu-yhtiöiden" veropujauksista.

Mahdollisesti meille sanotaan, että nämä sosiaali-huolto-syöttiläsyhtiöt eivät ole varsinaisiin rikoksiin langenneet. Ehkäpä ei. Mutta kun isot, voimakkaat ja vaikutusvaltaiset yhtiöt kiertävät verovelvollisuuttaan niin että pienet, varattomat ja monessa tapauksessa puolustuskyvyttömät työtätekevät joutuvat maksamaan omien verojensa lisäksi vielä yhtiöiden ja yleensä suuromistajien verot, niin moraaliselta kannalta se ei voi olla muuta kuin ruma rikos kansaa vastaan — julkeata maantierosvousta pikkuihmisten leivän ja hyvinvoinnin kustannuksella. Mitään muuta nimeä ei voida antaa sille kun esim. hyvin tunnettu amerikkalaisten omistama kaivosyhtiö, joka kahmii vuosittain noin $200 miljoonan voitot, pääsee kuin koira veräjästä veroa maksamatta, mutta sen canadalaiset työläiset joutuvat maksamaan veroa jokaisesta ansaitsemastaan dollarista — ja maksamaan veroa vielä sen suuryhtiönkin osalta!

Auttamattomasti väärällä asialla on mikä tahansa työtätekevien kannatuksesta ja tuesta riippuva sanomalehti, mikä ummistaa silmänsä suurpääoman rosvomaisetuilulle ja "itkee" äärioikeiston nuottien mukaan vähempiosaisten, erikoisesti työttömien työläisten "pahuutta", kuten torontolaislehti menettelee.

Tri Allenden syytökset

Chilen presidentti Salvador Allende esitti YK:n yleiskokouksessa viime viikolla pitämänsä puheen yhteydessä vakavia syytöksiä yhdysvaltalaista alkuperää olevia monikansallisia konglomeraatteja (monta tykkänään erilaista tuotantoalaa käsittelevää yhtiöä) vastaan. Nimeltä mainiten esimerkiksi kautta länsimaailman lonkeronsa levittäneen ITT-korporation, tri Allende sanoi, että nämä monikansalliset suuryhtiöt — joiden tulot ja menot ylittävät monissa tapauksissa pikkumaiden kansalliset budjetit — ovat yrittäneet terroristisiin voimiin nojaten provosoida kansallissodan Chilessa, toimineet laillisesti valitun hallituksen kukistamiseksi ja aiheuttaneet toimenpiteillään jopa Chilen asevoimien komentajan, kenraali Rene Schneiderin murhan.

Työväenlehtien, kuten esimerkiksi Vapauden lukijoille nämä syytökset eivät tulleet yllätyksenä. Niistä on kerrottu usein erinäisten tapahtumien yhteydessä. Mutta niille hyväuskoisille ihmisille, jotka ovat olettaneet, että porvarilehdet ja niiden piskit puhuvat "täyden totuuden", siis vain totta "eikä mitään muuta", tri Allenden puhe tuli tyrmistyttävänä uutisena. Tämä puoli asiasta vaatii ajattelevia lukijoita, henkilöitä, jotka etsivät totuutta ja arvostavat sitä, pysähtymään ja miettimään tiedonantovälineittensä uskottavuutta.

Yalen yliopiston sosiologian professori Louis Wolf Goodman kiinnitti äskettäin huomiota tähän asiaan ja totesi artikkelissaan, että amerikkalaislehdistö on kuvannut Chilen hallituksen olevan hyvin huonoissa huudoissa tavallisten chileläisten kirjoissa ja selosti, että tällainen käsitys on kaukana todellisuudesta.

Professori Goodman osoitti, että amerikkalaislehdistö (Canadan valtalehdistö mukaanluettuna — V) ylläpitää väärinymmärrystä Chilesta seuraavasti:

— Että Allenden hallitus on hyvin huonossa maineessa chileläisten keskuudessa vaikka esim. opposition kontrolloiman Greater Santiago-lehden mielipidetutkimus vuoden 1972 syyskuulta osoittaa, että 60 prosenttia Suur-Santiagon asukkaista kannattaa tri Allenden hallitusta;

— Että tri Allenden toimenpiteet sosialismiin siirtymisen hyväksi on aiheuttanut laajakantoista talouskaaosta ja kärsimystä. Kirjoittaja osoittaa, että suurempia talousvaikeuksia on Chilessa kärsineet ne, jotka hyötyivät (olivat etuoikeutetussa asemassa) vanhasta Chilesta. Niinpä esimerkiksi kauppiaiden ja vapaitten ammattien harjoittajien äskeinen lakko oli perusolemukseltaan keskiluokkalaisten protestointia. Nämä kauppiaat ja muut eivät palvele köyhiä, eivätkä ne halua, että hallituksen toimenpiteillä yritetään korottaa suurten kansalaisryhmien hyvinvointia.

Tosiasia tietenkin on, että kun Chilen "pomot" järjestivät taustavoimiensa tukeman äskettäisen lakkonsa, jonka ilmeisenä tavoitteena oli kansalaissodan provosoiminen, niin valtaosa työläisistä kieltäytyi osallistumasta tähän hulinahommaan ja jatkoi päivästä toiseen työtään tehtaissa ja muilla työmailla. Kieltäytyessään liittymästä pomojen lakkoiluun Chilen työtätekevät osoittivat suurta yhteiskunnallista vastuuntuntoa ja samalla vastuunalaisuuden tunnetta maansa hyvinvoinnista ja edistyksestä. Ja kun tri Allenden hallitus nojasi näinä kriisihetkinä työväenluokan ja sen liittolaisten tukeen, se sai torjutuksi sekä ulko- että kotimaisten taantumuksellisten voimien vehkeilyt ja provokaatiot.

Kirjeitä

NIXON VASTUUSSA SOTARIKOKSISTA

Mikä on sen miehen nimi joka istuu Saigonin valtaistuimella? Tällä kertaa sen nimi on Richard Nixon, ja keulakuvana siinä istuu Nguyen Van Thieu. Ja tuo istuin on rakennettu Amerikan pommitehtaassa, ja kaikki ne sota-aseet mitä nuo herrat Vietnamissa käyttävät on USA:n nimikirjaimilla varustetut. Ilman Amerikkaa ei tuota sotaa olisi koskaan Vietnamissa aloitettukaan. Lester Pearson Canadan pääministerinä ollessaan sanoi, että jos Amerikka vetää joukkonsa pois Vietnamista niin 10 päivän sisällä valta on siellä kommunisteilla.

Amerikka on murhannut Vietnamissa satojatuhansia ihmisiä, tuhonnut heidän kotinsa ja hävittänyt kasvullisuuden. Kymmeniätuhansia Amerikan omia poikia on murhattu ja vaikka nuo Amerikan presidentit yksilöinä itse ovatkin suurimpia syyllisiä niin syy siitä lankeaa myös osaltaan koko Amerikan kansalle, sillä presidentit ovat vaan perämiehiä siinä veneessä mitä kansa soutaa. Yksin tiedemiehetkin jotka nuo myrkyt ja murhapommit keksivät ovat tietoisia siitä että niillä murhataan ihmisiä. Jos nuo murhavälineet käytettäisiinkin oman maan ja kansan puolustukseen niin silloin niitä voitaisiin ymmärtää mutta kun se tehdään tuhansien mailien etäisyydessä ja ihmisiä vastaan jotka eivät ole edes kiveä heittäneet Amerikan mantereelle, niin se on suoraa rikollista ihmisten murhaa jota ei voi millään ihmisoikeudella puolustaa.

Hitlerin aikaisen Saksan käymän sodan tuomitsee koko maailman kansat. Nyt on Amerikka osallistunut yhtä suureen rikokseen Indokiinassa. Kun lukee noita kaameita uutisia tuosta sodankäynnistä niin tuntuu uskomattomalta, että korkealle kehittynyt kansa lähtee noin barbaariseen ihmismurhaan. Millä keinoin voivatkaan ne enää esiintyä ja puolustaa itseään? Amerikan kansa sai suurta kunniaa maailmanlaajuisesti vallankumouksensa jälkeen, rauhaa rakastavana kansana, mutta Hiroshiman ihmismurhasta lähtien Amerikka on noilla sota-aseillaan menettänyt sen kunnian minkä se silloin sai maailman kansoilta.

— I.S.

RAUHANTYÖTÄ TUKEMAAN

En ole mikään älynystyrä tässä maailmassa, mutta haluaisin tietää että mistä se johtuu että jotkut ihmiset panevat itsensä aina etualalle, unohtaen omat heikkoutensa? Meillä tahtoo olla yksi huono tapa, tulee usein moitittua syyttömiä.

Olemme tehneet paljon virheitä, emmekö ole niistä mitään oppineet? Olisi korkea aika ruveta ajattelemaan asioita ja tapahtumia uudella ja paremmalla tavalla. Ei ole oikein että jotkut yksilöt määräilevät joukkotoiminnassa että mitä tehdään tai tekemättä jätetään. Sellainen toiminta on virheellistä, sillä ei mitään rakenneta, ainoastaan saadaan hajaannusta.

Tänäpäivänä me saamme nähdä jotain uutta maailmassa. Näemme kokonaisten kansakuntien nousevan taisteluun paremman elämän puolesta. Meidän tulee omata se politiikka joka on eduksi suurille joukoille. Meidän siirto-suomalaisten tulee toimia yhdessä Canadan varsinaisen väestön kanssa.

Meidän tulee edistää rauhantyön toimintaa ja kirjoittaa joskus Vapaus-lehteenkin rauhantyön tärkeydestä. Se kuuluu meille kaikille. Koska pysyväisen rauhan saavuttaminen on tämän päivän tärkein kysymys. Mitään ei voiteta istumalla, mutta järkevällä toiminnalla saadaan paljon hyvää aikaan. Siksipä rauhantyö on tärkeä että voitais' estää kolmas maailmansota.

K.A.R., Vancouver, BC.

USA häiritsee

Panmunjom. — Pohjois-Korea sanoi maanantaina, että Yhdysvallat pyrkii katkaisemaan Koreoiden välisen keskustelun lähettämällä uusia aseita ja sotilaskoneita Etelä-Koreaan.

Pohjois-Korean pääneuvottelija kenraalimajuri Kim Pung Sup huomautti Korean aselepokomission kokouksessa Panmunjomissa, että Etelä-Korean asevoimien tehostaminen on "rikollista toimintaa". Hän vaati kaikkien amerikkalaisten joukkojen poistamista Etelä-Koreasta, jotta molempien Koreoiden väliset neuvottelut suhteiden parantamisesta ja maan rauhanomaisesta yhdistämisestä pääsisivät edistymään.

Yhdysvaltojen ilmavoimien edustaja kenraalimajuri Rollen Anthis väitti vastauspuheessaan, että Etelä-Korean aseistuksen uudenaikaistaminen on puhtaasti puolustuksellinen toimi, joka tähtää Koreoiden välisen voimatasapainon säilyttämiseen Pohjois-Korean asevoimien äskettäisen tehostamisen jälkeen.

SYNTYMÄPÄIVIÄ

Niilo Lehto, Toronto, Ont. täyttää perjantaina, joulukuun 15 pnä 75 vuotta.

Toivo Nurmi, Thunder Bay, Ont. täyttää lauantaina, joulukuun 16 pnä 75 vuotta.

Sofia Rönkä, Beaver Lake, Ont. täyttää torstaina, joulukuun 21 pnä 86 vuotta.

John Niemelä, Sudbury, Ont. täyttää torstaina, joulukuun 21 pnä 78 vuotta.

August Laitinen, Toronto, Ont. täyttää sunnuntaina, joulukuun 24 pnä 75 vuotta.

Aino Lahti, Sudbury, Ont. täyttää maanantaina, joulukuun 25 pnä 75 vuotta.

Hilda Heino, Sault Ste. Marie, Ont., täyttää sunnuntaina joulukuun 17 pnä 78 vuotta.

Yhdymme sukulaisten ja tuttavien onnentoivotuksiin.

James Aldridge:
LONTOON-PEKING AKSELILLA

Yhtenä Englannin ulkopolitiikan vanhana erikoispirteenä on pakonomainen, piintynyt kauhu sen vuoksi, että Eurooppaan kuuluu voimakas Neuvostoliitto. Venäjän vallankumouksen ensimmäisistä päivistä lähtien nimenomaan englantilaiset joukot olivat interventiokampanjan kärjessä. Myöhemmin, Hitlerin aikoina, ulkoministerimme ja heidän ulkopoliittisen suuntauksensa määräävät piirit olivat huomattavasti levottomampia idässä olevan voimakkaan sosialistisen maan vuoksi kuin lännessä sijaitsevan voimakkaan militaristisen ja taantumuksellisen Saksan vuoksi. Tämän ajattelutavan seurauksena oli Hitlerin "rauhanpolitiikka". Tämän suuntauksen todellisena tuloksena olivat Münchenin sopimus ja sota. Ja sir Alec Douglas-Home, nykyinen ulkoministerimme oli yhtenä Münchenin sopimuksen luojana niin ikään osallinen tähän Neuvostoliiton suhteen harjoitettuun pakkomiellepolitiikkaan.

Juuri tästä syystä monet englannin poliittiset tarkkailijat ovat kiinnittäneet tavallista vakavampaa huomiota sir Alecin äskeiseen Kiinan-vierailuun. Vaikka se seikka, että Kiina on viime aikoina etsinyt ystäviä kaikkialta, mistä suinkin voi, onkin ilmeinen, silti Englannin ulkoministerin tänä ajankohtana suorittamassa vierailussa oli epäilemättä jotakin erityistä.

Alettakoon siitä, että vierailua edelsi silmiinpistävän jyrkkä käänne meidän joukkotiedotusvälineittemme suhtautumisessa Kiinaa kohtaan. Aivan viime aikoihin asti joukkotiedotusvälineittemme Kiinasta antama kuva on ollut siinä määrin synkkä ja pelottava, että kaikki ovat ymmärtäneet sen olevan selvästi alusta loppuun valheellinen. Kymmenet tv-filmit ovat esittäneet kiinalaiset kommunistit paatuneina gangstereina. Olen jopa nähnyt tv-filmin, jossa pyrittiin todistamaan Kiinan olevan syypää USA:n pelottavaan huumausaineiden käyttöön. Korkeamman tason asiantuntijat ovat olettaneet, että Kiina oli palannut keskiaikaan kulttuurivallankumouksen "purkausten" jälkeen.

Kuitenkin suunnilleen Intian ja Pakistanin välisen kriisin aikana alkoi ilmetä oireita salaperäisistä muutoksista. Kaikki sai alkunsa pätevistä asiantuntijoista. Bangladeshin tapahtumien aikaan Timesissä julkaistiin merkittävä artikkeli, jossa puolustettiin Kiinan vihamielistä suhtautumista Bangladeshiin. Siinä selitettiin syy Kiinan Pakistanille antamalle tuelle. Todellisuudessa ei kysymys ollut kuitenkaan pelkästä Kiinan politiikan tukemisesta, vaan suorastaan puolustuspuheesta jollaisen näkee Timesissä harvoin edes tämän lehden puolustaessa Yhdysvaltojen etuja.

Tämä oli ensimmäinen varteen otettava tieto, joka on hyödyksi pyrittäessä ymmärtämään nykyisiä tapahtumia. Sen jälkeen seurasi samanlainen jyrkkä käänne kansanomaisemmalla tasolla. Monia vuosia sitten näin esimerkiksi tv-lähetyksen siitä, miten tuhannet kiinalaiset talonpojat rakensivat suunnatonta patoa pelkkien lapioiden ja kottikärryjen avulla. Siihen aikaan se selitettiin ilmeiseksi orjuudeksi. Joitakin aikoja sitten näin miltei samanlaisen BBC:n lähetyksen Kiinan talonpojista, jotka rakensivat kanavaa samalla menetelmällä, mutta tällä kertaa se luonnehdittiin näiden ihmisten merkittäväksi urotyöksi, joka heijastaa Kiinan kansan ja sen johtajien poikkeuksellisia kykyjä saavuttaa lähes kaikki mitä yksinkertaisimmin välinein.

En ollut ainoa, jonka huomio kiintyi tähän jyrkkään käänteesen. Siitä on lopun kaiken tullut siinä määrin kömpelön ilmeinen, että Kiinaa käsittelevän tv-filmin arvostelussa Pete Lennon kirjoitti 12. marraskuuta: "Meidän Kiinantuntijamme (asiantuntijamme) ovat ilmeisesti lopullisesti päässeet siitä uhasta, jota he niin mielellään ennen tarjosivat meille. Meidän Kiinan tunnustamisemme on tapahtunut hyvin nopeasti. Kaikki on lavastettu asianmukaisesti . . . En yritä hyökätä tätä maata vastaan (arvostella sitä), kiinnitän vain huomion siihen, miten me heittäydymme yhdenlaisesta yksinkertaistamisesta toiseen."

Tässä siis tausta sir Alecin vierailulle. Pian kävikin selväksi, mitä varten tämä hymistys valmisteli uutta käsitystä Kiinasta. Englantilaisten sir Alecia seuranneiden lehtimiesten kommentit antavat aiheen päätellä, että hän oli lähtenyt Kiinaan etsimään liittolaista. Ja liittolaista nimenomaan voidakseen harjoittaa meidän vanhalla mantereellamme pakkomielteistä ulkopolitiikkaa, joka liittyy Neuvostoliiton olemassa oloon.

Artikkelissa, joka selitti "miksi Isoa-Britanniaa tervehditään Pekingissä", Guardian-lehden asiantuntija John Gittings kirjoitti: "Kukaties sir Alec on itsessäänkin tärkeä henkilö, mutta kiinalaiset tuntevat häntä ja hänen edustamaansa hallitusta kohtaan huomattavasti tarkemmin suuntautunutta mielenkiintoa." Ja lehden tarkkailija selittää, mitä tämä "tarkemmin suuntautunut" mielenkiinto sisältää. Kysymys ei ole yksin siitä, että Englanti on astumassa yhteismarkkinoihin, vaan myös siitä erikoisasemasta, joka sillä on EEC:n piirissä. Gittings korostaa, että Kiina suhtautuu suopeasti Englantiin, koska kiinalaiset ovat sitä mieltä, että Englanti auttaa eräitä Euroopan maita vapautumaan "neuvostorevisionismin" vaikutuksesta. Hän tarkoittaa tällä, että Eurooppa yhdessä Englannin kanssa tulee vetämään tietyn määrän neuvostosotilaita Kiinan ja Neuvostoliiton väliseltä rajalta. Ja vastapainona Neuvostoliitolle Englannin käsittävä Eurooppa voisi esittää merkittävää roolia maailmassa.

Gittings siteeraa myös Pekingissä julkaistua virallista lausuntoa siitä, että "Neuvostoliitto on jopa vaarallisempi kuin perinteiset kapitalistiset maat". Gittings lopettaa artikkelinsa mitä suurimmassa määrin avoimeen vakuutukseen Englannin ja Kiinan etujen yhtä-

(Jatkuu sivulla 5)

Mitä muut sanovat

VAALIT EIKÄ KRUUNAJAISET

Pääministerin vaalikampanjan tavoitteena ei ollut ilmoittaa canadalaisille mitä liberaalihallitus ehdottaa tehtäväksi seuraavan neljän vuoden aikana, vaan sanoa että hallitus on visseihin kirkkaisiin tavoitteisiin johtavalla tiellä . . . ja että hallitusta ei pitäisi häiritä tällä tiellä. Tavallisuuden mukaan itsepäinen väestö piti kuitenkin kiinni uskomuksesta, että kysymys oli vaaleista eikä kruunajaisista. — George Bain, Globe and Mailin kommentaattori.

IHMEELLISTÄ, MUTTA TOTTA

Tuntuu uskomattomalta, mutta Yhdysvalloissa, missä kerskutaan maailman korkeimmasta elintasosta, on 3 miljoonaa aikuista, jotka ovat kokonaan kykenemättömiä lukemaan ja kirjoittamaan ja sen lisäksi USA:n opetusviraston arvion mukaan vielä 20 miljoonaa, joiden lukutaito on niin heikko, että heitä voidaan pitää "funktionaalisesti lukutaidottomina".

Sen vastakohtana Neuvostoliitossa on lukutaidottomia vain 2 prosenttia, Japanissa ½ prosenttia, Ranskassa 0.3 prosenttia ja Ruotsissa ei lainkaan.

— Tristan Coffin, Washington Watch kirjeessä syysk. 1 pnä

PÄIVÄN PAKINA

JOULUILOA

Jos otsake antaa aiheen luulla, että päivän tekstinä on jouluviinakset sen käsityskannan perusteella, että "ilo ilman viinaa on teeskentelyä", silloin täytyy oitis sanoa, että kyllä sitä syödäkin pitää ja syödä sen verran silloin kun emäntäväki valmistaa kaikenlaista herkkuja kuka määrän tietää.

Jutellaan sitten vaikka lihakysymyksistä.

Jos puhutaan joulukinkusta, niin se nostattaa makean veden kielelle. Mutta jos puhutaan sikojen tappamisesta jouluksi, niin se on jo hieman karkeampi aihe, mikä ei oikein iloiseen joulukuvaan kuulu.

Mutta kinkusta ja kalkkunasta pitävät kaikki tai ainakin miltei kaikki suomalaiset ja myös Suomesta tulleet canadalaiset.

Uutistiedoissa kerrotaan, että tänä jouluna tarvitaan Suomessa kinkkuja peräti 550,000 kappaletta ja kalkkunoita pesuksi 40,000 kappaletta. Saman uutistiedon mukaan asianomaiset odottelevat lupaa voidakseen tuottaa ulkomailta Suomeen puolimiljoonaa kiloa sianlihaa.

Canadan suomalaisten joukossa on suhde luultavasti hieman toisenlainen: etualalla ovat kalkkunat ja toisella tilalla kinkut jne.

Sanotaan, että maassa maan tavalla tai maasta pois. Niin on myös Canadan suomalaisten makuaisti "canadalaistunut" sikäli, että kalkkuna sivuuttaa reilusti jouluherkkuna kinkun.

Tämä palauttaa mieleen Suomen eniten leviävän ja ainoan seitsemän kertaa viikossa ilmestyvän työväenlehden, Kansan Uutisten aina sanavalmiin pakinoitsijan Juorkunnan Jussin kolmisen vuotta vanhan makean pakinan "Isosta siasta".

Lähtien ilmeisesti siitä tosiasiasta, että sika yhdistää koko Suomen kansan joulupöydässä, Juorkunnan Jussi kirjoitti noin nimeensä:

— Jos kaikki Suomen kinkut, jotka tänään — siis joulupäivänä -K. — kannetaan pöytiin, koottaisiin yhteen, niin olisipa iso sika, Hämehessä häntä heiluis, pää keikkuis Kemijoella, päivän lentäis pääskyläinen sian sorkkien väliä, kuun juoksis kesäorava häpähältä hännän päähän.

Ja jos kaikki Suomen olut, joka tänään kaadetaan kurkkuihin, koottaisiin yhteen, niin olisipa iso sammio, olisi oloset jokena juosta, medet virtana.

Vanhastaan on vähän mahtailun vikaa tässä katajaisessa kansassa. Kun ruvetaan niin revetään. Tai jos se on sitä, että kun aina pitää pihistellä niin edes yksi päivä on oltava jolloin ei olla köyhiä eikä kipeitä . . ."

Se siitä.

* * *

Jouluun on näitä rivejä naputeltaessa vielä toistakymmentä päivää, mutta joulutunnelma alkaa jo olla korkealla. Isät ja äidit kulkevat salaperäisen näköisinä paketteineen. Pikkutytöt ja pojat — niin "kilttejä" kuin haluavatkin olla — yrittävät puolestaan tirkistellä, että mitä kussakin "epäilyttävässä" paketissa saattaa olla. Siinä on muun lisäksi sekin etu, että voidaan vielä vihjailla mitä jo ostetun lisäksi pitäisi pukin konttiin vielä saada.

Toivotaan, että pukki ei unhoittaisi yhtään lasta, sillä kilttejä lapsia he todella ovat.

Meille aikuisille tulee tietenkin aattopäivinä mieleen kunnollinen joulusauna. Tänä vuonna, jolloin joulu on maanantaina ja tapaninpäivä tiistaina — kuin kirkko keskellä kylää — voidaan joulusaunaan mennä joko aattona tai aaton aattona (lauantaina). Ja kun tässä ei ole tullut oluksi erikoisemman "kiltti" niin tuskin se pukki erikoisempaa löytää ainakaan tällaisen vanhan äijän pakettiin, niin sitä enemmän on nautittava joulusaunasta — sekä aatonaattona että aattona.

Niin, ja hyvää lukemista tarvitaan myös jouluksi. Aina pidetty Taskukalenteri vuodelle 1973 on juuri ilmestynyt. Siinä on nimi- ja merkkipäivien lisäksi suomalaisittain katsoen tärkeimpien urheilulajien olympialaisvoittajien nimet ja tulokset. Siis helposti saatavana.

Taskukalenterissa on "ihme-ennätyksia", sekä tietoja kääpiöistä ja jättiläisistä joista saadaan lisää jutun jatkoa. Lisäksi on sellaisia tärkeitä tietoja kun metristen mittojen, lämpömittarien vertailua jne.

Taskukalenteri v. 1973 on oikeastaan "must" eikä sen hintakaan ole muuta kuin $1.00.

Posti toi toimitukseen viime viikolla (vähää ennen tämän kirjoituksen valmistumista) Yhdysvalloissa tehdyn Canadan ja Yhdysvaltain suomalaisten Joulujulkaisun.

Sen toimituskirjoituksen piti kiireistä huolimatta lukea heti ja myöntää pitää, että se oli vireä, pirteä ja miellyttävä. Porilaisittain sanoen Eeva-flikka, joka on joulun toimittanut, osaa kirjoittaa.

Älkää herran nimissä vaan antako julkaisun hieman oudolta tuntuvan kannen vieroittaa itseänne, sillä koko julkaisu on teknillisesti hyvin miellyttävä ja sisältöluettelonsa perusteella todella monipuolinen ja arvokas lisä "jouluherkkujemme" luettelon alkupäähän pantavaksi.

— Känsäkoura.

VUOSIEN TAKAA

30 VUOTTA SITTEN:

"VOITETUT SANKARIT" NÄYTELMÄSTÄ VANKILAAN

Turun hovioikeus on korottanut Tampereen raastuvanoikeuden antamaa tuomiota. Tampereen raastuvanoikeudessa syytettiin aikoinaan Tampereen jalkinetyöntekijäin näytelmäseuran jäseniä siitä että he olivat . . . esittäneet oikeuskanslerin kieltämää Hyvinkäältä kotoisin olevan työmies K. W. Jokiruohon kirjoittamaa näytelmää "Voitetut sankarit". Raastuvanoikeus tuomitsi huhtik. 12 pnä antamassaan päätöksessä K. W. Jokiruohon ja työmies Engvistin, joka viimeksimainittu oli toiminut seuran regissöörinä, rangaistuksen alaiseksi julistetun teon ylistämisestä, Jokiruohon 3 kuukauden ja Engvistin 1 kuukauden vankeusrangaistukseen sekä neljä muuta seuran jäsentä kunkin 20 päiväsakkoon.

Turun hovioikeus on nyttemmin antamallaan päätöksellä korottanut Jokiruohon rangaistuksen 4 kuukaudeksi ja Engvistin 2 kuukaudeksi sekä tuominnut seitsemän muuta seuran jäsentä sakkoihin jotka vaihtelevat 450 mksta 1,250 markkaan . . .

— Vapaus, uutistieto jouluk. 6 pnä (itsenäisyyspäivänä) 1923.

CANADAN KOLMEN SUURIMMAN TYÖVÄENJÄRJESTÖN JOHTAJAT TUKIVAT NL:n AVUSTUSTA

Toronto. — Kolme Canadan työväenjohtajaa on hyväksynyt nimityksen Canadian Aid to Russia Fund kansalliseen komiteaan. He ovat: A. R. Mosher, Canadian Congress of Labourin presidentti, Tom Moore, Canadian Trades and Labour Congressin presidentti ja Alfred Charpentier, Federation of Catholic Workers of Canadan presidentti . . . Mosher sanoi: "minä tulen mielihyvin antamaan kaikkea mahdollista apua mitä voin antaa sen tarkoituksen avustamiseksi mitä varten tämä rahasto on perustettu. Venäläiset ovat käyneet, ei vain omaa taisteluaan, vaan myöskin meidän. Heidän sankarillinen vastarintansa ja yhteiselle viholliselle aiheutetut suuret menetykset ovat antaneet toisille liittolaisille tarpeellisen ajan valmistua hyökkäysstrategiaan, joka yksin takaa voiton" . . . Moore sanoi: "Venäläiset ovat uljaasti kestäneet iskun ja minä tiedän Canadan työläisten halusta tahtovan osoittaa Venäjän kansalle, että he tahtovat tehdä kaikkensa auttaakseen heitä saamaan sodan menestykselliseen loppuun."

— Vapaus, uutistieto, jouluk. 8 p. 1942.

JÄLKIMUISTOJA KESÄMATKASTA

Oli lämmin ja aurinkoinen keväinen sunnuntaiaamu — viikon päivä jota neuvostoliittolaiset nimittävät lepopäiväksi. Aamiaisen syötyä lähdimme katselemaan tämän suurkaupungin elämää. Leningrad vaikka onkin kaksi ja puoli sataa vuotta vanha on siltikin Euroopan nuorimpia suurkaupunkeja. Siinä kerrotaan olevan asukkaita enemmän kuin Suomessa joten se elää ja "kiehuu" kuumimpanakin kesäpäivänä.

Ajoimme sinne talvipalatsin puoleiselle Nevan rannalle. Se joki on siltäkin kohdalta huomattavan leveä — en tiedä mutta se voi olla kilometrinkin leveä. Mutta suurta nautintoa näytti siitä joesta olevan Leningradin asukkaille. Siinä purjehti edestakaisin vesibussit jotka ovat aina tungokseen asti täynnä kansaa. Siellä Pietari Paavalin linnan puoleisella rannalla oli monta kymmentä tuhatta ihmistä uimassa ja auringon kylpyjä ottamassa. Harvemmissa suurkaupungeissa on vesi säilynyt puhtaana mutta täällä se on, jota seikkaa me matkamiehet ikään kuin kadehtien katselimme.

Lepopäivänä siellä niinkuin muuallakin maailmassa joidenkin täytyy tehdä työtä, mutta kuitenkin yleisesti työt ovat pysähdyksissä ja ihmiset omistavat tuon päivän omiin toimiinsa. Niinpä näimme kun nuoret olivat käyneet tekemässä sen avioliitto-valan ja sitten siitä riemusta johtuen ajaa "jyrättiin" ympäri kaupunkia. Näimme useampia pareja jotka elivät "häähumussa" joille tuhannet ihmiset ikään kuin naurussa suin onnea toivottivat. Se rakkaus ja ne avioliitot ovat suunnilleen samanlaisia solmittakoon ne sosialistisessa tai kapitalistisessa maassa, mutta umpisolmu on tehtävä. Ja tilastot kertovat, että Neuvostoliitossa tehdyt solmut ovat lujempia.

Yleinen havainto Leningradin ja Moskovan ihmisistä on se, että siellä eivät miehet kasvata niin pitkää tukkaa kuin täällä länsimaissa. He ovat tietenkin lukeneet maansa historiasta siitä siperialaisesta huijari-munkista, Grigori Rasputinista jolla oli valtavan pitkä hartioille yltävä tukka sekä parta jolla hän teki taikavoimaisen vaikutuksen aivan keisarin hovia myöten. (Muuten Rasputin surmattiin erään ruhtinaan palatsissa joulun aikana vuonna 1916). Hänen ikoni-rakenteisen muotokuvansa on ostanut eräs amerikkalainen rahamies erittäin korkeasta hinnasta. En tiedä miksikä lienee, että täällä lännessä niin paljon noita Rasputinmaisia tukkia ja partoja kasvatetaan.

Naiset siellä ovat "pimuja" niin kuin lännessäkin, mutta keskipäällä jakautuvaa tukkaa ei juuri näe ollenkaan. Kaikenlaiset, yleensä viehättävät kampaukset ovat sen sijaan yleisiä ja hameet niin lyhyitä, että niitä ikämiehet pyötävät vielä toisenkin kerran katsomaan . . .

Olimme vain yhden päivän Leningradissa ja se tietenkin on hyvin lyhyt aika nähdä edes osaksikaan niitä taide näyttelyitä mitä on tässä sankari kaupungissa — nähdä entisaikojen suurtöitä ja nykypäivien Neuvostotyöläisten saavutuksia jotka ovat todella suurtöitä kuten maanalainen metro, suuret tehdasalueet uusine asuntokeskuksineen, vesiliikenne kanavat ja satamat nykyaikaisine laitteineen, kulttuuripalatsit, ja kymmenlukuiset eri teatterit ynnä urheilukentät ja stadionit. Kuitenkin katselimme tuona kesäisenä sunnuntaina sitä maailman kuulua Eremitaashia joka on entisten Venäjän keisareiden talvipalatsi, mutta sitäkään ei ehdi päivässä nähdä kuin pienen nurkkauksen .

Kerrotaan, että keisarinna II sai ajatuksen perustaa taidemuseon, Eremitaashin, johon heti alkuunsa kerättiin maailman parhaat taide maalaukset ja veistokset. Siellä on nähtävänä monien kansallisuuksien töitä — maalauksia jotka näyttävät aivan elävän ja kaikenlaisia maljakoita joista vanhimmat ovat kuudennelta vuosisadalta ennen ajanlaskumme alkua.

Katarina toinen johon Ranskan valistusfilosofia oli tarttunut oli jatkuvasti kirjeenvaihdossa kuuluisan valistuskirjailijan Voltairen kanssa, nimitti hänet Pietarin tiedeakatemian kunniajäseneksi. Hänen kauttaan saatiin suuria taideharteita tuohon Eremitaashiin mm. hänen oma marmori patsaansa joka on ranskalaisen kuvanveistäjän Jean Antoine Houdonin veistämä vuonna 1741. Sen lisäksi sai hän suuren taidekokoelman berliiniläisen kauppiaan Gotskovskin kuulustа konkurssipesästä.

Tällaisena hyvin tarmokkaana naiskeisarina jätti Katarina II nimensä Venäjän historiaan vaikka Pietarin mummut ja ylhäisön daamit olivatkin laskeneet, että hänellä oli 21 rakastelijaa ,jotka pyöreissä luvuissa tiedettiin maksaneen Venäjän kansalle 100 miljoonaa ruplaa. Joku rohkeapuheinen oli hänelle huomauttanut tästä kevytmielisestä elämästä, mutta hän vastasi rauhallisesti: "Teen maalle palveluksen kasvattamalla lahjakkaita nuoria miehiä."

Niin tämä talvi palatsi jossa keisareiden aikana kävi vain harva lukuinen vierailijoiden joukko on nyt kansan palveluksessa ja siellä ovat suuret ihmismassat kiertämässä jokaisena aukiolo päivänä. Siellä on kyllä katselemista jota tuskin viikossakaan ennättäisi kokonaan nähdä. Tämä on tietenkin vain yksi suuri rakennus entisajoilta, mutta niitä on nykyisessä Leningradissa kymmeniä — noita vanhoja hallinto rakennuksia jatkuvasti korjataan ja pidetään kunnossa. Ja tuon aikuisen rakennustyylin korjausmiehiltä vaaditaan suurta ammattitaitoa, mutta suuresta kansasta niitä aina näyttää löytyvän.

Tulimme ulos sieltä Eremitaashista ja katselimme vielä sitä mahtavaa Pietari Suuren ratsastajapatsasta. Sen jalusta on graniittia ja painaa kymmeniä tuhansia tonneja. Sieltä Suomen puolelta se oli hinattu ja kuljetuksessa oli mennyt aikaa pari vuotta. Sitten sen päälle on valettu pronssinen hevonen joka seisoo vain takajaloillaan ja sen selkään Pietari Suuri. Patsaan valmistuksessa on mennyt aikaa yhdeksän vuotta. Sen valutöitä on johtanut venäläinen tykin valaja Hailov. Kokonaisuudessaan patsas on tullut maksamaan 424,610 ruplaa — sen aikuista rahaa.

Vielä teki mielemme käydä siellä Iisakin katedraalissa, mutta näyttelyaika siltä päivältä oli lopussa joten jouduimme arvailemaan ulkopuolelta sen korkeutta, mutta kukaan tästä porukasta ei tiennyt, että se on 112 metriä korkea. Sen on suunnitellut arkkitehti Montferand ja sitä on rakennettu 40 vuotta. Tarina kertoo, että joku kansan tietäjä oli ennustanut tälle rakennusmestarille kuolemaa silloin kuin tämä katedraali valmistuu. Niinpä hän jatkoi elämäänsä ja teetti töitä kymmeniä vuosia. Mutta luja siitä on tullut ja jälkipolvet saavat sitä ihailla. Sen kupoliin on ripustettu heiluri joka osoittaa maan kiertoliikettä.

Illalla vielä lähdimme katsomaan niitä toisia turisteja. Ajoimme sinne hotelli Sputnikkiin. Siellä ruokailuhuoneessa näkyi olevan monen maan matkamiehiä. Otimme kevyen aterian ja katselimme iltaelämää. Orkesteri soitti hyvin kova-äänisesti — sen yhteydessä oli myöskin laulaja. Sanoja emme ymmärtäneet mutta kaikesta päättäen se oli siitä "kaikki voittavasta rakkaudesta". Ryyppyjä siellä näytti nuo lomalaiset ottavan ja samalla huomasin, että suomalaiset turistit olivat hyvin tanssi tuulella. Mutta he olivatkin suuressa naapurissa kesälomaansa viettämässä. — H.

Rudolf Niemi haudattiin 8 pnä

Thunder Bay. — Pitkäaikaisen sairauden murtamana ikiuneen nukkunut Rudolf Niemi — "arvossa pidetty maanmiehemme, arvostettu työväenmies ja rakastettu isä ja isoisä . . . monella tavalla esimerkillinen canadalainen" — kuten W. Eklund Sudburysta muistopuheessaan totesi, haudattiin Everest hautaustoimistosta perjantaina, joulukuun 8 pnä.

Hautaustoimiston avara kappeli, minkä turvassa lukemattomien kukkalaitteiden ympäröimä edesmenneen Niemen avattu arkku oli, täyttyi viimeistä sijaa myöten hänen perheensä jäsenistä sekä ystävistä ja tuttavista!

Pirttikylässä, Suomessa toukok 25 pnä 1905 syntynyt ja sieltä v. 1930 Canadaan tullut Niemi kuoli joulukuun 4 pnä. Suremaan jäi lähinnä vaimonsa Sigrid, jonka kanssa hän avioitui v. 1936, tytär Pirkko perheineen ja poika Paul perheineen sekä 5 lastenlasta ja veljenpoika Reijo Haapaniemi, kaikki Thunder Bayssa; 2 siskoa ja 1 veli Suomessa sekä muita sukulaisia Suomessa ja Yhdysvalloissa ja suuri tuttavapiiri Thunder Bayn alueella missä Niemi oli ja työskenteli noin 42 vuotta.

Sekakuoro Kaiku lauloi A. Kivisen johdolla surujuhlassa kaksi kaunista laulua. A. Kivinen ja Veli Kentala, Sudburysta lauloivat hautausmaalla avoimen haudan ääressä "Päät alas painuu" dueton.

Kantajina palvelivat W. Westerinen, T. Poyhola, V. Teras, V. Herneshuhta, N. Leivo ja L. Uuuriainen. Kunniakantajina S. Nahkala, F. Hakanen, M. Palomäki, E. Laaksonen, T. Saida ja S. Pukkala.

Perinteellinen kahvitarjoilu oli hautajaisten jälkeen poikansa Paul Niemen kodissa.

SDP JA KEPU OLIVAT "KYTTÄYSASEMISSA"

Helsinki. — (KU) — Sosialidemokraatit ja keskustapuolue tönivät EEC-pakettia toisilleen kuin kuumaa perunaa. EEC-lakien "pysyvyys" jäi auki hallituksen iltakoulussa keskiviikkona, marrask. 29 pnä hieman ennen puoltayötä.

Kahden päähallituspuolueen, SDP:n ja keskustapuolueen sanottiin muutenkin omaksuneen "kyttäysasemat" toisiinsa nähden arveluttavassa EEC-ratkaisussa. Kumpikaan ei ottaisi poliittista vastuuta EEC-sopimuksesta, jolla luodaan pientä Eurooppaa suuren Euroopan kustannuksella.

EEC-laeista syntynyttä kriisiä luonnehdittiin lähinnä poliittiseksi "sielunhoidoksi' 'SDP:n ja kepun kenttäväen rauhoittamiseksi. "Suurta ohjaajaa" tuskin tarvitaan asian selvittelyyn.

Iltakoulun jälkeen sekä pääministeri Kalevi Sorsa että ulkoministeri Ahti Karjalainen luonnehtivat tilannetta kriisinomaiseksi. Valtiovarainministeri Johannes Virolainen sanoi EEC-lakien siirtyvän ehkä viikon yli ja keskustapuolueen puoluevaltuuskunnan käsittelevän asiaa Turussa lauantaina ja sunnuntaina.

Kiista kulminoitui iltakoulussa SDP:n Tampereen puoluekokouksen kenttäväen sanelemiin EEC-ehtoihin: hintasäännöstelylain ja suhdannelakien pysyvyyteen.

Porvariryhmät esittivät iltakoulussa enintään kolmen vuoden hintalakia ja viiden vuoden suhdannelakeja. Näin pitkä peräytyminen SDP:n hallitusryhmälle puoluekokousehdoista olisi merkinnyt kasvojen menetystä.

Nyt haetaan kuumeisesti uutta perääntymistietä, joka edes jotenkin voitaisiin tulkita SDP:n puoluekokouksen EECehdot täyttäväksi.

Sosialidemokraattien puoluetoimikunta pohti kiperää tilannetta torstaiaamuna. Tiettävästi oltiin sitä mieltä, että "lakien ei tarvitse olla ikuisia' 'ja että puolue voisi venyä 10 vuoden lakeihin.

Stokely Carmichael kohtasi Canadassa porttikiellon

Montreal. — Entinen Yhdysvaltain Mustien pantterien johtaja Stokely Carmichael estettiin Montrealissa viime tiistaina pääsemästä Canadaan, vaikka hän on saanut aikaisemmin vierailla täällä 6 kertaa.

"Under Attack" tv-ohjelman tuottaja John Martin kertoi siirtolaisviranomaisten sanoneen hänelle, että hänen pitäisi tiedustella asiaa siirtolaisministeriöstä ennen kuin hän kutsuu ohjelmaansa kiistelyä aiheuttavia henkilöitä Carmichaelin piti esiintyä mainitussa "Under Attack" ohjelmassa

"Nyt minä en tarvitse siis mitään muuta kuin määritelmän kiistanalaisesta henkilöstä", sanoi mr Martin osoittaen, että ohjelmassa on esiintynyt Minutemen ja Ku Klux Klanin miehiä kuten on esiintynyt "Happy Hookerin" Xaviera Hollander.

"Yksi henkilö, jonka nyt haluaisin saada selittämään mitä on oikeastaan tapahtunut, on siirtolaisministeri", sanoi mr Martin.

Siirtolaisviranomaiset ovat puolustelleet edesottamistaan sillä, että Carmichaelin tulolle ei oltu pyydetty erikoislupaa ja siksi häntä pyydettiin ilman muuta poistumaan maasta.

ENSIAVUN TARVE

Kaaleppi Koikkalainen kompastui kadulla ja loukkasi hieman itsensä. Väkijoukko kerääntyi hänen ympärilleen ja valtava pulina alkoi:

— Nostakaa sen pää ylös . . .
— Soittakaa ambulanssi . . .
— Soittakaa palokunnalle . . .
— Älkää koskeko sen jalkoihin . . .

— Antakaa sille konjakkia, kehoitti eräs vanha rouva.

— Varokaa sen päätä . . .
— Hakekaa lääkäri . . .
— Nostakaa sen jalat puuta vasten . . .
— Älkää kääntäkö sen päätä . . .

— Antakaa sille konjakkia, yritti vanha rouva jälleen.

Tässä vaiheessa loukkaantunut kääntyi selälleen ja kähisi tuskastuneena:

— Kuunnelkaa nyt jo ihmeessä, mitä vanha rouva sanoo . . .

Kevyemmältä kannalta

JOUKKOVIHKIMINEN

Meksikko. — Meksikossa vihittiin viime perjantaina kertaheitolla sata tuhatta pariskuntaa elokuvateattereissa, urheilukentillä ja kaupungintaloissa. Monet punastelevista morsiamista olivat jo isoäitejä.

Joukkovihkimisen tarkoituksena on saada laillistetuksi meksikkolaisten omantunnon aviossa olevien liitto. Hankkeen on pannut alulle presidentti Luis Echeverrian puoliso yhdessä eräiden ministereiden vaimojen kanssa.

Kampanjassa ovat koulut merkittävässä asemassa .Opettajat kehottavat koululaisia kysymään vanhemmiltaan, ovatko nämä naimisissa. Jos vanhempien liitto on vailla viranomaisten vahvistusta, he joutuvat tulemaan opettajien puheille.

Toronto. — "Kolmoset" vei ystävällisen pokeripelipöydän rahat lauantaina.

Mutta nämä "kolmoset" eivät olleet "ässiä", vaan revolvereilla varustettuja rosvoja, joiden saalistus lopetti äkkiä pelin.

Samuel Jarvisin Packeard Bulevardilta kerrotaan sanoneen, että hän oli viiden muun miehen kanssa Totiesin parturinliikkeen takana 285 Rushton Roadilla pelaamassa pokeria kun kolme miestä tuli sisään ja ryösti pöydällä olleet rahat.

Mary Lehto kuoli 4 pnä

Kirkland Lake. — Mary Lehto kuoli Toronto Wesleyn sairaalassa joulukuun 4 pnä. Useita vuosia nivelreumaa sairastanut Mary Lehto meni Torontoon hoidettavaksi, mutta ei saanut apua sieltäkään.

Mary Lehto oli syntynyt Sievissä, Suomessa ja tullut Canadaan v. 1926. Hän asui muutamia vuosia Kirkland Lakella, muutti sieltä Rouyniin, Quebeciin. Hän työskenteli monella paikkakunnalla, mm. kokkina Toronton Tarmolassa. Viimeksikuluneet neljä vuotta hän asui Kirkland Lakella.

Lähinnä suremaan jäi kaksi poikaa perheineen ja suuri tuttava- ja ystäväpiiri.

Kevyet talven lumihiutaleet paljon sairaudesta kärsineelle ystävällemme, joka haudattiin joulukuun 7 pnä Kirkland Laken talvihautaan. — E.

KUULUMISIA JÄRVIENPÄÄSTÄ

Thunder Bay. — Kaupungin vaalien tulokset jouluk. 4 päivän äänestyksen jälkeen osoittivat seuraavien tulleen valituksi:

Pormestariksi Walter Assef; valtuustoon, Port Arthurin Wardista tri C. M. Johnston, C. Anten, Bill Morgan, Paul Inksetter ja Don Lenardon, sekä ensimmäinen varajäsen Florence Koss; Fort Williamin Wardista M. Hennessey, Grace Remus, Don Aedy, Huck Cook ja D. Willoughby; Neebing Wardista Roninda Taylor, varalle M. Tocheri; McIntyre Wardista T. Kozyra ja varajäseneksi J. Vanderwees.

Koululautakuntaan L. Hastings, Dorothy Adams, E. R. Haddon, H. Cook, Sue Simonssen, C. Grant, Bill Klomp, Jim Aris, J. Symington, Mary Burns, Isobel Kelly, M. Goulet ja Lewy Smith.

Hydro lautakuntaan: W. H. Spycer, R. Wilmot, J. Currie ja Don Danis.

Ympäristön kauppaloissa ja kunnissa ei ollut kaikissa äänestystä kunnan esimiehestä. Mainittakoon että seuraavissa paikoissa suoritettiin äänestys ja valitut ovat: Dorion voittaja Mary Tolmonen, Atikokan S. C. Hancock, Dryden George Rowat, Emo M. Macmillan; Geraldton Harry Assad ja Upsala J. Duncan.

* * *

Finnish Ikinuorten Kerhon kokous ja viihdetilaisuuteen sunnuntaina, jouluk 3 pnä tuli Thunder Bayn rauhanneuvoston kutsu yliopiston teatteriin järjestettyyn joukkokokoukseen, jossa kuultiin Canadan rauhanliiton presidentin John Morganin ja hänen vaimonsa selostus maailman rauhanneuvoston kokouksesta ja heidän vierailustaan Chilessä. Valittiin edustaja (Geo. Saivo) vakituisesti osallistumaan Thunder Bayn rauhanneuvoston toimintaan.

Kuuluessamme klubina no. 388 Senior Citizens of Ontario (Incorporated) järjestöön, vuosikokouksessa elokuussa hyväksyttiin periaatteessa päätösesityksemme henkilöllisen eläkkeen nostamiseksi $175.00 kuukaudessa eläkeläisten uudeksi vaatimukseksi; mutta koska B. C:n hallitus on jo myöntänyt maakunan vanhuuden eläkkeeseen $50 lisäyksen kuukaudessa, niin harkittiin kysymystä uudelleen ja hyväksyttiin seuraavaa: "Huomioiden ylläolevan ja sen tosiasian, että elinkustannukset yhä nousevat huimaavasti;

"Olkoon päätetty, että klubimme no. 388 painostaa liittohallituksen ohjelmain uudistamisessa heti nostettavaksi eläkkeen $200.00 yksinäisille ja $400.00 pariskunnille.

Edelleen on eläkkeitä korotettava elinkustannusten kohoamisen mukaan."

Kopio lähetetään myös toisille Thunder Bayn alueen klubeille, jotta se voi muodostua perustaksi jo alueen eläkeläisten konferenssille, joka on kutsuttu pidettäväksi toukokuussa 1973.

Uusien (v. 1973) jäsenkorttien jakajaksi kokouksessa valittiin Sara Tuomi, koska varsinainen jäsenkirjuri Olavi Kentala oli sairaalassa, jonne hänelle päätettiin lähettää toivomus pikaisesta tervehtymisestä.

Joulukekkeri päätettiin pitää jouluk. 27 pnä, alkaen kello 1.30 iltapäivällä. Edellisessä kokouksessa valittu komitea varaa vapaan tarjoilun.

Vuosikokous päätettiin pitää tammikuun ensimmäisenä sunnuntaina, alkaen kello 1.30 ip Siellä esitetään raportit ja tili selostukset, suoritetaan sekä johtokunnan y.m. virkailijain valinta. Tilien tarkastajiksi valittiin Hanna Mekkonen ja Sara Tuomi.

Kokous lopetettiin kahvinjuontiin ja siinä yhteydessä v. 1973 jäsenkorttien jakamiseen ja lunastamiseen, joista vuosiverona maksetaan $1.00. Tällä kertaa merkitään siihen myöskin jäsenen ikä ja osoite. — ATH.

Kannattakaa niitä liikkeitä jotka ilmoittavat Vapaudessa

KAUNEIMMAT RUUSUT

MARY LEHDON

MUISTOLLE

Salme ja Eric Junnila
Hilma ja Nestor Jopila
Aili ja Victor Kauppila
Sofia Lund
Tyyne ja Victor Lahti
Mary Jaakkola
Toini ja Bill Gerneci
Aune ja Ed. Salonen
Lyyli Tuuttila
Hilja ja Eino Junnila
Saima ja Vilho Seppälä

TORONTO ONT.

KUOLLUT

William Terho

Syntynyt 11/1. 1905. Lapualla, Suomessa

Nukkui pois. 22/11. 1972 Hamiltonissa, Ontario

Hetkenä aamun hiljaisen tuli luoksesi rauha ikuinen.

Kaipaamaan jäivät siskot ja veljet Suomessa

Mr. Otto Niemi

Hamilton Ontario

VALMISTAMME
RUIS-, GRAHAM-, KAURA-RANSKAN- ja DIEETTILEIPÄÄ
Juhla- ja arkipitkoja, tanskalaisia viinereitä, kaakkuja ym. leipomoalan tuotteita. Myös karjalan piirakoita, lihapiirakoita ym.
Parkway Bakers
Puhelin 363-7676
290 Queen St. W., Toronto, Ont.
AUKIOLOAJAT:
Tiistaista perjantaihin ...... 9—6
Lauantaisin ...... 8—4
Suljettu maanantaisin

VIKING FOODS & IMPORTS
Suomalaisten lihajalosteiden valmistaja Torontossa
133 Laird Dr., Toronto 17, Ontario
Puhelin 425-0450
Myymme kaikkia laatuja tuoretta lihaa, lihajalosteita, säilykkeitä, juustoja, leipää y.m. ruokatavaraa suoraan tehtaalta.
TALVI-AUKIOLOAJAT:
Maanantaista torstaihin klo 8—6, perjantaina 8—8, lauantaisin 8—5.

SUOMALAINEN AUTOKORJAAMO
EKO-GARAGE
382 Dawes Rd., Toronto 16, Ont.
(Ennen oli Cecil-Spadina nurkkauksessa)
Puhelin 751-1227
ERKKI KONTUNEN

Ayriss Florist
LIMITED
"Kukkasovitelmamme erikoisalamme"
PUH. 485-2918
1695 Bayview Ave.
(Lähellä Eglintonia)
TORONTO, ONT.

ÄLÄ VÄLITÄ — anna Heynon välittää!
Soita 481-0001
ROLF HEYNO
REALTOR
890 Mt. Pleasant Rd., Apt. 1404
Toronto 12, Ont.
Täysivaltainen suomalainen kiinteistövälittäjä
Toronto Real Estate Boardin jäsen

HILLSIDE BAKERY and Delicatessen
2851 Lawrence Avenue E., 261-2238
(Hillside Plaza Brimley'n kulm.)
Scarboron suomalaisten kauppa
Kakut, leivät, leivonnaiset.
Leikkeleet, sillit, makeiset ja lahjatavarat
Kaikkea löytyy meiltä!
Leipuri: ÅKE SAARINEN
Aukioloajat: tiistai—keskiviikko 9—6 ja lauantai 9—4, torstai 9—7, perjantai 9—9 maanantaina suljettu.

HILLPORT TAXI
SUOMEA PUHUVAT AJURIT
Puh. 345-5461
148 S. Algoma St.
Thunder Bay "P" Ont.

Urheilukuulumisia

LASSE LAINEELLE KAKSI SUOMEN TELINEVOIMISTELUMESTARUUTTA

Helsinki. — Tukuttain uusia ja vaikeita liikesarjoja nähtiin nuorten voimistelijapolven esityksissä voimistelun telinemestaruuskilpailuissa Helsingissä jouluk. 3 pnä.

Tampereen Sisun Lasse Laine, Oulun Pyrinnön Markku Karttunen ja Helsingin voimistelijain Kai Uramaa olivat tasapuolisesti voittamassa mestaruuksia — kaksi kullekin. Tampereen Sisun Jarmo Lehto pääsi lisäksi mukaan voittajien kaartiin, hän jakoi nojapuilla mestaruuden Markku Karttusen kanssa.

Päivän korkein pistemäärä tuli hevosella. Markku Karttunen sai vaikeasta ja vivahderikkaasta liikkeestä 9.40.

Nojapuilla nähtiin uusia hienouksia kummankin mestaruuden jakaneen voimistelijan taholta. Markku Karttusen ylävoltti tuli korkealta kuin uimahyppääjältä alastulo, mutta tässä tapauksessa upeasti pystyyn aisalle. Jarmo Lehto pyöri telineellä kuin hyrrä ja pitkänä miehenä sai ansaitusti mestaruuteen riittäneen pistemäärän.

Päätöslajina ollut rekki kärsi miesten väsymisestä ja pistemäärät jäivät alle normaalin tason.

Permantovoimistelun ja renkaat voitti Lasse Laine, hypyt Uramaa.

KEINO 1.48,8

Dar es Salaam. — Kenian 32-vuotias veteraani Kiphoge Keino jäähdytteli jouluk 3 pnä Dar es Salaamissa Itä ja Keski-Afrikan mestaruuskilpailuissa voittamalla vaivatta 800 metriä ajalla 1.48,8.

RUOTSILLE ENITEN LÄTKIÄ

Heby. — Ruotsi pääsi hienokseltaan niskan päälle nuorten PM-painien toisena päivänä. Isännille jäi kuusi mestaruutta Suomen viittä vastaan — kahdessa sarjassa jaettiin näes PM-kulta. Tanskalle riitti yksi kaikkein kirkkain mitali. Ruotsi oli paras maa 34 pisteellään, Suomi sai 32, Norja 16.5 ja Tanska 14.5 pistettä.

MESTARIT MAAILMALLE

Moskova. — Moskovan Spartak puolustaa tänä vuonna jääkiekkoilun Ahearne Cupin voittoaan. Neuvostosiivet pelaavat Ruotsissa Star Cupissa.

Moskovan Dynamo pelaa uudenvuoden turnauksessa Canadassa ja Gorkin Torpedo edustaa Neuvostoliittoa Sveitsin Spengler Cupissa. Nuorten maajoukkue pelaa Ruotsissa 12—19 joulukuuta.

MOSKOVAN JOUKKUE VOITTI 2 ENSIMMÄISTÄ TULOKSIN 3—2 ja 8—2

Canadassa vieraileva Moskovan (NL B-maajoukkue) joukkue voitti Hamiltonissa viime perjantaina Ontarion Hockey Associationin Hamiltonin Red Wings joukkueen maalein 3—2.

Hamiltonin joukkueen maalivahti oli kovilla sillä hänen pömpeliään kohti suoritettiin kaikkiaan 56 lyöntiä jota vastoin Moskovan joukkueen maalivahtia kohti vain 26.

Torontossa Maple Leaf Gardensissa vieraat voittivat Ontarion Hockey Associationin tähtijoukkueen, missä oli 10 Orillia Terriersin peluria, 1 Galt Hornetista, 3 Barrie Flyersista, 4 Toronton Marlbrorosin ja 1 Toronton yliopiston peluri, kaikki Ontario Hockey Associationin A-sarjasta, maalein 8—2. Moskovan vieraat pelaavat Thunder Bayssa jouluk. 15 pnä ja Sudburyssa jouluk. 17 pnä.

Vierailijain ylivoima oli niin suuri, että Ontarion Hockey Associationin tähtijoukkueella ei tuntunut olevan juuri minkäänlaisia mahdollisuuksia.

Tiistai-iltana Montrealissa pelattu Moskovan ja Quebecin tähtijoukkueiden jääkiekko-ottelu päättyi tasapeliin numeroin 3—3. Seitsemän ottelun sarjasta on tähän mennessä pelattu 3, joista Moskovan joukkue on voittanut 2 ensimmäistä peliä.

Miss Maailma Australiasta

Lontoo. — Australialainen 20-vuotias vaaleaverikkö Belinda Green kruunattiin perjantai-iltana Lontoossa Miss Maailmaksi. Miss Norja, 24-vuotias Ingeborg Sösensen sijoittui toiseksi ja Miss Israel, 17-vuotias Chana Ordan kolmanneksi.

Miss Suomi Anneli Björkling selvisi loppukilpailuun kahdeksan kauneimman tytön joukkoon, kun sen sijaan Miss Ruotsi, jota oli veikattu jopa voittajaksi, putosi loppukilpailusta.

LOCH NESSIN HIRVIÖ NORJASSA

Kaikki alkoi noin pari ja puoli viikkoa sitten, nimittäin vieraan "sukellusveneen" kummittelu Norjassa Bergenin kaupungin pohjoispuolella sijaitsevassa Sognevuonossa. Mons Langefeig-niminen miekkonen tähyili lauantai-iltana marraskuun 11 pnä vuonon varrella sijaitsevan Vagnsnes-kylässä olevan mökkinsä portailta vuonon luonnonkauniita näkymiä Ja kuinka ollakaan — hän sai näköpiiriinsä veden yläpuolella pistäytyvän korkean ja suoran sauvan, jonka ympärillä vesi aaltoili.

— Aavistin tällöin, että veden pinnan alla liikkui jotakin poikkeuksellista. Tarkastelimme naapurini Johan Handalin kanssa ilmiötä oikein kiikarin kanssa. Ja olimme yhtä mieltä, että sukellusvene siellä tirkisteli ympäristöä periskooppinsa välityksellä. Juttu oli tällä valmis. Jokin vieras sukellusvene oli tunkeutunut 250 kilometriä pitkään ja paikoitellen jopa lähes puolitoista kilometriä syvään vuonoon.

Sanomalehdet saivat asiasta vihiä, reporttereita virtasi paikalle, Norjan sotalaivasto ja ilmavoimat pantiin hälytystilaan ja vartioon sekä syyninkiin vuonon sisävesille ja suulle. Naton amiraliteetti herätettiin yöunestaan. Ja parin viikon ajan Norjan lehdistön etusivuja ovat täyttäneet toinen toistaan hurjemmat kuvaukset vieraan "sukellusveneen" luvattomasta oleskelusta vuonossa. Puolustusministeri joutui tiukalle Norjan parlamentissa ja sotaväenpäällikkö valvoi strategisten karttojensa ääressä yötä päivää.

Mikään ei voinut kuitenkaan enää estää "kulovalkeaa", sillä kaikenkarvaisia havainnontekijöitä ilmaantui kuin liukuhihnalta. Pari koulutyttöä kertoi selvästi nähneensä veden pinnalle nousseen ilmestyksen, jota he ensin luulivat valaaksi, mutta se olikin varmaan vieras "sukellusvene", joka oli noussut pinnalle haukkamaan raitista ilmaa. Hi hih hii, vakuuttivat koulutytöt. Langefeig kieltäytyi kuitenkin antamasta enää mitään lausuntoa, koska hän oli selittänyt "havaintonsa" jo viisikymmentä ja 11 kertaa.

Mitä enemmän tavalliset norjalaiset rupesivat nauramaan koko sukellusvenejutulle sitä enemmän tiivistyi pirssikuskien autojono pitkän vuonon varsilla kuskatessaan varsinkin ulkomaalaisia uteliaita lehtimiehiä ja erityisesti turisteja. Vuonon varrella sijaitsevien hotellien omistajat eivät olleet kokeneet koskaan moista vieraiden ja rahojen virtaa. Ja luonnollisesti he lisäsivät vain höyryä havainnoistaan vieraille. Siviilipuolella tapausten keskipisteenä oli vuonon varrella sijaitsevan Leikangerin poliisimestari, joka pistimellä osoitti turisteille kartalta havaintoja "sukellusveneen" liikkeistä.

Yötä päivää valvomaan joutuneet laivaston upseerit ja miehistöt sen sijaan kiroilivat koko juttua. Sukellusvene se ei ole, eikä liioin valaskala tai silliparvi, kuten on myös väitetty, vaan koko touhu aikaa muistuttaa yhä enemmän Loch Nessin merihirviön sukeltautumista vuonoon, aktiivipalveluksessa oleva meriväki sadatteli.

* * *

Ja tällöin ollaankin siirtymässä todella vakaville ulkopolitiikan alueille. Skotlannissa Glenmoren laaksossa sijaitsevassa suuressa järvessä on väitetty elävän muinaisaikojen joutsenliskoja muistuttavan Loch Nessin hirviön, joka on vuosikymmenien mittaan houkutellut satojatuhansia — ehkäpä miljoonia — turisteja rahoineen sikäläisiin baareihin ja hotelleihin.

Varsinaista tieteellistä näyttöä tämän hirviön olemassaolosta ei ole saatu. Mutta tiedemiehet eivät ymmärrä tämänlaatuisten elämien päälle mitään, selitti eräs skotlantilainen baarin omistaja Sen näkeminen vaatii omakohtaista elämystä ja erikoisella tavalla. Jos juo esimerkiksi kolme pintiä (vähän yli puolen litran kolpakko) olutta, pääsee Loch Nessin alkutunnelmaan. Jos juo kymmenen pintiä, niin näkee sen ääriviivat selvästi. Jos taas alkaa viskistä, on elämys todellinen. Kymmenen viskin jälkeen eläin tulee lähelle ja sen kanssa voi keskustella. Loch Nessin hirviö ei ole suinkaan mikään hirviö, vaan mitä ystävällisin ja seuranhaluisin kumppani. Näin selitti baarin omistaja ja näytti hirviöstä vuoden 1934 huhtikuussa otettua valokuvaa.

Jos norjalaiset puijarit aikovat vakavasti väittää ensi turistikauden alkaessa, että ikioma Loch Nessin lemmikkimme on mukaan paennut ja pujahtanut Sognevuonoon, on Englannin hallituksen ryhdyttävä vakaviin toimenpiteisiin mokomankin pötyjutun kumoamiseksi, skottibaarin omistaja räjähti nyrkkiään pöytään lyöden. — Pilkki.

ANNELIE ERHARDT — KULTAMITALITYTTÖ

Tokio — Mej-stadion: Kahdeksan naista tiilenpunaisella radalla ampaisee 80 metrin aitajuoksuun. Yksi heistä syöksyy hyvällä etumatkalla maaliin. "Karin on voittanut!" riemuitsi DDR:n urheilijoiden pieni kolonna kaukaisessa Japanissa. "Karin on voittanut!" riemuittiin myös kotimaassa, tuhansien kilometrien päässä DDR:ssä. Ja niiden joukossa, jotka olivat erityisen kuohuksissaan, oli myös muuan pienikokoinen, vaalea, siro tyttö, joka halusi tulla yhtä hyväksi aitajuoksijaksi kuin suuri Karin.

Noina lokakuun tunteina 1964 jolloin DDR:n yleisurheilu juhli ensimmäistä olympiakultaa, päätti Annelie Jahns, tämä oli kyseisen tytön nimi, ottaa esikuvakseen kuulun Karinin. Kaksi vuotta myöhemmin hän voitti itse kultamitalin I. lasten ja nuorten spartakiadissa. Kaksi muuta voitoista DDR:n juniorimestaruuskilpailussa 1964 ja 1965 oli jo kotona lasikaapissa. Annelie tähtäsi johdon mukaisesti ja menestyksellisesti päämääräänsä. Ja kaksi vuotta myöhemmin, 1967, hänet nimitettiin loukkaantuneen Karin Balzerin tilalle maajoukkueeseen maaotteluun Neuvostoliittoa vastaan 16-vuotiaana, muutamaa päivää ennen 17-vuotissyntymäpäiväänsä hän suoritti ensiesiintymisensä suurien joukossa. Ja suoraan kilpailuun Neuvostoliiton vahvojen juoksijattarien kanssa.

Mutta juttu ei oikein ottanut onnistuakseen. Hänestä tosin tuli taas spartakiadivoittaja ja hän voitti myös Euroopan juniorikilpailuissa, mutta nyt häntä mitattiin jo kansainvälisen kyynärkepin mukaan. 11.0 sekuntia muodostuivat hänelle ylitsepääsemättömäksi esteeksi. Mutta valmentaja Klaus Wübbenhorst oli vakuuttunut Annelien mahdollisuuksista. "Ei pidä antaa periksi" hän neuvoi. Noihin aikoihin myös Karin Balzer auttoi häntä selviytymään tästä kriisistä. Toverillisesti hän kertoi kokemuksistaan.

"Ja ennen kaikkea hänen esimerkkinsä vaikutti siihen, että jatkoin juoksemista", sanoi Annelie.

Vuonna 1970 kuulu solmu aukesi vaalean magdeburgilaistytön kohdalla. Heti ensimmäisellä yrityksellä 10 metrin aidoissa hän saavutti ajat 13.3 ja 13.1 sekuntia ja Karin Balzerin maailmanennätysjuoksussa hän jäi ajalla 12.9, vain kahden kymmenyksen päähän leipzigilaisesta. Mutta Annelia kohtasi uusi ongelma. Mestaruuskilpailuissa hän oli ensimmäistä kertaa kukistanut suuren esikuvansa suorassa kilpailussa mutta muissa juoksuissa maailmanennätysjuoksija oli hallitseva. Niin kävi Euroopan mestaruuskilpailuissa Sofiassa ja Helsingissä. Annelie jäi suuren Karinin varjoon. Annelie avioitui v. 1971 Manfred Erhardtin, oman urheiluseuran melojan kanssa.

Annelie ei ole niin nopea kuin Karin Balzer, joka ennen Renate Stecheriä piti hallussaan 100 mn DDR:n ennätystä ajalla 11.3, mutta hän on lähdössä erittäin nopea ja ylittää aidat sulavasti.

Olympiavuosi alkoi Annelien kohdalla erittäin lupaavasti. Hallikaudella hän sivusi ajalla 6.6 Karin Balzerin parasta hallimestaruusaikaa 50 metrillä, jonka ajan hän saavutti kilpailussa kolminkertaisen Euroopan mestarin kanssa. Grenoblessa hänestä tuli Karinin ollessa poissa kilpailuista hallikilpailujen Euroopan mestari

Onko hän nyt lopullisesti astunut esiin häntä kaksitoista vuotta vanhemman joukkuetoverinsa varjosta? Münchenin olympiakisat antoivat tähän vastauksen.

München — olympiastadion. 100 metrin aitojen loppukilpailu:

Kahdeksan naista ampaisee 100 metrin aitajuoksuun. Yksi heistä on voittaja. Annelie Erhardt saavuttaa tähänastisen urheilu-uransa suurimman voiton. Hänen pahin kilpailijansa ja ystävänsä Karin Balzer voittaa vielä kerran todella ihailtavalla tavalla pronssimitalin. — E. Bock.

Sweetie Pie

"Isällä on harmaa hius! On parasta ostaa hänelle keinutuoli syntymäpäivälahjaksi!"

Nixon jatkaa siitä mihin natsit lopettivat

USA:n toimenpiteet Indokiinassa ovat saaneet aikaan "inhimillisen katastrofin, joka on verrattavissa natsien toimeenpanemaan joukkomurhaan". Näin todetaan avoimessa kirjeessä, jonka on allekirjoittanut 72 tunnettua protestanttista ja roomalaiskatolista teologian professoria Yhdysvalloista, Canadasta, Euroopasta ja latinalaisesta Amerikasta. Kirje julkistettiin Bostonissa Yhdysvalloissa joulukuun ensimmäisenä päivänä.

Teologien kirjeessä viitataan siihen, että presidentti Nixonin hallituskaudella on Kaakkois-Aasiassa 4,5 miljoonaa ihmistä surmattu, haavoitettu tai saatettu kodittomiksi. Tämän lisäksi on puolitoista miljoonaa sotilasta kaatunut.

Kirjeessä sanotaan presidentti Nixonin toteuttaneen kokonaisten alueitten tuhon historiassa ainutlaatuisella tavalla. USA:n asevarastoa pidetään niin hirvittävänä ja epäinhimillisenä, että sen käyttö on kansainvälisen oikeuden mukaan sotarikos.

USA:n presidentinvaalien yhteydessä herätetyt rauhantoiveet ovat molemminpuolisen vitkastelun seurauksena raukenneet, mikä panee epäilemään, onko USA todella luopunut siirtomaavallasta ja valmis antamaan Kaakkois-Aasian kansalle mahdollisuuden etsiä omat ratkaisunsa.

Amerikkalaisten läsnäolo Indokiinassa on moraalisesti täysin perustelematonta, sanotaan kirjeessä.

EEC:n vastainen mielenosoitus Helsingissä 19. 12.

Helsinki. — Helsingin ja Uudenmaan EEC:n vastainen kansanrintama on tehnyt päätöksen EEC:n vastaisen mielenosoituksen järjestämisestä 19. 12. kello 17.00 Eduskuntatalolla. Kansanrintama vetoaa kaikkiin jäsenjärjestöihinsä, erityisesti ammattiosastoihin, jotta nämä käsittelisivät kysymystä omissa kokouksissaan sekä tekisivät kaiken voitavansa onnistuneen laajan mielenosoituksen turvaamiseksi.

Kansanrintama kutsuu myös kaikkia edistyksellisiä kansalaispiirejä mukaan mielenosoitukseen ja toimimaan EEC-vapaakauppasopimuksen torjumiseksi.

HYVÄÄ JOULUA
JA ONNELLISTA
UUTTA VUOTTA

toivotamme
kaikille tuttavillemme!

Irja ja Kalle

Sudbury Ontario

HYVÄÄ JOULUA
JA ONNEA
VUODELLE 1973

toivotamme
kaikille ystävillemme!

Tyyne ja Väinö Anttila

Estaire Ontario

ONNELLISTA
UUTTA VUOTTA

toivottavat

Lillie ja Toivo Niemi

1514 Howard Ave.

Windsor Ontario

HYVÄÄ JOULUA
JA ONNEA
VUODELLE 1973

toivotamme
kaikille ystävillemme!

Ellen ja Eino Mäki

97 Normandy Blvd.

Toronto Ontario

Hauskaa joulua ja onnellista uutta vuotta!

• R. R. 1, Lively, Ont.

Hilda ja Matti Kotanen
Selma, Patricia ja Mauri Freeman
Sylvi ja Ero Basto
Aino Virtanen
Maria Rauhala
Emil Basto
Helmi ja Ossi Punkari

• Sudbury, Ont.

Taimi ja Ernie Autio
Aino Peltomäki

• Nipigon, Ont.

Louise ja Mike Aber

• Kelowna, B.C.

Hilja, Alice ja Lauri Honkala

• Saskatoon, Sask.

Emma Perälä

Christmas

Hyvää joulua

JA

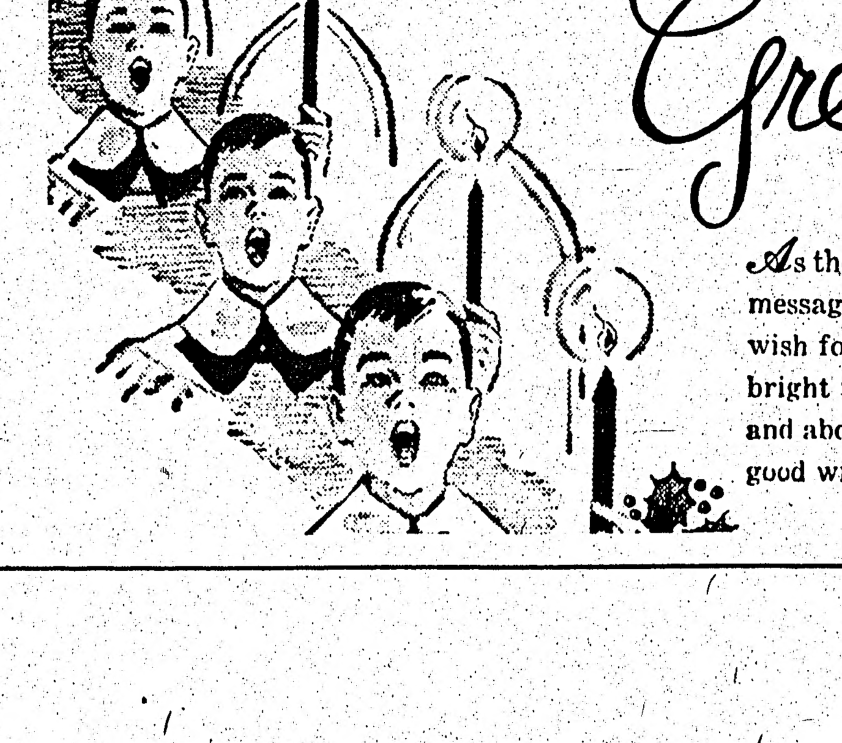
parhainta menestystä, rauhaa ja terveyttä vuodelle 1973

toivotamme
kaikille tovereillemme ja ystävillemme
täällä ja Suomessa!

PARHAIN VUODENAJAN TERVEHDYKSEMME!

ARNE WALLI
75 Regent St. North
Sudbury, Ontario

ANTON LINNA
463 Lorne St. South
Sudbury, Ontario



Greetings

As the carolers sing out their message of Christmas joy, we wish for you a holiday season, bright with hope, rich in love, and abounding in good health, good will and good fellowship.

Suomen työväenpuolueiden johtajat:

Järjestynyt työväestö omien lehtiensä taakse

Helsinki. — SAK:n ja Suomen työväenpuolueitten puheenheenjohtajat osoittivat marrask 21 pnä Suomen koko järjestyneelle työväestölle ja työväenliikkeelle yhteisen vetoomuksen toimia jatkuvasti työväenlehdistön toimintaedellytysten parantamiseksi. Järjestöllisten toimenpiteiden lisäksi tarvitaan selvästi myös suoranaista taloudellista tukea.

Työväenpuolueiden tulee puheenjohtajien mielestä myös ryhtyä toimenpiteisiin valtiovallan tuen lisäämiseksi lehdistöllemme, sanotaan vetoomuksessa, jossa esitetään lisäksi, että Työmieslehden ensimmäisen numeron ilmestymispäivää, maaliskuun 2. päivää, vietettäisiin vastaisuudessa Työväenlehtipäivänä.

SAK:n puheenjohtajat Niilo Hämäläinen ja Arvo Hautala olivat kutsuneet työväenpuolueiden puheenjohtajat Rafael Paasion, Ele Aleniuksen ja Uuno Nokelaisen yhteiseen tilaisuuteen keskustelemaan työväenlehtien nykyisestä asemasta ja ammattiyhdistysliikkeen aloittamasta tukitoiminnasta.

Työväenlehtikuukausi ay-liikkeessä on ollut menestyksellinen, mutta työ työväenlehtien puolesta jatkuu edelleen. Työväenpuolueiden puheenjohtajat esittivät kiitoksensa ammattiliitoille ja koko ammattiyhdistysliikkeen jäsenistölle suoritetusta työstä todeten tukitoimet erittäin arvokkaiksi.

Puheenjohtajien yhteydessä vetoomuksessa sanotaan:

"Katsoimme toiminnan työväenlehtien levikin lisäämiseksi aineellisesti arvokkaaksi työksi ja uskomme sillä olevan merkitystä myös työväestöä kokoavana ja sen yhteisyyttä lujittavana tekijänä. Pidämme välttämättömänä, että koko työväenliike tehostaisi omaa aktiivisuuttaan työväenlehtien puolesta. Sekä ammatilliset että poliittiset työväenjärjestöt voivat mielestämme velvoittaa myös työväenliikkeeseen perinteisesti kuuluvat järjestöt ja laitokset ottamaan työväenlehdistön toimintaedellytysten parantamisen omaan normaaliin toimintaansa. Järjestöllisten toimenpiteiden lisäksi tarvitaan selvästi myös suoranaista taloudellista tukea.

Työväenpuolueiden tulee mielestämme myös ryhtyä toimenpiteisiin valtiovallan tuen lisäämiseksi lehdistöllemme. Työväenpuolueiden liike-elämässä toimivien edustajien tulee myös huolehtia siitä ,että työväenlehtiä ei syrjitä ilmoitusvälineinä.

Tulemme tekemään myös voitavamme, jotta puolueittemme lehdet voisivat parantaa ja kehittää palvelujaan ja entistä enemmän lähentyä ammattiyhdistysliikettä ja sen jäsenistöä.

Työväenlehdistön merkityksen korostamiseksi tulisi ammatillisen ja poliittisen työväenliikkeen järjestää valtakunnallinen työväenlehtipäivä vuosittain 2. 3., jolloin ilmestyi Työmies-lehti ensimmäisen kerran. Se on mielestämme sopiva ja yhteinen tunnusmerkki koko työväenlehdistölle.

Vetoamme koko järjestyneeseen työväestöön ja kutsumme sitä toimintaan omien lehtiensä puolesta."

Vetoomuksen ovat allekirjoittaneet Rafael Paasio, Ele Alenius, Uuno Nokelainen, Niilo Hämäläinen ja Arvo Hautala.

JOULU 1972

Toveripiirimme yhteisen julkaisun JOULU 1972 on tänä vuonna kustantanut Työmies Society Naisten Viirin toimittajan Eva Vastarin toimittamana.

JOULU 1972 on monipuolinen ja runsaasti kuvitettu (33 kuvaa). Se johdattaa meidät joulukiireittemme keskeltä Karibian meren palmusaarille, missä salaperäinen cuna-heimo asustaa; se vie meidät JOULUKSI KOTIIN pieneen suomalaiseen pirttiin äidin luo ja jouluSaunaan; se esittelee meille ensimmäisen homestedin Minnesotan sydämessä, sekä satavuotiaan suomalaisen teatterin ja Suomen runon jättipojan Aleksis Kiven.

JOULU 1972 kertoo suomalaisten toiminnasta menneiden sukupolvien aikana samoin kuin viime kesänä vietetyistä toverihetkistä huvipuistojemme puiden siimeksessä.

Julkaisussamme on monia muita välkkeitä ja välähdyksiä tunnettujen kirjoittajiemme kuvaamana. Ja siinä on meidän kaikkien yhteisen ystävämme Irma Tuomisen mielenkiintoinen kuvaus Villissa lännessä syttyneestä kirkkaasta rauhan tähdestä Richard Hongistosta.

JOULU 1972 julkaisussa on sekä runoa että proosaa. Kerrotaanpa siinä suurimmasta suomalaisesta runonlaulajasta Larin Paraksesta, joka taisi yli 32,000 säettä vaikka ei osannut lukea eikä kirjoittaa.

Sinä jolle on siunattu suomenkielen lukutaito hanki itsellesi jouluviihteeksi tämä kaunis julkaisumme, joka maksaa vain $1.50 osoitteella: VAPAUS, Box 69, Sudbury, Ont.

Nyt on saatavana TASKUKALENTERI 1973

128 Sivua — Hinta $1.00
(Sisältyen vero)

SISÄLTÖLUETTELO:

Kalenteriosasto, käsittäen nimipäivät, merkkipäivät ja muistiinpanosivut.
Mynchenin olympialaisten kultaa ja kunniaa.
"Ihme ennätyksiä"
Medicare eli sairashuoltovakuutus.
Metristen mittojen vertailua.
Suomen edustus Canadassa.
Lämpömittarit ja niiden vertailua.

Hankkikaa itsellenne "Taskukalenteri 1973", siinä on paljon käytännöllisiä ja hyödyllisiä tietoja jokaiselle.

Taskukalenterin tilauksista, jotka käsittävät 5 kpl. tai enemmän myönnetään 15 pros. palkkio. Kirjakaupoille ja jälleenmyyjille erikoisalennus.

TASKUKALENTERI 1973 on saatavana paikkakuntanne asiamieheltä tai tilaamalla osoitteella:

Vapaus Publishing Company Limited
P. O. BOX 69, SUDBURY, ONT.

SDP ja TPSL tekivät yhteistyösopimuksen

Helsinki. — SDP:n ja TPSL:n johtohenkilöt allekirjoittivat viime viikolla puolueiden yhdistämissopimuksen. Sen mukaan "TPSL purkautuu poliittisena puolueena". Sopimus merkinnee käytännössä myös Päivän Sanomien lakkauttamista lähitulevaisuudessa. Allekirjoitetun sopimuksen kahdeksas pykälä toteaa: "Kustannusosakeyhtiö Päivän Sanomat pyritään purkamaan yhtiöjärjestyksen edellyttämällä tavalla".

TPSL:n puoluetoimikunta oli hyväksynyt sopimuksen äänin 11—3. Puheenjohtaja Nokelaisen mukaan kunnallisvaalien tulos on vaikuttanut ratkaisevasti puoluetoimikunnan tekemään päätökseen. Nokelainen totesi myös, että "varsin vähäinen osa" TPSL'läisiä ei hyväksy liittymistä SDP:hen ja tulee todennäköisesti liittymään SKDL:ään.

Sopimuksen mukaan TPSL:n perusjärjestöt liittyvät SDP:n jäsenjärjestöiksi. Myös kunnallisvaltuustoryhmät tullaan yhdistämään. Neljä TPSL:läistä oikeutetaan osallistumaan SDP:n puolueneuvoston kokouksiin läsnäolo- ja puheoikeutettuina. Sopimuksen toteuttamista valvomaan asetetaan sovitteluelin, johon tulevat jäseniksi SDP:n ja TPSL:n puheenjohtajat ja puoluesihteerit.

TPSL:n toimitsijoille ja Päivän Sanomien toimittajille sopimus lupaa: "Tämän sopimuksen hyväksyville työntekijöille varataan tilaisuus sijoittua mahdollisimman nopeasti heille soveltuviin uusiin tehtäviin."

Sweetie Pie

"Oletteko nähneet tämäniltaista sanomalehteä?"

SATOJA TUHANSIA MURHATTAVIEN LISTALLA ETELÄ-VIETNAMISSA

Hanoi. — Etelä-Vietnamin väliaikainen vallankumoushallitus PRG vaati viikko sitten maanantaina Yhdysvaltoja heti lopettamaan etelävietnamilaisissa vankiloissa käynnissä olevan terrorikampanjan ja fyysisen eliminoimisen.

PGR:n Hanoissa oleva pysyvä edustaja Nguyen Van Tien sanoi pitämässään lehdistötilaisuudessa, että Yhdysvaltain on kannettava osavastuu tästä kampanjasta, jonka Etelä-Vietnamin nukkehallitus on käynnistänyt.

Tien sanoi, että satojen tuhansien etelävietnamilaisissa vankiloissa olevien ihmisten henki on vaarassa. Hän väitti, että Saigonin hallitus suunnittelee pidätettyjen huomattavan osan eliminoimista ennen kuin aselepo tulee voimaan Etelä-Vietnamissa. Tien sanoi terrorikampanjan kuuluvan osana turvallisuussuunnitelmaan, joka toteutetaan mikäli selkkauksessa päästään kahdenkeskiseen sopimukseen.

Tien tuomitsi presidentti Ngueyn van Thieun turvallisuusmääräykset, jotka ovat olleet voimassa viime lokakuusta lähtien ja sanoi, että Saigonin hallitus on kuukauden ajan tehnyt kymmeniä tuhansia etsintöjä maaseudulla ja kaupungeissa. Näissä on surmattu tai pidätetty mm. munkkeja, tunnettuja henkilöitä, älymystön jäseniä, opiskelijoita ja jopa Etelä-Vietnamin hallinnon edustajia, hän jatkoi.

JÄTTILÄISAKVAARIO

Liettuan pääkaupungin Vilnan läheisyyteen rakennetaan yli 1200 neliömetrin laajuinen akvaariolaitos. Siellä tullaan tekemään biologisia kokeita kalastusmenetelmien parantamiseksi. Jättiläisakvaariossa on elektronilaitteet, jotka pitävät yllä veden sopivan lämpötilan jopa 0.1 asteen tarkkuudella.

LONTOON-PEKING AKSELILLA

(Jatkoa sivulta 2)

läisyydestä. "Siksi siinä määrin kuin Englannin konservatiivinen hallitus omaksuu entistä vanhan aikaisemman (todennäköisesti müncheniläisen) kannan neuvostouhan suhteen — kiinalaisethan puolestaan ottivat varsin suopeasti vastaan sir Alecin toimeenpaneman neuvostoliittolaisten diplomaattien tukkukarkoituksen Englannista viime vuonna — tämä tulee niin ikään saamaan osakseen hyväksyntää Pekingissä."

Martin Vullacott Guardian-lehdestä, yksi kymmenistä sir Alecia hänen Pekingin-matkallaan seuranneista lehtimiehistä, kirjoitti miltei päivittäin Kiinan poikkeuksellisesta itsepintaisuudesta sen pyrkiessä palaamaan Neuvostoliittoa koskevaan ongelmaan. 30. lokakuuta hän kertoi, että Kiinan ulkoministeriön edustajat ja englantilaiset vierailijat olivat "erittäin auliisti luonnehtineet pohjoisessa olevat venäläiset joukot uhaksi". Seuraavana päivänä Vullacott totesi: "Kiinalaisten levottomuus Neuvostoliiton aikeiden suhteen on ilmeistä kenelle tahansa tarkkailijalle, samoin kuin heidän pelkonsa siitä, että Euroopan myöhempi rauhallinen rinnakkainolo johtaa Pekingiin suuntautuvan neuvostouhan voimistumiseen." 3. marraskuuta niin ikään Kiinasta lähettämässään uutisessa hän sanoo: "Kiinalaisten kannan lähtökohta na on ilmeisesti heidän itsepintainen levottomuutensa Neuvostoliiton aikeiden suhteen. Niin kauan kuin Englanti tulee pysyttelemään rauhallista rinnakkainoloa koskevassa kysymyksessä kaikkein varovaisimmalla kannalla johtavien yhteismarkkinavaltojen joukossa, me tulemme saamaan poikkeuksellisen vastaanoton Pekingissä."

Lopuksi, ikään kuin sir Alecin menneisyyteen viitaten, Vullacott kirjoittaa: "Ilmeisesti jopa sir Alecin kaltainen aristokraatti liittää jossain määrin suurempia toiveita tämän kommunismin suhteen kuin Venäjällä vallitsevan kommunismin suhteen. Sir Alec puhui aivan määritellysti yllättävällä lämmöllä eräissä puheissaan Kiinan yhteiskunnan asioista." Tärkein osa sir Alecin käsityksiä onkin ilmaistuna hänen lausunnossaan siitä, että "Englannin ja Kiinan tulee harjoittaa käytännön neuvonpitoa hallitustasolla". Viimeksi Kiinan-puheessaan hän totesi vielä, että on "paljon yhteistä (Kiinan ja Englannin välillä), mitä voitaisiin tutkia ja käyttää molempien maiden hyväksi."

Nämä lausumat voitaisiin lukea kohteliaisuuden ilmaisuiksi. Mutta jos niitä tarkastellaan kahden varsin samankaltaisen pakkomielteen yhteyteen liitettyinä, ne saavat huomattavasti vakavamman merkityksen. Olen lainannut tässä vain muutamia englantilaisten lehtien sir Alecin Pekingin-matkasta julkaisemia kommentteja. Lähes kaikissa näissä kommenteissa puhutaan kuitenkin aivan samasta asiasta. Tämä onkin osoituksena siitä, että itse ulkoministeriö on tarjonnut tällaisen ajatussuunnan sir Alecia saattaneille kirjeenvaihtajille antamissaan selostuksissa.

Olen käsitellyt englantilaisen osapuolen näkemystä tästä vierailusta ja englantilaisten kirjeenvaihtajien tulkintoja kiinalaisten näkemyksistä. Toisaalta Kiinan lehdistö on varsin selkeästi ilmaissut oman suhtautumisensa Neuvostoliittoon. Siksi on riittävästi perusteita olettaa ,että ottaessaan sir Alecin lämpimästi vastaan Pekingissä, kiinalaiset tervehtivät hänessä miestä, joka ajattelee samalla tavoin kuin he ja jonka kanssa he arvionsa mukaan voivat olla tekemisissä.

Mitä tulee niihin meistä, jotka palaavat ajatuksissaan muutamia vuosikymmeniä taaksepäin seurauksiltaan hirvittävään Münchenin sopimukseen, tämä ei vaikuta kovinkaan innoittavalta kuvalta minkään maan malliksi, olipa sitten kyse kapitalistisesta Englannista tai sosialistisesta Kiinasta.

— APN.

NATO valmistaa joulua lisäten sotamenojaan

Brysseli. — NATO-liiton kymmenen maan ulkoministerit allekirjoittivat tiistaina sopimuksen, minkä perusteella he yrittävät lisätä sekä sotilaallista iskuvoimaansa että käyttövarojaan sekä koordinoida aseistuksen ostot, kehittämisen ja tuotannon.

NATO:oon kuuluvien eurooppalaismaiden ulkoministerien allekirjoittama sopimus "edustaa liikkeen uutta diplomatiavaihetta" sanoi NATO:n pääsihteeri Joseph Luns.

Sopimuksen allekirjoittamisen yhteydessä nämä ulkoministerit sitoutuivat lisäämään yhteenlaskettusti sotamenojaan $1.5 miljardilla talousvuonna 1973.

Julkaistussa tiedokkeessa sanotaan, että tämä sotamenojen yhteissumman nousu on suurempi kuin inflaatiosta johtuva menojen lisääntyminen, mutta kuinka paljon suurempi se on, sitä ei selitetty.

Viitaten idän ja lännen välisiin neuvotteluihin pääsihteeri Luns korosti että NATO:n täytyy hinnalla millä hyvänsä neuvotella "voima-asemista" — ja se ei ole mahdollista hän väitti, jos jotkut länsimaat ryhtyvät vähentämään puolustusmenojaan.

Thaimaa jää tukikohdaksi

Bangkok. — Amerikkalaisia joukkoja jää Thaimaahan aselevon voimaan tultua, sanoi Thaimaan pääministeri Thanom Kittikachorn Bangkokissa maanantaina.

Pääministeri ei ilmoittanut maahan jäävien amerikkalaisjoukkojen määrää. Ne sijoitetaan amerikkalaisten tällä hetkellä käyttämiin lentotukikohtiin, ja niiden tehtävänä on taata aselevon noudattaminen sekä suojella Thaimaata, selitti pääministeri.

Syyttää CIA:ta Indira Gandhin murhayrityksestä

Delhi. — Intian parlamentin jäsenet vaativat viikko sitten maanantaina hallituksen lausuntoa lehtitiedoista, joiden mukaan Yhdysvaltain keskustiedusteluvirasto CIA olisi sekaantunut pääministeri Indira Gandhin murhayrityksiin.

Eräs parlamenttiedustaja luonnehti tietoja järisyttäviksi ja erään toisen parlamentin jäsenen mukaan hyvien suhteiden ylläpitäminen Yhdysvaltoihin on mahdotonta, mikäli tiedot pitävät paikkansa.

Useat delhiläiset lehdet lainasivat maanantaina kuwaitilaisen sanomalehden Al Syassan uutisia, jossa viitattiin luotettaviin intialaisiin lähteisiin ja sanottiin CIA:n sekaantuneen kolmeen tai neljään pääministeri Gandhin murhayritykseen kahden viime vuoden aikana.

Sekä Gandhi että kongressipuolueen puheenjohtaja Shankar Dayl Sharma syyttivät äskettäin CIA:a levottomuuksien lietsomisesta Intiassa, mutta viime viikolla ulkoministeri Swaran Singh piti puheen ,jossa ehdotettiin Yhdysvaltojen ja Intian suhteiden paikkailemista. Yhdysvallat vastasi Singhin ehdotukseen sunnuntaina, jolloin ulkoministeri Rogers tähdensi maiden välisten ystävällisten suhteiden merkitystä.

Kuubalaiskaapparit USAn "ystäviä"

Washington. — Kolme kuubalaista, jotka toivat viime viikolla kaappaamansa kuubalaisen kalastusaluksen Floridaan on pyytänyt saada jäädä Yhdysvaltoihin, tiedoittivat USA:n viranomaiset maanantaina.

Samalla selitettiin, että näille kuubalaisille annetaan pakolaisoikeus. Kaksi muuta miestä ja heidän kalastusaluksensa luovutettiin lauantaina Kuuban laivastolle, tiedoitti ulkoministeriön puhemies Charles Bray.

Washingtonin päätös olla palauttamatta näitä kuubalaiskaappareita tapahtui aikana jolloin USA:n ja Kuuban kesken käydään arkaluontoisia keskusteluja kaapparien palauttamisehdotuksesta.

Diplomaattipiireistä saatujen tietojen mukaan USA haluaa saada amerikkalaiskaapparit palautettavaksi kotimaahansa suostumatta kuitenkaan omalta kohdaltaan USA:ssa "poliittisiksi pakolaisiksi" julistautuvien kaapparien takaisin palauttamiseen.

Tämän mukaan Yhdysvalloissa kaappauksia suorittavat olisi ilmarosvoina palautettava USA:han, mutta Kuubassa kaappauksia tehneille annettaisiin "poliittinen turvapaikka" Yhdysvalloissa.

KIRJAMUSEO

Ukrainan pääkaupunkiin Kieviin rakennetaan Neuvostoliiton ensimmäistä kirja- ja kirjanpainantamuseota. Siellä kävijät voivat seurata slaavilaisen kirjallisuuden kehitystä sen syntyajoista meidän päiviimme saakka.

ELM FASHIONS

Juhlien Ennakkomyynti

Kaikki tavalliset leningit
20–30% alennuksella

Kaikki talvitakit
20–50% alennuksella

"BAGGIE" HOUSUT
Erikcinen valikoima villaisia, ruudullisia ja tweed-kankaita, kaiken kokoisia ... **12.95**

MAINIOIKSI JOULULAHJOIKSI

ELM FASHIONS EHDOTTAA:

Naisten vuohennahkaisia — Villavuorisia sormikkaita 9.95
Naisten turkisvuorisia — Talvisormikkaita 3.95

Täydellisiksi lahjaksi ehdotamme Elm Fashionsin lahjavekseliä

PARHAIN VUODENAJAN TERVEHDYKSIN!

Suurkiitokset suomalaisille asiakkaillemme!

Elm FASHIONS
RAJATON MÄÄRÄ PARKKEERAUSTILAA
ELM JA REGENT KATUJEN KULM.
PUH. 674-2071 SUDBURY

LUOKITELLUT ILMOITUKSET

VUOKRATTAVANA

UUSI JA LÄMMIN TALO, jossa on neljä huonetta. Halpa vuokra, hyvän tien varrella. Asumaan pääsee vuoden alusta. Puhelin 694-4875. 13. 20

Foot & Goring Ltd.
Vakuutuksia — Kiinteimistöjä
Kiinteimistölainoja
PUHELIN 675-7585
72 Cedar Street Sudbury

GUY'S PLACE
Supertest gasoliinia ja öljyä
Ruokatarpeita
Leinalan leipomotuotteita
Copper Cliff Meijerin tuotteita
Maitoa jukittain (Jug) 3 kv. 99c
Cecuttin leipää 4 — 99c
Auki 8 ap. — 10 ill.
Long Lake Rd. Ester Rd. kulmassa

Frank R. Block, R.O. ja Roger Young
OPTOMETRISTIT
Puh. konttori 674-4014
kotiin 673-0705
CITY CENTRE, HUONE 216
Toisessa kerroksessa
SUDBURY, ONTARIO
VASTAANOTTO ESPANOLASSA
Keskiv. klo 11 ap. — 9 ip.
Puh. 869-2920

KESTO-KIHAROIDEN KESKUS

Ensiluokkainen palvelus
Balmoral Kampaamo
SIGRID KETOLA, omistaja
11 Cedar St. Puh. 673-1590
Rautatien vieressä Sudbury

KAUNIITA KUKKIA
KUKKAKIMPPUJA
KUKKALAITTEITA
Poiketkaa hakemassa kukkakalenterinne
LOUGHEED
FLOWER SERVICE
Puhelin 673-9595
252 Regent St. S.
Hazel kadun kulm.
22 Durham St. N.
President Motor Hotel
New Sudbury kauppakeskuksessa
SUDBURY

Joululahjanne
MIZIUK
JALOKIVILIIKKEESTÄ
Erikoistumme perhe-, jalokivi- ja timantti sormuksiin, kelloihin, matkalaukkuihin, lahjatarpeisiin sekä "Charm" ranneketjuihin ja "Charm" koristeisiin.
Kohtuullisin hinnoin
MIKE MIZIUK
JEWELLERS
123 Cedar St. Puh. 674-1354
vastap. Bell Telephonea Sudbury

AUVO PELTOLA
Site 18,
S.S. 1,
Sudbury
674-6127
toivottaa teille
HYVÄÄ JOULUA
JA ONNELLISTA
UUTTA VUOTTA!
WILLIAM R. GRAY
REAL ESTATE BROKER
10 Elm St. East
Puh. 675-7511

UUDENVUODEN TANSSIT WANUPISSA

Wanupin haalilla hauskat uudenvuoden vastaanottokemut joulukuun 31 päivän iltana.

Soittaa Pohjolan pojat. Liput etukäteen $3.50 ja ovella $4.00. Tervetuloa.

$500 lahjoitus

Suomenkielen koulu sai vastaanottaa huomattavan rahalahjoituksen. Beaver Laken maanviljelysyhdistys lopetti toimintansa ja lahjoitti koululle 500.00 dollaria. On ilahduttavaa havaita että koulumme näin saa kannatusta ja tukea, jota se tarvitsee voidakseen edelleenkin toimia ja opettaa suomenkieltä sitä haluaville.

Lausumme täten mitä parhaimmat kiitokset lahjoittajille. Haluan mainita vielä että koulun tuki yrittää saada joulun jälkeen koulun alkamaan myöskin Whitefishissä. Tulemme siitä vielä ilmoittamaan lähemmin. Koulun puolesta,

P.L.

KUOLLUT

Jousi, Pentti Vilho, kuoli auto-onnettomuudessa keskiviikkona joulukuun 6 päivänä 1972, ollen kuollessaan 52 vuoden ikäinen.

Pentti Jousi oli syntynyt Turussa, Suomessa ja tullut Canadaan 18 ja puoli vuotta sitten, asuen Sudburyn ympäristöllä viimeiset 15 vuotta.

Lähinnä suremaan jäi vaimonsa Sylvia, os. Karvonen, kaksi tytärtä Irma ja Pirkko ja kaksi poikaa Matti ja Markku sekä kaksi lastenlasta. Kolme siskoa, Annikki, Elvi ja Kaija Suomessa

Haudattiin Lougheedin hautaustoimistosta lauantaina joulukuun 9 p. 1972 Beaver Laken hautausmaahan. Pastori Mark Suokonautio toimitti ruumiinsiunauksen.

Mike's Sunoco
1329 Regent St. S. Puh. 674-6074
SUNOCO GASOLIINIA ja ÖLJYÄ
"A TO Z" RASVOJA
Huolellinen huoltopalvelu

Putkitus-, lämmitys-, pelti ja ilmanvaihtotöiden expertit
NELSON Plumbing & Heating (Sudbury) Ltd.
Puh. 673-4273 ja 674-7115
100 Mald Ave. Sudbury

Putkitus- ja lämmitys-
EXPERTIT
• ÖLJYPOLTTIMOITA •
Kustannusarviot vapaasti
Morrison Plumbing & Heating (Sudbury) Ltd.
PUHELIN 674-0797
164 Elgin St. S., Sudbury

KAIKENLAISTA
PUUTAVARAA
ja
RAKENNUS-TARPEITA
SÄHKÖ- ja PUTKITUS-TARPEITA — MAALIA
kohtuullisin hinnoin
RICHARD LAKE LUMBER
& Builders Supply Ltd.
PUH. 673-8487
Posti: Site 8, R. R. 3, Sudbury
Maantie 69 etelään
Richard Lake

CSJn Sudburyn os. vuosikokous on tammik. 21 pnä

Sunnuntaina Finnish haalilla pidetty CSJ:n Sudburyn osaston kuukausikokous oli samalla vuosikokousta valmistava tilaisuus missä nimitettiin uuden johtokunnan vaaliin neljätoista ehdokasta.

Osaston vuosikokous, missä kuullaan johtokunnan toimintaraportti, rahastonhoitajan tiliselostus ja tilintarkastajain lausunto sekä eri toimikuntien raportit, pidetään Finnish haalilla sunnuntaina, tammikuun 21 pnä alkaen kello 2 iltapäivällä.

Osastoon liittyi jälleen yksi uusi jäsen jota tervehdittiin sydämellisin suosionosoituksin.

Kokouksessa kuultiin rahastonhoitajan Edwin Suksen raportti osaston raha-asemasta sekä tuloista ja menoista viimeksikuluneen kuukauden aikana. Erikoisena hyvänä pidettiin Finnish haalin tulojen huomattavaa lisääntymistä.

Lisäksi käsiteltiin useita muita osaston ja järjestön sisäisiä ja "juoksevia" asioita. Puheenjohtajana toimi Aimo Mäki ja pöytäkirjurina Lyyli Pärssinen.

Sairashuoltokomitea kiittää lahjoituksista

Täkäläisten kansalaistemme sairashuoltotyön hyväksi on Toini Lehto, Long Lakelta lahjoittanut $3.00 ja Jani Mäki, Sudburysta $2.00.

CSJ:n Sudburyn osaston sairashuoltokomitea esittää parhaat kiitoksensa lahjoituksista.

Rautatieonnettomuus Wahnapitaen sillalla

Wahnapitaen sillalla tapahtui maanantaina kello 9 aikaan aamulla rautatieonnettomuus missä Sudburya kohti tulleesta CPR:n 49 vaunua käsittäneestä rahtijunasta kaksi avovaunua syöksyi jokeen. Kukaan junamiehistä ei loukkaantunut Onnettomuuden aiheuttajaksi epäiltiin alusta pitäen sitä, että pakkassään johdosta oli rautatiekisko katkennut noin neljännesmailia itään Wahnapitaen joen sillasta.

Veturi ja useita vaunuja irtaantui jokeen syöksyneistä avovaunuista kulkien onnettomuuspaikalta eteenpäin Sudburya kohti. Avovaunujen takana ollut umpivaunu irtosi myös jokeen syöksyneistä avovaunuista ja tuli sillan yli. Onnettomuus aiheutti melkoisia vahinkoja myös ko. sillalle.

Jokeen menneet vaunut olivat kokonaan veden alla. Rautatien virkailijain kertoman mukaan työt aloitettiin hetimiten vaunujen ylös ottamiseksi ja rautatien kunnostamiseksi.

Korjausten valmistumista odoteltaessa CPR:n junaliike siirrettiin CNR:n radalle.

Sudbury, Ont. Matteus-seurakunta

Haudattu: Pentti Vilho Jousi 52 v.

La. 16. 12. Ompeluseuran järjestämät jouluhartaudet Bell Airissa klo 2 ja Pioneer Manorissa klo 3. Kaikki tervetulleita.

Su. 17. 12. Kaksikielinen perhekirkko klo 10, jonka jälkeen kirkon alakerrassa tarjoilua aikuisille ja lapsille sekä välittömästi Pyhäkoululaisten joulujuhla.

Jouluhartaus Wanupissa klo 2 ja muistoseurat Garsonissa Mäenpäällä 268 Orell St. klo 4 (ei klo 7 kuten viime viikon lehdessä virheellisesti ilmoitettiin).

Su. 24. 12. Jouluaaton hartaushetki klo 10 aamulla ja englannink. kynttiläkirkko klo 11 illalla.

Ma. 25. 12 Jouluaamun jumalanpalvelukset klo 7 ja 9. Kuoro laulaa.

Seurakunnan 40-vuotisjulkaisuja yhä saatavissa.

MJS.

Suomi ja DDR allekirjoittivat

Helsinki. — Suomi ja Saksan Demokraattinen tasavalta allekirjoittivat perjantaina, jouluk. 8 p. maiden välillä parafoidut sopimukset diplomaattisuhteiden solmimisesta ja maiden välisten suhteiden järjestelystä.

DDR:n ulkoministeri Otto Winzer saapui ulkoministeri Ahti Karjalaisen kutsusta Helsinkiin allekirjoitustilaisuuteen.

Japanin vasemmisto sai huomattavia vaalivoittoja

Tokio. — Pääministeri Kakuei Tanaka ja hänen johtamansa liberaalinen demokraattipuolue tuli viikonvaihteen vaaleissa uudelleen valituksi, mutta oppositiossa olevat sosialidemokraatit ja kommunistit saivat hyvin merkityksellisiä vaalivoittoja.

Paikaten vuoden 1969 vaaleissa kärsimänsä menetykset Japanin sosialistipuolue nousi nyt suoritettujen eduskuntavaalien perusteella maan toiseksi suurimmaksi parlamenttiryhmäksi.

Aikaisemmin viidenneksi suurimpana ryhmänä ollut Japanin kommunistinen puolue sai vaalimenestystä kautta maan ja nousi vaalitulosten perusteella maan kolmanneksi suurimmaksi eduskuntapuolueeksi.

Kuuden edustajapaikan ollessa vielä epävarmuudessa Tanakan puolue oli maanantai-iltaan mennessä saanut 269 edustajapaikkaa, tarkoittaen se 23 paikan enemmistöä.

Sosialistipuolue oli siihen mennessä voittanut 117 paikkaa entisen 87 asemesta.

Kommunistinen puolue lisäsi edustajamääräänsä miltei kolminkertaisesti saaden nyt 38 edustajapaikkaa entisen 14 paikan asemesta.

Itsenäiset ehdokkaat, suurin osa niistä konservatiiveja, oli tähän mennessä saanut 16 edustajapaikkaa. Komei (puhtaan hallituksen) puolue sai nyt tyytyä 38 paikkaan 47 paikan asemesta. Demokraattisella sosialistipuolueella oli aiemmin 29 edustajaa, nyt vain 17.

Sudburylainen "kehittäjähomma" tutkimuskohteena

Ontarion maakunnan kulutus- ja kauppasuhteiden ministeri John Clement on määrännyt suoritettavaksi kaikkikäsittävän tutkimuksen Sudburyssa aiemmin asuneen liikemiehen Ross Shouldicen pesästä. Mr. Shouldicen sanotaan asuvan nyt Torontossa.

Mainitun ministeriön 2 kiinteimistö- ja osakeasioihin perehtynyttä tutkijaa saapui ilman ennakkotietoja Sudburyyn maanantaina.

Tutkittavana on aina 4 yhtiöä: Trasco Realty Ltd., Silhouette Developments Ltd., Wholesale Homes Ltd. ja Cambrian Real Estate Corp. Ltd., joiden yhteydessä mr. Shouldice on ollut joko ennen tai nyt.

Tutkimuksen välittämänä aiheuttajana on julkisuuteen tullut tieto, jonka mukaan Chelmsfordin Whitson Gardensissa ovat jotkut ihmiset joutuneet maksamaan vuokraa asunnosta, jonka ostamisesta he ovat allekirjoittaneet sopimuksen Trasco Realty Ltdn ja Silhouette Development Ltdn kanssa. Joidenkin heistä kerrotaan antaneen kaupastaan käsirahaksi $1,000.

Tällaisia "kotienomistajia" arvioidaan olevan siellä 15. Whitson Gardensin rahoittajana kerrotaan olevan Toronto—Dominion pankin. Toisen Silhouetten kehityssuunnitelman (Garsonissa) on rahoittanut Fort Garry Trust Co., Winnipegista. Mainitun yhtiön kerrotaan sijoittaneen 50 asuntoyksikön rakennussuunnitelmaan $500,000 ennen kuin Silhouette käveli pois työpaikalta useita kuukausia sitten.

Tulokset alustavista tutkimuksista saatanee ennakkotietojen mukaan noin viikon kuluttua.

TILATKAA VAPAUS

SUURJULKAISU "LIFE" LYÖ KINTAAT PÖYTÄÄN

Sen viimeinen numero ilmestyy joulukuun 29 pnä; syynä tulojen vähentyminen ja kohoavat postimaksut

New York. — Time Inc:n puheenjohtaja Andrew Heiskell ilmoitti viime sunnuntaina, että Life-julkaisun viimeinen numero ilmestyy joulukuun 29 pnä, mikä heittää julkaisun palveluksesta 670 henkilöä työttömien riveihin.

Tämän suurjulkaisun ilmestymisen lopettamisen syyksi sanottiin ilmoitustulojen menetys televisioille ja postimaksujen 170-prosenttinen nousu viiden vuoden aikana.

Life-julkaisun sanotaan menettäneen arviolta $30 miljoonaa viimeksikuluneen 4 vuoden aikana.

Mr. Heiskell syytti Nixonin hallitusta siitä, että se "nostaa lattiaa ylös ja painaa välikattoa alas niin että me emme voi hengittää"

Lifen kirjoittajana 12 vuotta ollut Tommy Thompson sanoi, että julkaisun ilmestymisen lopettaminen "on erittäin surullinen tapaus. Me olimme viimeinen dinosaurus (sukupuuttoon kuollut jättiläislisko — V).

Life oli Yhdysvaltain ensimmäinen kerran viikossa ilmestyvä teknisesti korkeatasoinen kuvalehti. Samoin se oli alallaan viimeinen USA:ssa. Sen pääasiallisin kilpailija "Look" julkaisu kuoli lokak. 19 pnä 1971. Sen kuolinilmoituksessa viitattiin myös kustannusten lisääntymiseen, erikoisesti postimaksujen kohoamiseen.

1950-luvulla Life julkaisi jopa 4,655 sivua ilmoituksia vuodessa. Vielä niin myöhään kuin 1969 sillä oli ilmoitustuloja kaikkiaan $169 miljoonaa.

Mutta sitten muuttui suunta. Vuonna 1970 Life lakkasi julkaisemasta Euroopan numeroaan. Seuraavana vuonna se vähensi toimituksesta ja levityksestä 90 työntekijää. Laskelmat vuosille 1973 ja 1974 osoittivat talousaseman edelleen huononemista, selitti mr Heiskell.

36-vuotisen historiansa aikana Life-julkaisu meni yhteen joka 60:sta kodista Yhdysvalloissa.

Alaston Onassiska kiinnosti väkeä

Rio de Janeiro. — Erään riolaisen pankin ikkunassa olleet Jacqueline Onassiksen alastonkuvat aiheuttivat perjantaina mahtavan liikenneruuhkan kaupungin keskustassa. Autoilijat pysäyttivät ajokkinsa päästäkseen tuijottamaan nakukuvia tai ostaakseen pankissa myytävinä olevia italialaisia miestenlehtiä, joissa kuvat on julkaistu.

HAUSKAT
Uuden vuoden vastaanottotanssit
Wanupin haalilla
Joulukuun 31 pnä, 1972
Kello 10 ip. — 2 ap.
Soitosta huolehtii
Northern Lads yhtye
Sisäänpääsy:
Etukäteen $3.50 — Ovella $4.00
Sisältyen siihen illallinen, jms.
TERVETULOA!

ONT. NDP:LLA RIESAA "UUSVASEMMISTOSTA"

Raha-asiat kriittiset; tilannetta pyritään korjaamaan jäsenmaksuja korottamalla

Toronto. — Vaikka "Left Caucus" nimellä esiintyvä vasemmistoryhmä antoi monessa suhteessa leimansa Ontarion NDP:n joka toinen vuosi pidettävälle edustajakokoukselle, mikä istui täällä viikon vaihteessa, niin se ei kuitenkaan saanut valituksi maakunnalliseen johtokuntaan muuta kuin yhden edustajan.

Puolueen establishmentin esittämä 26-hengen ehdokasryhmä tuli kahta lukuunottamatta valituksi maakuntajärjestön johtoon. Kaikki tärkeimmät virkapaikat miehitettiin establishmentin miehillä.

Steven Penner tuli valituksi ainoana Left Caucusin edustajana.

1 060:sta edustajasta annettiin johtajavaalissa Douglas Campbellille 124 ääntä. 184 äänestyslippua hyljättiin. Puoluejohtaja na toiminut Stephen Lewis valittiin virkaansa huomattavalla äänienemmistöllä. Hän sai 752 ääntä.

Left Caucus-ryhmä sai edustajistolta eniten tukea päätöslauselmaehdotuksilleen missä vaadittiin puolueohjelmaan hyväksyttäväksi luonnonresurssien kansallistaminen, teollisuuden kehittämistä ja ulkomaisen pääomakontrollin rajoittamista sekä veroreformeja.

Kiihkein väittely ja kiista kehittyi lauantaina kun edustajakokous kieltäytyi hyväksymästä puoluejohdon päätöslauselmaehdotusta minkä mukaan ammattiyhdistysliikkeen keskusten edustajat voivat osallistua kokoukseen. Puheenjohtaja Jane Bigelow hyväksyi Left Caucus-ryhmän ehdotuksen, että asia otetaan uudelleen käsiteltäväksi, mikä tarkoitti sitä, että se ei tule enää sille tässä kokouksessa.

Seuraavana päivänä puoluejohtaja Stephen Lewis sai vaikutetuksi niin, että tällöin puheenjohtajana toiminut Gordon Vichet julisti edeltäjänsä "erehtyneen" hyväksyessään vasemmistoryhmän ehdotuksen ja niin tuli teknillisin perustein establishmentin päätöslauselma hyväksytyksi aiheuttaen melkoista kiihtymystä kokouksessa.

Virastaan pois jäävän rahastonhoitajan Jo Surichin selitettyä että NDP:n Ontarion jaoston raha-asiat ovat vaikeassa tilanteessa, edustajakokous päätti korottaa jäsenveroja tuntuvasti.

Mr Surich sanoi rahastonhoitajan raportissaan, että puolueen rahatilanne on "kriittinen vaan ei mahdoton".

Tilanteen korjaamiseksi päätettiin korottaa jäsenmaksuveroja. Yksilön vuotuinen jäsenvero tulee olemaan $10 ja $5 kultakin perheen lisäjäseneltä, sekä eläkeläisiltä, opiskelijoilta ja työttömiltä; kannatusjäsenten vero on $25 vuodessa. Eläkeläiset saavat vapauden jäsenmaksuista sitten kun he ovat olleet 10 vuotta jäsenenä.

Tämä verojen korotuspäätös, mikä vähensi useita jäsen-luokitteluja, hyväksyttiin äänin 621—143.

Vanhojen taksojen vallitessa yksityinen jäsenmaksu oli $6 vuodessa ja $4 kultakin perheen lisäjäseneltä, $1 eläkeläisiltä, $2.50 opiskelijoilta ja $15 kannatusjäseniltä.

Mr. Surichin raportissa osoitettiin että puolueen menot v. 1971 ylittivät tulot $76,000. Lisäksi puolueella on vakituinen $120,000 velka, josta $60.000 pankkivelkaa,, $26,000 yhtiöille ja korporatioille ja $34,000 puolueen kansalliselle johdolle.

AMU-DARJA MUUTTAA UOMAA

Neuvostoliiton Keski-Aasiassa sijaitsevan Turkmenian Tsharzhou-nimisen kaupungin luona virtaa Amu-Darja -joki uutta uomaa pitkin. Neljässä kuukaudessa kaivettiin uusi väylä tehokasta maankaivuukalustoa apuna käyttäen. Voimakkaasti virtaava Amu-Darja antaa vettä pelloille, mutta aiheuttaa samanaikaisesti usein tuhoa kolhoosien ja sovhoosien pelloille.

Amu-Darjan kesyttäminen jatkuu. Tällä hetkellä rakennetaan tehokasta ranta-alueiden suojaamisjärjestelmää. Padot suojaavat osuustilojen peltoja ja rantakyliä tulvilta. Työt tehdään tasavallan ja Neuvostoliiton valtion budjetista myönnetyillä varoilla.

Sopivia ja aistikkaita kenkiä DOLOMITY'sta

White Cross Shoes
kaunis tie mukavuuteen
NAISTEN KENKIÄ
White Cross, Minerva, Cristina ja monia Italialaisia merkkejä
Koot 4—12 Leveydet 3A-EEE
NUNN BUSH
First in Quality!
ANKLE FASHIONED SHOES

MIESTEN KENKIÄ
Nunn Bush,
Mastino ja
Slater
merkkejä
Koot 6—14
Leveydet
B—EEEEE

HYVÄÄ JOULUA JA
ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
Suurkiitokset suomalaisille asiakkaillemme!
Dolomity
SHOE STORES
KAKSI KAUPPAA ANTAA PALVELUA
8 CEDAR STREET CITY CENTRE

SUOMALAISTA
KIRJALLISUUTTA JA KUVALEHTIÄ
Äänilevyjä, kasetteja ja nuotteja
SUURIN JA MONIPUOLISIN VALIKOIMA
30 suomalaista 2 tunnin elokuvafilmiä myydään koneineen, kaikki yhdessä tai kukin erikseen, ostajan haluamalla tavalla Kaikkien suomalaisten lehtien tilauksia otetaan vastaan. Lähetämme myös kirja- ja äänilevyjen luetteloita pyydettäessä. Posti- ja muidenkin kulujen nousun johdosta pyydämme lähettämään kirjeen mukana $1.00, joka suoritetaan lähettäjälle takaisin ensimmäisen tilauksen yhteydessä. Olemme muuttaneet liikkeemme nimen Canadian Finnish Movies, uusi nimi on
FINNISH BOOK & MUSIC STORE
Kirjeet tulevat kuitenkin perille vanhallakin nimellä, koska osoite on entinen:
41 Dufferin Street Sudbury, Ontario
Suorittakaa lehtitilauksenne ajoissa. — Leikatkaa talteen.

VAPAUS

2. Christmas Issue, Section 2 — 2. Joulunumero, osa 2

Keskiviikko, jouluk. 13 p. — Wed., Dec. 13, 1972

Ontariossa vähennetään 1,500 sairaalavuodetta

Jouduttuaan lainlaatijakunnan istunnossa oppositiopuolueiden arvostelun ja painostuksen kohteeksi aikaisemmin antamastaan lausunnosta, että uusien sairaalain tai vanhojen sairaalain laajentamiseen käytettävät varat jäädytetään, ja että samalla vähennetään "aktiivi-hoitovuoteita" sairaaloissa, Ontarion hallituksen terveysministeri Richard Potter myönsi viime keskiviikkona, että tarkoituksena on todella vähentää Ontarion sairaaloista 1,200—1,500 "aktiivi-hoito-vuodetta" ja siten "säästää" maakuntahallituksen varoja.

Vastaten liberaalijohtaja Robert Nixonin syytökseen, että hänen ohjelmansa tarkoittaa 1,200—1,500 vuodepaikan vähentämistä Ontarion sairaaloissa, mr Potter selitti ,ettei asian tarvitse olla näin, sillä niitä "aktiivihoito-vuoteita" voidaan vähennyksen jälkeen käyttää johonkin muuhun tarkoitukseen. Mr Potter sanoi:

"En sanoisi, että ne vuoteet jäävät pois. Mitä me tosiasiassa sanomme on se, että meillä on arviolta 1,200—1,500 aktiivi-hoito-vuodetta joita ei meidän mielestämme tarvita tällä kertaa potilaiden asian mukaista hoitoa varten.

"Me sanomme sairaaloille: 'monilla alueilla teillä voi olla vuodepaikkoja jotka eivät meidän mielestämme ole tarpeellisia aktiivihoitoa varten' ja me pyydämme niitä sairaaloita tarkistamaan budjettinsa ja vähentämään niiden vuodepaikkojen kustannukset . . . ja niistä (sairaaloista) riippuu miten tämä säästö suoritetaan.

"Joissakin tapauksissa niitä vuoteita voidaan käyttää muihin tarkoituksiin, niitä voidaan käyttää jatko-hoitotarkoitukseen, toipilastarkoitukseen tai johonkin muuhun halvempaan kuin aktiivi-hoitotarkoitukseen. Toisissa tapauksissa on vuoteita, jotka poistetaan kokonaan, mutta ei kaikissa tapauksissa . . ."

Ilmoitetun "ohjelman" perusteella hallitus vähentää sairaaloille annettavien lahjoitusten (grants) määrää niin, että näiden sairaalain täytyy jättää käyttämättä yhteenlaskien noin 1,500 aktiivihoito-vuodetta.

"Me emme määrää sairaaloita jättämään pois käytännöstä näitä vuoteita", sanoi terveysministeri Potter. "Me vain lakkaamme antamasta lahjoituksia niiden ylläpitämiseksi."

Hallituksen antamien tietojen mukaan "aktiivi-hoito-vuode" maksaa Ontariossa keskimäärin $80 päivässä ja maakuntahallitus maksaa siitä toisen puolen. Olettaen, että maakuntahallitus pakottaa sairaalat sulkemaan 1,500 vuodetta, siitä tulee ..60,000 säästö päivittäin ja $22 miljoonan säästö vuodessa.

Torontolaislehtien selostusten mukaan Potterin suunnitelma edellyttää, että Toronto General sairaala menettää hallituksen lahjoitusosuuden 70:ltä vuoteelta ja kaupungin neljä muuta sairaalaa 35:ltä vuoteelta kutakin laitosta kohti. Toronto Generalissa on nyt 1,233 vuodetta, Toronto Westernissa 808, Wellesleyssa 600, St. Michael'sissa 894 ja New Mount Sinaissa 319.

Tarkoituksella vähentää yhä lisääntyviä sairaalakustannuksia, kuten on väitetty, pääministeri Davisin johtama toryhallitus on asettanut tavoitteekseen sen, että sairaalan aktiivi-hoito-vuoteiden määrä lasketaan neljään kutakin tuhatta asukasta kohti. Ensi vuonna Ontarion hallitusta sanotaan tyydyttävän se, jos aktiivi-hoito-vuoteiden määrä saadaan lasketuksi 4.5:teen tuhatta asukasta kohti, mutta seuraavana vuonna suhteen pitäisi jo olla 4—1,000. Ontariossa on nyt 48,000 aktiivihoito-vuodetta eli 5.3 vuodetta tuhatta asukasta kohti.

ENEMMÄN KOTIHOITOA POTTERIN RATKAISUNA

Lääkärien pitäisi vierailla enemmän potilaitten kotona, sanoi terveysministeri Potter uutta ohjelmaansa puolustellen. Ja jos lääkärit eivät tule kotikäynnille, "ottakaa toinen lääkäri", selitti mr Potter korostaen uutta painotusta suuremmasta kotihoidosta niin että sairaalassa olo vähenee.

"Minä käsitän että lääkäreillä on kiirettä" sanoi mr Potter, "mutta heidän tulee olla valmiina hoitamaan potilaitaan kotona enemmän mitä ovat viimeksi kuluneitten vuosien aikana tehneet."

Mr Potter sanoi toivovansa, että lääkärit suhtautuvat myönteisesti tähän uuteen hoitomenetelmään ja korosti samalla, että lääkäreitä on Ontariossa riittävästi kotihoitomenetelmän tehostamiseksi.

"Meillä on niin paljon lääkäreitä kuin tarvitsemmekin. Meillä ei ole lääkäripulaa. Pulmana on heidän sijaintipaikkansa. Meillä on liian paljon lääkäreitä kaupungeissa, mutta ei riittävästi eri alueille," sanoi mr Potter,

Auton ajokunnon "todistus" voi olla petollinen

Toronto. — Ontarion liikenneministeriön virkailijat sanovat, että kasvava määrä käytettyjen autojen myyjistä ja mekanikoista väärentää auton ajokunnon todistuksia ja sen takia voi olla tiellä tuhansia ajokkeja joissa on liian kuluneet kumit, vialliset jarrut ja pakokaasu putket sekä kelvottomat tuulilasin pyyhkijät. Virastoon saapuu noin 150 valitusta käytettyjen autojen suhteen kuukaudessa ja voi olla satoja, joista ei ole tiedoitettu.

Osaston virkailija H. J. Aiken sanoi, että pakolliset turvallisuus tarkastukset tulisivat liian kalliiksi kun "tarkastaisimme liian monta kunnossa olevaa autoa löytääksemme vialliset". Jos autojen välittäjät saadaan väärennyksestä kiinni on sakko tavallisesti $50 ja seuraavista rikoksista vain myyntiluvan menetys lyhyeksi ajaksi.

Ontariossa on yksi ajokkien tarkastuskeskus Torontossa. Tämän vuoden ensimmäisen 7 kuukauden aikana tarkastettiin siellä 60,000 ajokkia, joista 3,163 havaittiin kelvottomiksi.

Kesäisin lähetetään liikkuvia tarkastustoimistoja ympäri maakuntaa.

Tupakoitsevia poikia "putkaan"

Oshawa. — Oshawan poliisi pidätti viime torstaina "Tobacco Restrain"-lain perusteella kolme 13—14-vuotiasta poikaa jotka Oshawan pääkadulla kävellessään vetivät "miesmäisiä" savuja. Poikia hämmästytti pidätys, mutta mainittu laki kieltää alle 16-vuotiailta oikeuden tupakoida ja pitää tupakkaa hallussaan.

Pojat vietiin poliisiasemalle ja heidän vanhemmilleen lähetettiin sana, että tulkaa hakemaan lapsenne pois. Poliisi ei ainakaan hetikohtaisesti päättänyt nostetaanko poikia vastaan syytös "rikkomuksesta".

VUODENAJAN TERVEHDYKSEMME!
Kiitoksemme kuluneen vuoden kannatuksesta ja hauskaa juhla-aikaa kaikille!

O'BRIEN AGENCY LIMITED

VAKUUTUKSIA — KIINTEIMISTÖJÄ — MATKAILUTOIMISTO

100 SIMPSON ST.

Puhelin 623-7571 Thunder Bay "F", Ont.

276 Park Street

Puhelin 345-2151 Thunder Bay "P', Ont.

ILOISTA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA KAIKILLE!

SUOMALAISILLE ASIAKKAILLEMME!

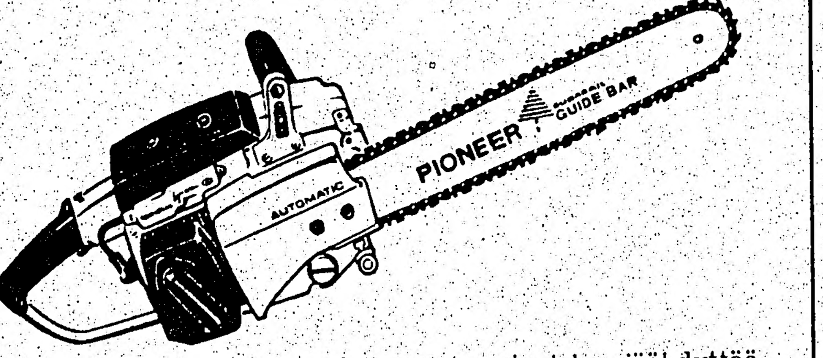
DORAN'S

NORTHERN ONTARIO BREWERIES LIMITED

North Algoma Street Thunder Bay "P", Ont.

Cor. Cameron & Marks St. Thunder Bay "F", Ont.

HALUAISIMME NÄYTTÄÄ teille 12 uutta etuisuutta Pioneer 3071 ketjusahassa



Edukas kaksiosainen jäähdytys-systeemi, joka jäähdyttää sekä moottorin että nailonisen bentsiini säiliön. Tärinän vähentämiseksi, kaksiosainen kampikammio ja 3-osainen kampiakseli ja luja yhdistelmäventtiilin-nostaja . . . Uusi, puhdistettava kipinän estävä äänenvaimentaja, parhain tähän saakka, sekä paras polttoaineen taloudellisuus kaikista ammattimoottorisahoista. Ylläolevassa on ainoastaan muutama 12:sta uudesta etuisuudesta jotka teille tarjoaa Pioneer 3071.

PIONEER CHAIN SAWS

Marr's Marine Ltd.

HAUSKAA JOULUA JA ONNEKASTA UUTTA VUOTTA!

1019 Northern Ave. Thunder Bay "F", Ont.

VALTUUTETUT VALITTAJAT:

Four Seasons Sales, 315 Simpson St. Puh. 623-2212
Mokomon Store & Service, R. R. 2, Kakabeka Falls, Puh. 577-2212
Noro Chain Saws, 279 Bay St. Puh. 344-2521
Quick Auto Service, 169 Cumberland St. N. Puh. 344-6684
Superior Motors (Lakehead) Ltd. 127 S. Algoma St. Puh. 344-7291
Gordon Saw Shop, 300 Simpson St. Puh. 622-3902

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA KAIKILLE ASIAKKAILLEMME!

Pilkington Glass Centre

Puhelin 622-7701

129 Vickers Street Thunder Bay "F", Ont.

LASI JA PEILI TARPEITA

— Särkyneet ikkunat korjataan nopeasti
— Peilejä — Peili-ovia
— Pöydän Päällisiä
— Tupla-lasitus yhdistelmiä
— Kaupanedusta-nimiä ja asennusta

Hauskaa joulua ja onnellista uutta vuotta toivotamme suomalaisille!

PORT ARTHUR SHIPBUILDING CO.

GENERAL & INDUSTRIAL ENGINEERS — MILLWORK & PLASTICS

CURRENT RIVER THUNDER BAY "P", ONT

HAUSKAA JOULUA JA ONNEA UUDELLE VUODELLE toivotamme kaikille suomalaisille asiakkaillemme!

The Bank of Nova Scotia

Cumberland ja Arthur katujen kulmassa

THUNDER BAY, ONTARIO

KAIKKEA PANKKIALAN PALVELUSTA, TALLETUKSIA, LAINOJA Y.M.

HYVÄÄ JOULUA JA ONNELLISTA RAUHAN VUOTTA 1973

toivotamme kaikille Järjestömme jäsenille, kulttuurityön ahertajille ja kannattajille!

Me yhdymme Canadan työväenliikkeen ja muiden edistyksellisten kansan järjestöjen taisteluun demokraattisten siviilivapauksien puolustamiseksi!

Me yhdymme kaikkien rauhan ystävien vaatimukseen, että Yhdysvaltain sota Vietnamissa ja Indo-Kiinassa täytyy loppua ja että kaikille kansoille tulevaisuudessa turvataan itsenäisyys itsemääräämisoikeuden pohjalla!

Maamme hallituksen tulee omaksua itsenäinen ohjelma Canadan itsenäisyyden ja rauhan puolustamiseksi!

LOPETETTAVA SOTATARPEIDEN MYYNTI YHDYSVALLOILLE!

Turvattava maailmanrauha!

CSJ:n Thunder Bayn osasto

Johtokunta — Näytelmä ja huvitoimikunta — Valistuskomitea

"Kaiku" kuoro **Finnish Ikinuorten Kerho**

Aikamme Naiset Kerho **V.- ja u.-seura Isku**

CSJ:n THUNDER BAYN OSASTON JA KAIKKIEN JAOSTOJEN YHTEINEN

UUDEN VUODEN AATON VALVOJAISJUHLA

FINNISH-HAALILLA, 316 BAY ST., THUNDER BAY, ONTARIO

PERJANT., JOULUKUUN 29 PNÄ

Ravintolatarjoilu klo 7.30 — 12 illalla

Tanssi orkesterin soitolla alkaa klo 9 illalla ja jatkuu klo 1 yöllä

Oviliput $2.50 TERVETULOA JOKAINEN UUDEN VUODEN VALVOJAISIIN!

VUODENAJAN TERVEHDYKSEMME!
LAURI'S BILLIARDS
313 Bay Street Thunder Bay "P", Ont.
Pelatkaa ajan kuluksenne — nauttikaa kahvibaarimme antimista

ILOISTA JOULUA ja ONNEKASTA UUTTA VUOTTA!
STAR TELEVISION CO.
286 Bay Street Thunder Bay "P", Ont.
Puh. 344-9322 — 344-0491
ADMIRAL — edustaja
Omistaja — AULIS OVASKA

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA!
RUOKATAVARAA JA JULKAISUJA
Larry Folino's Confectionery
198 S. Algoma St. Thunder Bay "P", Ont.

HAUSKAA JOULUA JA ONNEKASTA UUTTA VUOTTA
suomalaisille asiakkaillemme!
ALLAN'S AUTO GLASS LTD.
607 Memorial Ave. Thunder Bay "P", Ont.
Puhelin 344-9109 — 344-5373
TÄYDELLINEN LASIPALVELU
"Me emme kokeile — Me erikoistumme tälle alalle"
AUTONNE HAETAAN JA TUODAAN TAKAISIN
Talon, trailerien ym. lasia laitetaan

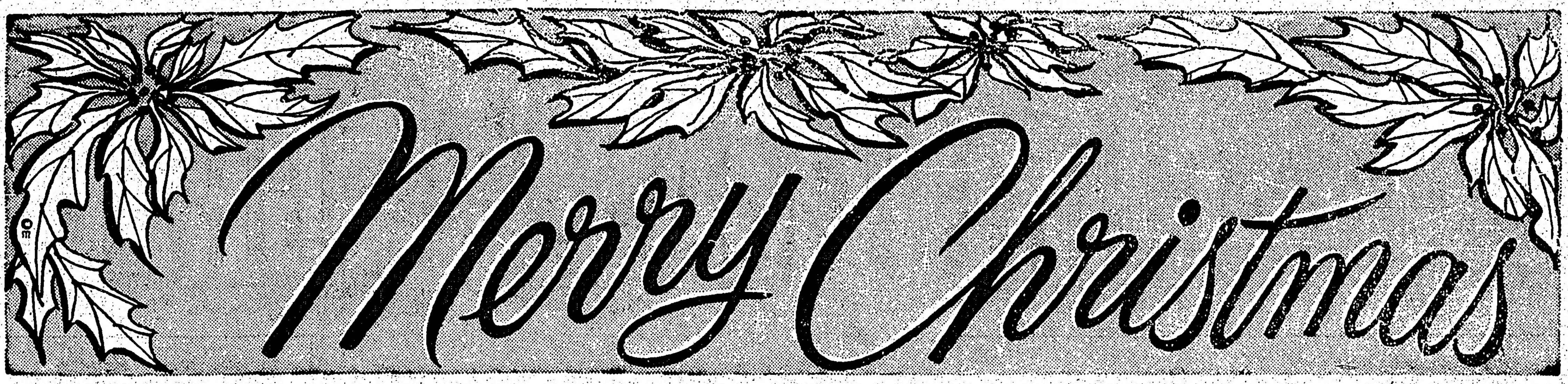
GREETINGS
HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA!
Sillman Company (Northern) Limited
Puh. 345-8789
8th Ave., P.O. Box 536 Thunder Bay "P", Ont.

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
TOIVOTAMME SUOMALAISILLE YSTÄVILLEMME!
RUTTAN-BOLDUC-ADDERLEY LTD.
KAIKENLAISIA VAKUUTUKSIA
KIINNITYSLAINOJA
Puhelin 345-6585
16 Court St. S. Thunder Bay "P", Ont.

HAUSKAA JOULUA JA ONNEA V. 1973!
IRON RANGE BUS LINES LTD.
Kun tarvitsette bussia kysykää meiltä!
• BUSSEJA VUOKRATAAN • ERIKOIS-BUSSEJA • KOULUBUSSEJA
294 MEMORIAL AVE.
THUNDER BAY "P" ONTARIO

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
suomalaisille asiakkaillemme!
LAKEHEAD MONUMENT COMPANY LTD.
PÄÄKONTTORI JA NÄYTTELYHUONE
Puhelin 623-0141 1020 West Arthur St Thunder Bay "F", Ont.
MYÖSKIN HAUTAPATSAITA NÄYTTEELLÄ
Puhelin 345-7713 258 S. Algoma St. Thunder Bay "P" Ontario
PARASTA LAATUA HAUTAPATSAITA JA MUISTOMERKKEJÄ
EXPERTTITYÖ — KOHTUULLISET HINNAT

OIKEIN HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA KAIKILLE ASIAKKAILLEEN TOIVOTTAA
PETERSON FURNITURE & APPLIANCES
Laatuhuonekaluja ja sähkölaitteita
South Court Street, Fort William tien kohdalla
Puhelin 345-2307 Thunder Bay "P" Ontario



Päivittäinen C-vitamiiniannos vähentää tutkimustuloksen mukaan sairaustapauksia

Toronto. — Ryhmä Toronton yliopiston tutkimustyön tekijöitä aloittivat viime talvena tutkimuksen voiko C-vitamiini estää nuhaa.

He saivat yllättävän löydön. Vaikka C-vitamiini ei missään merkittävässä mitassa estä nuhaa, he selittävät että se tuntuu kuitenkin auttavan ihmisiä pysymään terveenä.

Tutkimuksen tulokset julkaisi yliopiston School of Hygienen (terveysopillisen koulun) tohtorit T. W. Anderson, G. H. Beaton ja D. W. Reid.

Heidän tutkimustyönsä aiheuttajana oli epäily Nobel palkinnon saaneen Linus Paulingin kirjan väitöksestä käyttämällä säännöllisesti 1,000 milligrammaa C-vitamiinia vähennetään nuha-tapauksia 45-prosenttisesti ja yleisiä sairauksia 60-prosenttisesti.

He järjestivät kaksinkertaisesti salaisen tutkimuksen — kokeen alla olevat ja havaintojen tekijät eivät tienneet kuka sai vitamiinia ja kuka saman kokoisia -näköisiä ja makuisia vale-pillereitä (placebos). Menetelmä varmisti sen ettei heidän ennakkoluulonsa tri Paulingin lausunnoista voisi millään tavalla vaikuttaa tuloksiin.

Tri. Paulingin väitökset perustuivat kaksipuolisesti salaiseen (double-blind) tutkimuksen 279 opiskelijan keskuudessa eräässä sveitsiläisessä hiihtokoulussa. Havaintoja tehtiin viikon ajan jokaisesta kokeen-alaisesta henkilöstä.

Torontolainen tutkimus kohdistettiin 1,000:n henkilöön mutta lopullisesti tutkittiin vain 818 henkilöä 3—4 kuukauden aikana.

Kokeiltavana olevat vapaaehtoiset olivat enimmäkseen School of Hygienesta, Ontario Hydrosta, Ryerson politeknillisestä opistosta ja Toronto East General sairaalasta ja ainoastaan sellaisia henkilöitä jotka olivat nauttineet päivittäin 50 mg tai vähemmän C-vitamiinia.

Heidän käskettiin lisäämään C-vitamiinin oton 1,000 — 4,000:een milligrammaan päivässä nuhan alussa nähdäkseen jos suuri annos sitä tekisi jonkunlaisen vaikutuksen.

Puolet heistä sai vitamiinia ja he nauttivat sitä neljä 250 mg. tablettia päivässä. Toinen puoli kokeen alla olleista sai vale-tabletteja joiden ulkonäkö ja maku olivat samanlaisia kuin vitamiinipillerien, mutta ne eivät sisältäneet vitamiinia. Kaikki kirjoittivat muistiin joka päivä olivatko he sairaita vai terveitä ja kuinka monta tablettia he olivat ottaneet.

Ryhmässä, joka nautti vitamiinia, pysyi 26 prosenttia terveenä, niissä jotka eivät nauttineet vitamiinia laski terveitten määrä 18 pros. Kun vitamiineja nauttivat sairastuivat, oli tapaus useimmiten sitä laatua ettei heidän tarvinnut pysyä kotona sen takia, kuten niiden jotka eivät nauttineet vitamiineja. Kaikkiaan 407:sta vitamiinin syöjästä oli 232 tapausta, joiden ei tarvinnut olla kotonaan sairauden takia, jotavastoin kun ei-vitamiinia saaneiden ryhmästä heitä oli vain 195.

Vitamiini-ryhmästä 275 tiedoitti ei olleensa yhtään päivää pois työstään verrattuna ei-vitamiiniryhmään vastaavaan lukuun 243.

Tutkimustyön tekijät ottivat tarkkaa selkoa siitä, että molemmat ryhmät olivat kaikin tavoin samanlaisia asiaankuuluvien suhteitten puolesta.

He myös tutkivat väitettä, että C-vitamiinin nauttiminen tuottaa enemmän hyvinvoinnin tunnetta vaan eivät todenneet väitettä päteväksi — sillä vitamiini-ryhmästä 77 pros. ja ei-vitamiiniryhmästä 78 pros. ilmaisi tuntevansa parempaa vointia.

Kokeesta jäi pois 182 henkilöä joko siksi kun koe ei heitä kiinnostanut tai he eivät muistaneet ottaa tabletteja. 28 jäi pois siksi kun he sanoivat kokevansa sivuvaikutteita kuten kovutusta, kouristuksia ja ripulia vaikka vain toinen puoli heistä sai vitamiinia.

"Tutkimuksemme tulos — että työkykenemättömyys oli huomattavasti pienempi vitamiineja nauttivassa ryhmässä oli kokonaan odottamaton ja sillä voi olla tärkeä teoreettinen ja käytännöllinen merkitys", sanovat tutkijat raportissaan.

He sanovat lisätutkimusten olevan tarpeellisia mutta eroavaisuudet tuntuvat olevan todellisia. He huomioivat, että Canada menettää noin $270 miljoonaa vuodessa sairauden takia mikä on noin puolitoista päivää jokaista henkilöä kohden vuodessa.

Mutta he sanovat tarvitsevansa enemän tietoja ennen kuin tekevät minkäänlaisia varmoja suosituksia C-vitamiinin suhteen. (C-vitamiini tunnetaan myös nimellä 'ascorbic acid').

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
suomalaisille asiakkaillemme!
Excel Heating & Sheet Metal Co.
Kaasu- ja öljylämmityslaitteita.
Vaihtoja ja korjauksia
Valmistautukaa nyt jo TALVELLE!
SUOMEA PUHUTAAN
328 N. Cumberland St.
Thunder Bay "P" Ont.

VUODENAJAN TERVEHDYKSEMME!
MATSON'S HARDWARE
Puhelin 345-9428
High ja Oliver Roadin kulmassa
Myymme sähkö-Sampo saunoja
MEILLÄ PUHUTAAN SUOMEA
Thunder Bay "P" Ontario

HYVÄÄ JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
asiakkaillemme!
LAKEHEAD TELEVISION CENTRE
R.C.A. väritelevisioita
MYYNTI JA HUOLTO
189 S. Algoma Street
Puhelin 344-2881
Thunder Bay "P" Ontario

Hauskaa joulua ja onnellista uutta vuotta toivotan kaikille!
Samalla haluan kiittää kaikkia jotka rahallisesti avustivat Kommunistipuolueen vaalitoimintaa ja äänestivät liittovaaleissa.
Clifford Wahl
Thunder Bay Ontario

ILOISTA JOULUA JA ONNEKASTA UUTTA VUOTTA
asiakkaillemme!
LANGEN GLASS SERVICE
Auto- ja akkunalaseja
PUHELIN 345-6424
461 John Street
Thunder Bay "P" Ontario

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA!

SALON SIMPLICITY
Puhelin 345-6411
30 St. Paul Street
Thunder Bay "P" Ont.
Täydellinen hiusten leikkaus jo hoito
Kestokiharaerikoisuus: $20.00 kiharat
AINOASTAAN $12.50 täydellisenä
HUOM! Avoinna torstai- ja perjantai-iltaisin kello 9 illalla.

Hauskaa joulua ja onnekasta uutta vuotta toivottaa
KANGAS SAUNA LTD.
Kiitos kuluneen vuoden kannatuksesta!
379 Oliver Rd. Puh. 344-6761 Thunder Bay "P", Ont.

HAUSKAA JOULUA JA HYVÄÄ UUTTA VUOTTA KAIKILLE!
NU-FASHION BEAUTY SALON
Puh. 345-6131 — 6 Court St.
Thunder Bay "P" Ontario
Ottakaa kaunis kampaus ennen juhlia!

Hauskaa joulua ja onnellista uutta vuotta asiakkailleen toivottaa
LEO'S GULF SERVICE
Cumberland ja Munro katujen kulmassa
Puhelin 344-8231 Thunder Bay "P", Ont.
Antakaa meidän kunnostaa autonne talviajoa varten.
Kaksi suomalaista mekaanikkoa Arnie KIISKILÄ ja Kosti NIEMI

HAUSKAA JOULUA JA ONNEA V. 1973!
OIKEUTETTU PALVELU:
Kaasuttimille — Aloittajille
Generaattoreille — Alternaattoreille
Vauhtimittareille — Iskunvaimentajille
VIRITYS (TUNE-UP) SPESIALISTIT
VAIHTO-OSIA Auto-, maatalous- ja tehdaskäyttöön
VARASTOIMME kaasuttimia eri menetelmillä kaikenlaisiin kulkuneuvoihin
MYYNTI — HUOLTO — ASENNUS
DOW'S AUTO ELECTRIC LTD.
Puh: Parts Dept. 345-6521 — Service Dept. 344-7481
785 Memorial Ave. Thunder Bay "P", Ontario

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
NEW ONTARIO HOTEL
Vierailkaa meidän "ONTARIO"-salissamme
Huoneita vuokrataan yöksi tai viikottain
Tehkää tilauksenne
Puh. 344-1741 — 219 Arthur St.
Thunder Bay "P" Ontario

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
SUOMALAISILLE ASIAKKAILLEMME!
Lakehead Motors Ltd.
Puhelin konttoriin 345-8581 — Kotiin 767-2083
951 Memorial Ave., Intercity Thunder Bay "P", Ont.
Tässä myös esittelemme suomalaiset myyntiedustajamme

ED. JARVIS
Puhelin kotiin 767-3354

Kysykää Albert Kuuselaa
Esittelemme vuoden 1973 autot. Ottakaa vastaan henkilökohtainen tutustumiskuskuseltamme!
UUSI 1973 AUTO JOULUKSI!

Hauskaa joulua ja onnea uudelle vuodelle!

ART BENNETT BAKERY

Hyvää leipää ja maukkaita leivonnaisia.
ERIKOISIA JOULULEIVONNAISIA

189 Park St. Puh. 344-1632 Thunder Bay "P", Ont.

HYVÄÄ JOULUA JA ONNELLISTA RAUHAN VUOTTA 1973!

kaikille tilaajille, asiamiehille ja ystäville.
Kiitos kaikille asiamiehille ja avustajille hyvästä ja arvokkaasta yhteistyöstä!

VAPAUS BOOK STORE

A. T. HILL, LIIKKEENHOITAJA

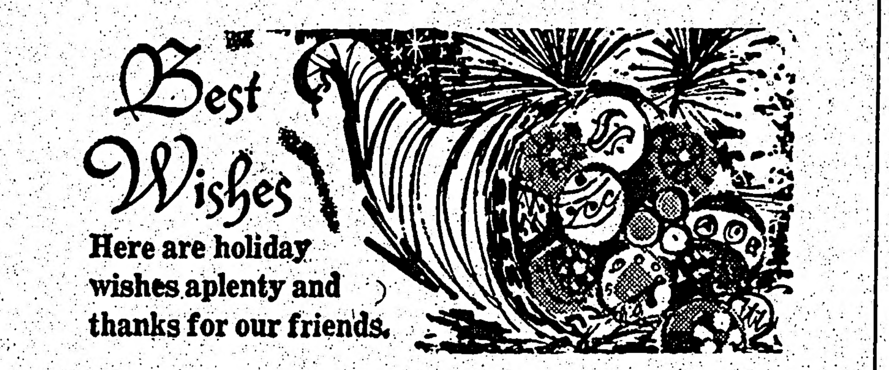
316 Bay St. Thunder Bay "P", Ont.

ILOISTA JOULUA ja ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
asiakkailleen toivottaa

MID-CANADA
WELDING & STRUCTURAL STEEL INC.
P. RYYNANEN, omistaja

Erikoisuutemme: SAUNAN UUNEJA.
KAIKENLAISTA HITSAUSTYÖTÄ.

Puhelin 344-0661
530 Winnipeg Ave. Thunder Bay "P", Ont.



SAASTO'S MEN'S WEAR

Ainoa suomalainen miesten vaatetusliike
Thunder Bayssa

Laatupalvelusta päivän alhaisimmilla hinnoilla

Puh. 345-5012 294 Bay St. Thunder Bay "P", Ont.

GREETINGS

JOULUTERVEHDYS SUOMALAISILLE!

Joulu on taasen joka on juhlista jaloin ja jonka tunne elähdyttää meitä sovinnollisuudella.

Lausumme tervehdyksemme kaikille tuttavillemme!

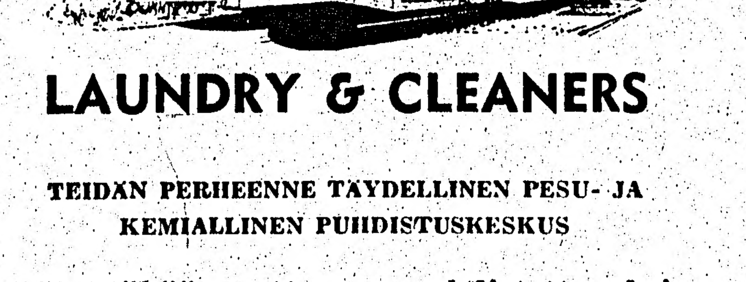
Haluamme kiittää kannattajiamme hyvästä luottamuksestanne

EATON'S

THUNDER BAY, ONT.

HAUSKAA JOULUA JA ONNEA VUODELLE 1973!

Kiitämme kuluneen vuoden kannatuksesta!



LAUNDRY & CLEANERS

TEIDÄN PERHEENNE TAYDELLINEN PESU- JA KEMIALLINEN PUHDISTUSKESKUS

Lähettäkää vaatteenne puhdistettavaksi hyvissä ajoin ennen joulua

207 S. Algoma St., Thunder Bay "P", Ont., Puh. 344-7259
1101 S. Syndicate Ave., 623-6453, Thunder Bay "F", Ont.

VUODENAJAN TERVEHDYKSEMME!

BYRON-HILL
STEAK HOUSE
TAVERN

Pihvipaisteja, kanaa, äyriäis- y.m. aterioita

802 Memorial Ave.
Thunder Bay "P" Ontario

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

REX TAXI

M. Poikolainen, omistaja

PUH. 345-8666

318 Bay Street
Thunder Bay "P" Ontario

HYVÄÄ JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
toivotamme asiakkaillemme ja ystävillemme!

PARTURILIIKE
TONY PALLEN JA PERHE

315 Bay St.
Thunder Bay "P" Ontario

JUHLAONNITTELUMME!

CHECKER TAXI

RADIOILLA VARUSTETTU
Puhelimet:

345-5121 344-2201

194 Pearl Street
Thunder Bay Ontario

ILOISTA JOULUA ja onnea uudelle vuodelle suomalaisille asiakkaillemme!

Park Electric Service

Puhelin 344-1052
41 S. Algoma St.
Thunder Bay "P" Ontario

HAUSKAA JOULUA ja onnea vuodelle 1973!

Reino Tapanila

PARTURI

Puhelin 344-5238
257 Bay Street
Thunder Bay "P" Ontario

HAUSKAA JOULUA JA ONNEA UUDELLE VUODELLE!

ALGOMA Steam Bath

Suomalainen höyrysauna

PUH. 345-8414
146 S. Algoma Street
Thunder Bay "P" Ontario

Parhain Joulu- ja uuden vuoden TERVEHDYKSEMME

suomalaisille asiakkaillemme!

MITCHELL'S

DRUG STORE

Puhelin 344-1951
296 Bay Street
Thunder Bay "P" Ontario

Engl. kirjailija James Aldridge:

Euroopan ei pitäisi päästää tilaisuutta käsistään

Helsingissä ovat alkaneet Euroopan valtioiden sekä USA:n ja Canadan edustajien monenkeskiset neuvottelut, jotka liittyvät Euroopan turvallisuus- ja yhteistyökokouksen valmisteluihin. Suostumalla osallistumaan tähän neuvottelutilaisuuteen läntinen maailma teki vihdoinkin sen, mikä sen olisi pitänyt tehdä jo huomattavasti aikaisemmin.

Lännen poliittiset johtajat tarvitsevat varsin paljon aikaa pystyäkseen heittämään syrjään ennakkoluulot ja vihamielisyyden, joka on aina ollut pohjana heidän suhtautumisessaan Neuvostoliiton ja sosialististen maiden rauhanaloitteisiin. Tänään useimpien Länsi-Euroopan maiden, mm. Ranskan, Saksan liittotasavallan, Italian jne. hallitukset ovat lähettäneet Helsinkiin edustajansa liittäen tähän vakavia toiveita Euroopassa vallitsevan yleisen poliittisen ilmaston paranemisesta.

Valitettavasti en voi sanoa samaa virallisen Lontoon suhtautumisesta Helsingin tapaamiseen. Minusta tuntuu, että Ison-Britannian edustajat eivät pysty mitenkään pääsemään eroon vanhentuneiden ajatusten painolastista, rämettyneistä ennakkoluuloista ja pinttyneestä nurjamielisyydestään. Ja tämä tuskin saattaa edistää Ison-Britannian välitöntä edustamista.

Toisaalta olen vakuuttunut siitä, että jos englantilaisilta itseltään kysyttäisiin, toivovatko he Euroopan turvakokouksen onnistuvan, suurin osa heistä vastaisi myöntävästi. Sillä heille ovat vieraita Englannin virallisen poliittisen tahon skeptisyys ja epäluottamus.

Tässä mielessä Englannin liberaalien piirien asenne on huomattavasti realistisempi, eli kuten asian ilmaisi äskettäin sanomalehti Guardian: "Konferenssi saattaa auttaa löytämään keinoja, jotka soisivat mahdollisuuden käyttää Euroopan vaikutusta ei kriisien liitsomiseen vaan niiden hillitsemiseen. Yleensä ja kokonaisuutena ottaen tapaamisen työjärjestys vaikuttaa rakentavalta."

Merkittävää on, että Euroopan turvallisuutta koskeva ajatus saavutti suuren voiton jo ennen Helsingin neuvottelujen alkamista. Tarkoitan äskeisiä tärkeitä askelia kahden Saksan valtion välisten suhteiden normalisoimiseksi. Nyt Saksan demokraattinen tasavalta ja Saksan liittotasavalta ovat liittyneet tasavertaisina edustajina Helsingin tapaamisen osanottajien joukkoon. Käytännössä tämä merkitsee sitä, että Keski-Eurooppa alkaa vihdoin vapautua raskaasta, pitkän aikaa poliittisen jännityksen ja hermostuneisuuden lähteenä olleesta taakasta.

Se seikka, että Helsingin tapaamiseen osallistuvat rinnan Euroopan valtioiden kanssa myös USA ja Canada, osoittaa, että maailma on yhä täydellisemmin tietoinen rauhallisen Euroopan merkityksestä koko maailman rauhalle. Tämä on kuitenkin vasta alkua, Euroopan turvakokouksestahan ei tule rauhankonferenssia Versailles'n tapaan. Siellä ei mikään tule muistuttamaan tilannetta, jossa voittajat sanelevat omat ehtonsa voitetuille. Ja tämä on ennen kaikkea Neuvostoliiton ja muiden sosialististen maiden ansiota, jotka ovat aivan alusta lähtien pitäneet tiukasti kiinni kaikkien osanottajamaiden tasavertaisuuden periaatteesta.

Siitä huolimatta on naiivia olettaa, että kaikki Helsinkiin saapuneet lännen edustajat toimivat pelkästään jaloista virikkeistä lähtien. Ei ole mahdotonta, että jotkut heistä yrittävät ryhtyä jonkinlaiseen kaupanhierontaan. Enkä voi olla tässä mainitsematta niistä ajatuksista, joita tahtomatta syntyy luettaessa eräitä Englannin lehdissä viime aikoina julkaistuja artikkeleita.

Jottei tarvitsisi lähteä turhan etäältä hakemaan esimerkkiä, viittaan samaiseen Guardianiin. Helsingin monenkeskisten konsultaatioiden avajaisten aattona lehti kertoi omien sanojensa mukaan "varsin merkittävästä seikasta". Kiinan kansantasavallan ulkoministeriön virallinen edustaja oli sen mukaan ehdottanut Englannille (muiden ongelmien ohella) Euroopan turvakokouksen ongelmien käsittelyä. Tässä tulevat selvästi mieleen yritykset kannustaa vanhaa, Euroopan hajottamiseen tähtäävää politiikkaa.

Yksi asia on tänään kuitenkin kiistaton: turvakokouksen onnistuminen tulee varsin suuressa määrin riippumaan siitä, kuinka rakentava on lännen edustajien asenne. Euroopan ei tule päästää tilaisuutta käsistään.

Toivotamme asiakkaillemme JOULU-RAUHAA ja siunattua uutta vuotta!

SAMARIA
RESTAURANT
ja henkilökunta

316 Bay Street
Thunder Bay "P" Ontario

AVOINNA:
Joulu-aattona .... 7 ap.—5 ip.
Joulupäivänä .... 10 ap.—3 ip.

Hauskaa joulua ja onnea vuodelle 1973!

Axelson's Plumbing & Heating

Suomalainen putki- ja vesijohtoliike
YHDISTÄMME KAASUPOLTTIMOONNE VEDENLÄMMITTÄJÄN
252 Grenville Ave. Puh. 682-8811 Thunder Bay "P", Ont.

ILOISTA JOULUA JA HYVÄÄ UUTTA VUOTTA
Hauskaa juhla-aikaa kaikille!

GEORGE H. BURKE - Kultaliike

Lahja- ja muistoesineitä parhain valikoima

Cumberland ja Arthur kat. kulm. Thunder Bay "P", Ont.

JUHLAONNITTELUMME!

D. J. KELLY LIMITED

Myytävänä ruokatarjoiluvälineitä kotikäyttöön, astiain pesukoneita hotellien, ravintolain ja muitten tarjoilupaikkojen kalustoa.

PUHELIN 623-9521

408 Victoria Ave. Thunder Bay "F", Ont.

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

JENKENS FUNERAL HOME

Puhelin 623-3433

226 Syndicate Ave. S. Thunder Bay "F", Ont.

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
suomalaisille asiakkaillemme!

MISTER TRANSMISSION

Ontarion suurin vaihdelaatikkoasiantuntijaliike.
34 korjaamoa palvelee teitä läpi Ontarion.
"AUTOMAATTISESTI PALVELUKSESSANNE"

Puhelin 345-2105

619 Memorial Ave. Thunder Bay "P", Ont.

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
suomalaisille asiakkaillemme!

UNIVERSAL AUTO PARTS

Käytettyjä osia kaikenlaisiin autoihin ja trokeihin jne.

406 FORT WILLIAM ROAD PUH. 345-5631 THUNDER BAY "P", ONT.

Hauskaa joulua ja onnellista uutta vuotta toivotamme kaikille asiakkaillemme!

DON'S SHELL SERVICE

OMISTAJA JA PALVELUSKUNTA
Erikoisalamme koneiden sähkökunnostus ja pyörien tasapainoitus ja suuntaus
KAIKKI TYÖ TAATAAN

429 Fort William Road Puh. 344-1638 Thunder Bay "P", Ont.

Hauskaa joulua ja onnellista uutta vuotta toivotamme suomalaisille!

BILTRITE LUMBER & SUPPLY LTD.

County Fair Plaza 8th Ave. off Memorial
Puhelin 767-1677 Puhelin 344-8428
Thunder Bay P, Ontario

HAUSKAA JOULUA JA ONNEA UUDELLE VUODELLE
toivottaa

Salonen's Esso Service

AUTOILIJAT: Ajakaa varovasti — Pidämme autonne talviajokunnossa

Puhelin 344-0287

120—128 S. Algoma St. Thunder Bay "P", Ont.

Vuodenvaihteen tervehdyksemme!

ROACH'S TAXI

PUNA-VALKOISET AUTOT

PUH. 344-8481

22 N. Cumberland St. Thunder Bay "P", Ont.

HAUSKAA JOULUA

ja onnea uudelle vuodelle toivottaa

KIVELÄ BAKERY

RAUNI YRJÄNÄ ja MARJA-LIISA LUOMA, omistajat

Puh. 345-6233

111 Secord St. Thunder Bay "P", Ont.

Saatavana maukkaimmat leivokset, joululeivät, joulutortut, rinkelit ym.

HYVÄ RUISLEIPÄ

Tänä ihmeellisenä rauhan ja ilon juhlana lähetämme sydämelliset tervehdyksemme ja toivomme, että teidän

JOULUNNE ON HAUSKA JA ILOINEN

CENTRAL RESTAURANT

254 Bay Street Thunder Bay "P", Ont.

Avoinna 6 ap. — 2 ap. Puh. 344-0421 ja 344-9713

CHRISTMAS GREETINGS

Tänä ihmeellisenä rauhan ja ilon juhlana lähetämme sydämelliset tervehdyksemme ja toivomme, että teidän

JOULUNNE ON HAUSKA JA ILOINEN.

MORROW'S FOODMASTER

"Cash and Carry" ruokatarvikkeiden keskus

MURILLO PUH. 935-2611 ONTARIO

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

toivotamme suomalaisille asiakkaillemme!

SUNSHINE

Uniform Supply Services And New Method Laundry & Dry Cleaners

Me vuokraamme, puhdistamme tai myymme . . . Ammatillisia, tehtaallisia ja liikevaatetusta ja virkapukuja.

LIINATUOTTEITA

Puhelimet: 344-9174 — 344-0991

339 Memorial Ave. Thunder Bay "P", Ont.

Mitäs ne tällaiset papit ovat pohjimmaltaan?

NUORISOPASTORIN "TILITYSTÄ" KIRKON JA TYÖVÄESTÖN SUHTEISTA

Helsinki. — (KU) — Suomalainen työmies on vuosisatojen aikana oppinut näkemään suomalaisen papin porvariston rinnalla itseään sortamassa. Kun nyt eräät nuoret papit puhuvatkin työmiehen puolesta se on herättänyt kysymyksen "mitäs ne tällaiset papit ovat pohjimmiltaan?" Näin kysyy erityisesti kansandemokraattinen ja kommunistinen työmies.

Yksi näistä edistyksellisistä kansandemokraattien riveihin astuneista nuorista pappismiehistä on Orimattilan nuorisopastori Juhani Iivari. Hän on valmis suomalaiselle työmiehelle selvittelemään "tuntojaan". Tarvitaan rohkeutta kun kirkon palveluksessa oleva uskaltaa ryhtyä erittelemään kirkon roolia ja historiallista taustaa luokkien välisessä taistelussa, jossa kirkko aina on ollut omistavan luokan puolella.

Kerrottakoon, että Juhani Iivari on kotoisin karusta pohjolasta, Sallasta. Isä sokea työmies, vakaumuksellinen kansandemokraatti. Juhani sai virkapaikan Orimattilan nuorisopastorina ja joutui välittömästi virassaan vakaumuksensa vuoksi taantumuksen hampaisiin: "Seurakuntalaiset paheksuvat pastorin käytöstä", he julistivat. Kuitenkin "paheksuvat seurakuntalaiset" antoivat pastorilleen kunnallisvaaleissa 324 ääntä eli määrän, jota ei liene kukaan koskaan Orimattilassa koonnut. Työmiehet Orimattilassa tunsivat pojan omakseen.

Ja sitten asiaan "toveri pastori". Mikä on työväestön osuus ja osa kirkon jäsenenä ja hallinnossa?

— Eräät laskennalliset yhteenvedot osoittavat, että Suomen ev. lut. kirkon jäsenistä noin 300,000 äänestää kansandemokraatteja, lisäksi otetaan huomioon SDP:n suhteellisen suuri osuus niin voimme todeta, että jäsenistönä työväestö on lujasti ankkuroitunut kirkkoon. Taloudellisena kysymyksenä tämä merkitsee melkoista tulonsiirtoa työväestöltä kirkolle kirkollisverotuksen muodossa.

Tilastot kertovat, että esim. Helsingin kirkkovaltuustojen jäsenistä 86 kuului ylimpään sosiaaliryhmään, 19 keskiryhmään ja alimmat sosiaaliryhmät työläiset, liike-, baari-, ja kotiapulaiset, siivoojat olivat vailla edustusta. Vuoden 1969 kirkkopäivien edustajista 63 kuului ylimpään sosiaaliryhmään, 154 keskiluokkaan ja alin sosiaaliryhmä oli onnistunut "tunkemaan" viisi edustajaansa 213 osanottajan joukkoon. Koko maassa työväestö sai 10 pros. kirkkovaltuustojen paikoista viimeistä edellisissä kirkollisvaaleissa ja 9 pros. kirkko neuvostojen paikoista. Näistä luvuista voidaan nähdä se epäsuhta, joka on vallinnut työväestön jäsenmääräisen mukanaolon ja hallinnollisen osuuden välillä.

Työväestö on vieraantunut tai vieraannutettu kirkosta, mutta kirkkoa työväestö ei ole perin jättänyt, vaikka kirkko on ylä- ja keskiluokan laitos. Sosiologisesti ilmaistuna kirkkomme on keskiluokkasidonnainen.

Missä sitten on syy työväestön vieraantumiseen kirkosta?

— Tähän kysymykseen vastaaminen edellyttää historiallista katsausta: Jeesus Nasaretilaisen sanoma vetosi voimakkaasti alimpiin sosiaaliryhmiin. Mikäli Palestiinassa olisi tuohon aikaan ollut Juudan Kansan Demokraattinen Liitto luulisin, että hän olisi liittynyt lähinnä siihen.

Kun evankeliumin sanoma eteni maailmassa ja laitostui kirkoksi se rupesi viehättämään myös toisia ihmisiä. Kirkolla nähtiin olevan myös toisenlaista, poliittista merkitystä. Valtiomiesten vainoamasta kirkosta tuli valtiojärjestelmän sielu 300-luvun loppupuolella, jolloin Konstantinus Suuri teki kristinuskosta Rooman valtakunnan ainoan hyväksyttävän uskonnon. Näin kristinusko valtion uskontona joutui täyttämään antiikin pakanauskontojen poliittista tehtävää, se joutui pyhittämään valtion epäkristillisiäkin tarkoitusperiä, esim. imperialistisia ristiretkiä.

Samalla kirkosta tuli yläluokkaan sitoutunut kirkko ja sen profeetallinen sanoma sorrettujen kansanluokkien vapauttamisesta sammui. Keskiajalla kirkolla oli suuria maaomaisuuksia, ja siksi se asettui suuromistajien ja sortajien rintamaan maaorjuudessa eläviä jäseniään vastaan.

Entä kirkon asema uskonpuhdistuksen jälkeen?

— Uskonpuhdistus ei paljon muuttanut tilannetta. Pikkukaupunkien porvariluokat korjasivat reformaation hedelmät. He nimittäin kokivat uskonpuhdistuksessa oman vapautumisensa roomalaiskatolisen kirkon hierarkiasta ja suuraateliston kahleista. Näin reformoidusta kirkosta tuli porvariston ja pikkuaateliston kirkko. Pääomien kehitys ja porvariston vapautuminen johti vähitellen uuden tuotantotavan syntymiseen. Yksityisomaisuus ja vapaa taloudellinen kilpailu johti pääomanomistajat ja palkkatyöväestön ristiriitaan. Pienellä vähemmistöllä, omistavalla luokalla, oli käsissään koneet, tehtaat ja työvoima. Elettiin "villien markkinalakien trooppisessa viidakossa".

Ja jälleen hallitseva sääty löysi liittolaisensa kirkosta ja sen sanomasta. Papit pitivät ahkeraa työtä maallisena kutsumuksena, he painottivat säästäväisyyttä ja samalla irrottautumista maailmallisuudesta ja maallisista iloista. Tunnettu saarnaaja John Wesley lausui: "Uskonnon täytyy johtaa sekä ahkeruuteen että säästäväisyyteen ja nämähän juuri luovat rikkautta", sanomatta jäi kenen rikkautta näin todellisuudessa lisättiin.

Samassa hengessä kokoontui pappien kokous Porvoossa 1896 käsittelemään kysymystä saisiko työväestö vaatia parempia olosuhteita vai tulisiko sen tyytyä asemaansa. Silloisen piispa Råberghin mukaan työväestön vaatimuksilla ei ollut mitään todellista perustaa..

(Jatkuu seur. sivulla)

ILOA JOULUNA JA ONNEA UUDELLE VUODELLE TOIVOTTAA SUOMALAISILLE YSTÄVILLEEN

THUNDER BAY LUMBER

(FORT WILLIAM) LIMITED

Henkilökunnan omistama — Henkilökunnan johtama

KUULUISA PALVELUKSESTAAN

516 Simpson St. Puh. 623-7469 Thunder Bay "F", Ont.

HAUSKAA JOULUA ja ONNELLISTA UUTTA VUOTTA suomalaisille asiakkaillemme!

MACK TRUCKS CANADA LIMITED

Mack TRUCKS

Reg. Beech

LIIKEENHOITAJA

Puhelimet: liike 344-9171

— kotiin 683-3260

810 Fort Street

Thunder Bay "P" Ont.

HAUSKAA JOULUA JA ONNEA V. 1973!

Zeller's

NYT KAKSI PAIKKAA

Teidän yhden pysähdyksen ostokeskus.

TÄYDELLINEN OSTOKESKUS YHDEN KATON ALLA. TÄYDELLISESTI ILMASTOITU.

Pikkulasten, lasten, poikien ja miesten vaatetusta, urheiluvälineitä, tyylikkäitä leninkejä, täydellinen apteekki, ruokala ja autohuoltokeskus.

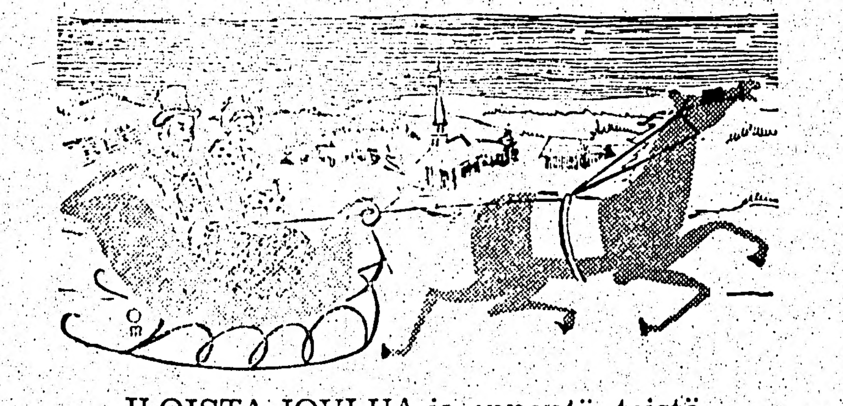
Tyytyväisyys aina taataan tai raha palautetaan mielihyvin.

ZELLERS COUNTY FAIR

County Fair Plaza — Puhelin 767-1641

Northwood Park Plaza — Puhelin 577-6401

Thunder Bay, Ontario



ILOISTA JOULUA ja onnentäyteistä uutta vuotta toivotamme suomalaisille asiakkaillemme!

Käykää tutustumassa ja katsomassa meidän hautakivivalikoimaamme

B & B STONE LTD.

HAUTAKIVIJAOSTO

P. O. Box 42 Thunder Bay, Ont.

PUH. 345-1417

Vastapäätä INTERCITY SHOPPING PLAZA FORT WILLIAM ROAD

ILTAISIN 623-3721

VUODENAJAN TERVEHDYKSEMME

suomalaisille asiakkaillemme!

Co-Op Book Store and Record Centre

TYÖVÄEN KIRJALLISUUTTA JA LEVYJÄ

182 S. Algoma St. Thunder Bay, Ont.

JOULUONNITTELUMME!

Twin City Furniture & Appliances

LAKEHEAD

Mr. Väinö Kainula ja Fred DeGiacomo kutsuvat teitä tutustumaan hienoon valikoimaan

HUONEKALUJA JA TALOUSVÄLINEITÄ

43 S. Cumberland St. Puh. 344-2364 Thunder Bay

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

suomalaisille asiakkaillemme!

Me toivomme, että joulu tuo teille yhtä paljon nautintoa, mitä meillä on ollut saadessamme palvella teitä.

MEIDÄN SYDÄMELLINEN KIITOKSEMME

LOWERYS LIMITED

KONTTORIVARUSTEITA — PÖYTIÄ — TUOLEJA — KABINETTEJA — POSLIINI- JA MUITA LAHJAESINEITÄ

Puhelin 344-1521

30 S. Cumberland St. Thunder Bay "P", Ont.

Noel

Toivomme Teille kaikille hauskaa JOULUNA!

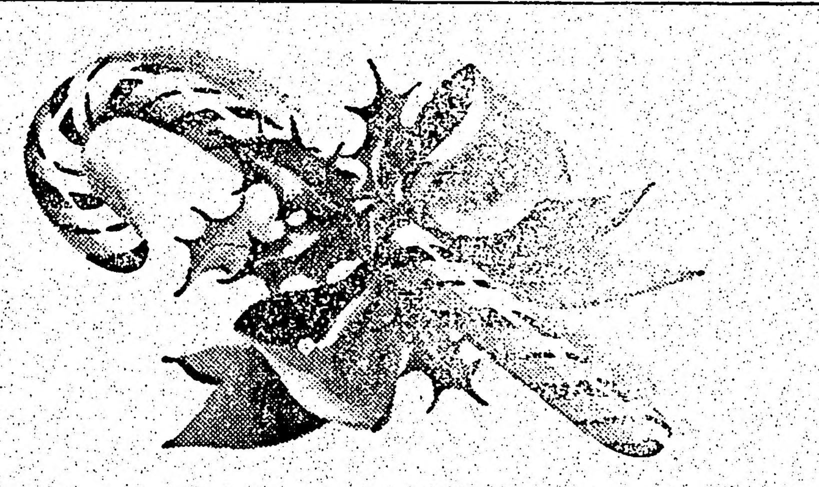
NOR-SHOR MOTOR HOTEL

Michael R. Zale, omistaja

JOKAILTAISET OHJELMAT AGAT-TANSSISALISSA

Tehkää tilauksenne puhelin 344-9621

450 Memorial Avenue Thunder Bay "P", Ont.



Parhaat vuodenajan tervehdyksemme Suomalaisille asiakkaillemme!

Chapples

Järvienpään johtavin Ostokeskus

DEPARTMENT STORE

Kiitämme kuluneen vuoden arvokkaasta kannatuksesta.

Victoria Ave. Puh. 623-6401 Thunder Bay "F", Ont.

Vuodenajan tervehdyksemme ja sydämelliset kiitoksemme kaikille ystävillemme ja asiakkaillemme!

JOHN HAGGLUND LUMBER AND FUEL LIMITED

Koteja Bungaloita — Valmiiksi katkottuina

Kesämökkejä Autotalleja — Katkottuna pystytettynä

Keittiön uusintaan — Tiskipöytiä Hyllykaappeja

Puhelin 623-6491

497 E. Mary Street Thunder Bay "F", Ont.

Merry Christmas Greetings to All

JUHLALENINKEJÄ
Alkaen, $10.95. Pitkiä leninkejä, alkaen $10.95, svetereitä, puseroita y.m. $5.00. Yöpukuja, aamutakkeja, sukkahousuja, S—XXL. Kreppi- ja villasukkia. Kauniita lasten vaatteita ym.
ARVONNAT OVAT VOIMASSA
ELLEN'S LADIES' WEAR
PUH. 345-9632
275 Bay St. Thunder Bay, Ont.

Hauskaa joulua ja hyvää uutta vuotta
asiakkailleen ja liiketuttavilleen toivottaa
LASKIN'S OF THUNDER BAY
Mainio valikoima sähköjääkaappeja ja -helloja
Valitkaa FRIGIDAIRE
Puhelin 344-8471
89 S. Cumberland St. Thunder Bay, Ont.

Vuodenajan tervehdyksemme suomalaisille!
CANADIAN IMPERIAL
BANK OF COMMERCE
Haarapankit:
ARTHUR & CUMBERLAND STS. BRANCH
CUMBERLAND & PARKS STS. BRANCH
BAY & ALGOMA STS. BRANCH
INTER-CITY PLAZA BRANCH
409 VICTORIA AVE. — VICTORIA & BRODIE
THUNDER BAY, ONTARIO

HYVÄÄ JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
toivottaa
AARO'S HOME STORE
SUOMALAISTEN TUOTTEIDEN ERIKOISLIIKE
Puhelin 344-6302
281 Bay Street Thunder Bey "P", Ont.

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
toivotamme suomalaisille asiakkaillemme!
GREAT WEST TIMBER LIMITED
P. O. Box 444 — Puh. 344-8464
Thunder Bay "P" Ontario
Ontarion ja lännen kuusta, White- ja Jackpine, pohjoisen haapaa ja rakennustarpeita
"Try the Rest, Then Buy Great West"

Hauskaa joulua ja onnekasta uutta vuotta suomalaisille asiakkailleen toivottaa
McNULTY'S LIMITED
MIESTEN, NAISTEN JA LASTEN PUKIMO
Puhelin 345-7324
228-230 Arthur Street Thunder Bay "P", Ont.

CHRISTMAS GREETINGS
Tänä ihmeellisenä rauhan ja ilon juhlana lähetämme sydämelliset tervehdyksemme ja toivomme, että teidän
JOULUNNE ON HAUSKA JA ILOINEN.
WANSON LUMBER CO. LIMITED
277 John St. Puh. 245-6589 Thunder Bay "P", Ont.

NUORISOPASTORIN "TILITYSTÄ"...

(Jatkoa edell. sivulta)

"Jos kodissa vallitsi jumalanpelko, pidättyvyys, järjestys ja työteliäisyys, saataisiin myös hyvinvointi ja viihtyvyys. Jos tässä maailmassa onkin rikkaita ja köyhiä, on Jumala tehnyt heidät kaikki." Epätasainen omaisuuden jakautuminen oli siis Jumalan säätämys ja sellaisenaan muuttumaton.

Millaisena näet Marxin ja hänen vaikutuksensa kirkon luomaa taustaa vastaan?

— Edellä todetusta asioiden tilasta nousi Karl Marxin uskonnonkritiikki: "Uskonto on kansan ooppiumia", huumausainetta, jota köyhä kansa käyttää pystyäkseen unohtamaan köyhyytensä ja kurjuutensa. Uskonto on Marxin mukaan yhteiskunnallinen ja sielutieteellinen mekanismi, joka tekee onnettomien ihmisten elämän siedettäväksi ja pyhittää heidän kärsimyksensä. Kun yhteiskunnalliset epäkohdat korjataan, uskonto menettää olemisen oikeutuksensa ja katoaa, oli Marxin käsitys.

Kapitalistisen yhteiskunnan terävällä erittelyllä ja vallankumouksen teorialla Marx toi uuden profetian ja uuden toivon kurjistuneille ihmismassoille. Lähimmäinen ei ollut ainoastaan yksilö, vaan kokonainen sorrettujen luokka. Eikä ainoastaan yhdessä maassa vaan koko maailmassa.

Marxin ajan kirkko ei tätä tajunnut. Kirkossa oli joitakin yksityisiä herättäjiä, mutta niin oikeassa kuin he olivatkin heillä ei ollut olosuhteista riittävää kokonaisnäkemystä eikä vetovoimaa vääristyneen yhteiskunnan puristuksissa oleville kollektiiveille. Marxilla oli, ja kun kirkko oli sokea niin Marx näki.

Kirkon ja työväestön toisistaan vieraantuminen ei ole siis tuulesta temmattu asia, vaan tiettyyn historialliseen kehitykseen perustuva tosiasia.

Mitä seuraamuksia näet olevan työväestön vieraantumisella kirkosta.

— Tämä vieraantuminen on tulossa kalliiksi kirkolle. On kysyttävä poteeko se tämän johdosta suoranaista kuolemansairautta? Viimeisin tutkimus kirkon luokkasidonnaisuudesta (Olavi Moilanen, Kirkon Tutkimuslaitos) on hätkähdyttävä:

— Kirkko on menettänyt asemansa ihmisten turvallisuuden takaajana. Näin se on menettänyt tukensa niiltä, jotka eniten turvallisuutta tarvitsevat, siis köyhiltä ja muulla tavoin kärsiviltä jäseniltään.

— Kirkko pyrkii säilyttämään yhteiskuntaa: Niinpä voidaan odottaa, että ne, jotka ovat tyytyväisiä asemaansa ja jotka kuuluvat korkeampaan kastiin yhteiskunnassa tulevat tukemaan edelleen kirkkoa.

— Kirkko on sopeutunut tähän yhteiskuntaan ja sen perusnormeihin. Siten se on kadottanut asemansa profeetallisena kirkkona ja mahdollisuutensa olla yhteiskuntansa omanatuntona.

— Koska kirkko on kadottanut mainitun profeetallisen tehtävänsä mitätöityy perusta yleismaailmalliseltä demokratian vaatimukselta.

Moilasen yhteenvedosta ilmenee, että näyttää siltä, ettei kirkkomme ole työväestön kirkko, joka on asettautunut työoikeutettujen pyrkimysten vastustajaksi.

Läänintaiteilija Aku-Kimmo Ripatti on tähän liittyen esittänyt kovat teesinsä (Etsijä 6—7/71): Kirkko on laitoksena liittoutunut pääoman, valtaapitävien ja osittain väkivallankin kanssa alikehittynyttä maailmaa vastaan, jokaisen maan työväenluokkaa ja sen taistelua vastaan.

Yhtä kaikki voidaan todeta, että työväestön ja kirkon ongelmakenttien kartoituksessa vallitsee ilmeinen ristiriita. Työväestö haluaa katsoa tähän maailmaan, tutkia kärsimyksensä historialliset ja yhteiskunnalliset syyt. Kirkko taas tähyää taivaalle ja näkee ihmisen kärsimyksen perustuvan syyn syntiinlankeemuksessa, yksityisen ihmisen lihan heikkoudessa. Siksi kirkko ei ole puuttunut ihmisten tuloeroihin — ei juuri omassa keskuudessaankaan — ei asuntopulaan, ei työttömyyteen, ei työvoiman riistoon ,eikä ihmisen vieraantumiseen työelämässä.

Tosin uutta suuntautumista on odotettavissa, mutta periaatteessa on tehtävä johtopäätös, etteivät nuo edellä luetellut asiat ole kristitylle yhtä oleellisia kuin esim. keskiolut tai ehkäisyvälineiden käyttö, kuten Aku-Kimmo Ripatti toteaa.

No voisivatko asiat sitten olla toisin?

— Eipä juuri, sillä jo kirkkolaki puhuessaan papin saarnatoimesta, asettaa tiettyjä rajoituksia. Kirkkolaki Suomessa määrää mm., ettei pappi saa sekoittaa saarnaansa sellaista, joka voisi aiheuttaa yhteiskunnallista levottomuutta. Melko yleistä onkin ,että pappi sekoittaa julistukseensa ainoastaan yhteiskuntaa säilyttävää politiikkaa, eikä toki aina kirkkolain vaan oman yhteiskunnallisen asemansa vuoksi.

Kirkkolaki siis kuitenkin tavallaan luo edellytykset sellaisille saarnoille, joissa taistellaan — ellei välittömästi niin välillisesti — sosialistisen työväenliikkeen pyrkimyksiä vastaan. Niinpä ei katsota sopivaksi kritikoida esivaltaa, yhteiskuntajärjestelmää, sotalaitosta, vallitsevaa ulkopolitiikkaa tai suur pääoman EEC-pyrkimyksiä. (Seppo Kjellberg: På vems sidan står kyrkan? Ad Lycem 5/71)

Kun pohditaan miten edetä tällaisesta lukkiutuneesta tilanteesta, niin olen sitä mieltä, etteivät aloitteet ole niinkään työväestön kuin kirkon käsissä. Sen vuoksi kirkon valtaapitävien tulisi tarkkaavaises-

(Jatkuu seur. sivulla)

JOULUN RAUHAA
FINNISH BOOK STORE
LAKEHEAD TRAVEL AGENCY
Bay and Algoma Streets
Thunder Bay Ontario

HAUSKAA JOULUA JA ONNEKASTA UUTTA VUOTTA ASIAKKAILLEMME!
S & G FOODS
RUOKATAVARA JA LIHAKAUPPA
Suomalaisia palvelee Elmer Mackie lihaosastollamme.
Puhelin 683-6296
420 Leslie Ave. Thunder Bay "P", Ont.

Hauskaa joulua ja onnea vuodelle 1973!
toivotamme suomalaisille ystävillemme!
Everest Funeral Chapel Limited
209 Arthur St. Thunder Bay "P", Ont.
HAUTAANTOIMITTAJA
J. E. SWINGLER
Puhelin 344-1121

VUODENAJAN TERVEHDYKSEMME
suomalaisille asiakkaillemme!
THE SHERWIN-WILLIAMS CO. OF CANADA LTD.
KORISTAKAA KOTINNE ENSILUOKAN MAALEILLA
Puhelin 622-6439
111 S. May St. Thunder Bay "F", Ont.

Hauskaa joulua ja onnea vuodelle 1973!
toivottaa
SARGENT & SON LTD. FUNERAL DIRECTORS
HAUTAUSTOIMISTO
FRANK F. SARGENT JAMES L. SARGENT
Puhelin 345-5351
21 Court St. North Thunder Bay "P", Ont.

VUODENAJAN TERVEHDYKSEMME
suomalaisille asiakkaillemme!
HALF-WAY MOTORS
Volvo – Datsun
Myynti ja palvelus
KAIKENLAISTEN AUTOJEN KORJAUSTYÖTÄ
940 Memorial Ave. Intercity Puhelin 345-2327
361 Hodder Ave. Current River Puhelin 683-8231
THUNDER BAY "P", ONTARIO

LINDHOLM TRAVEL SERVICE
301 Bay St. Puh. 344-7662 Thunder Bay "P", Ont.
Hauskaa joulua ja onnellista uutta vuotta!
MAMIE JA UNO

Hyvää joulua ja onnellista uutta vuotta suomalaisille asiakkaillemme!
ROYALTON HOTEL
HUONEITA YÖKSI JA VIIKOTTAIN
Puhelin 345-8642
348 Bay Street Thunder Bay "P", Ont.

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
toivotamme suomalaisille asiakkaillemme!
ROYAL BANK OF CANADA
JOHTAJA JA HENKILÖKUNTA
Cor. Memorial & John Thunder Bay "P", Ont.

Hauskaa joulua ja onnekasta uutta vuotta toivotamme suomalaisille asiakkaillemme!
NORTHLAND HARDWARE
Kaikenlaista rautakauppa-alaan kuuluvaa
Puh. MU 3-6121 — 313 Grenville Ave. — Puh. 345-6831 — 28 S. Cumberland St.
Puh. 577-1413 — Green Acres Shopping Plaza — Puhelin 623-1845 — 290 East Brock St.
THUNDER BAY, ONTARIO

Hauskaa juhla-aikaa kaikille!
Superior Dial 344-3511
LUMBER COMPANY
25 FRONT ST. Coal • Building Material • Paint Port Arthur, Ont.
THUNDER BAY "P", ONTARIO
MARATHON, ONTARIO — Puhelin 229-0191
HÖYLÄÄMÖTYÖTÄ — IKKUNOITA — OVIA
KATTO- JA ERISTYSAINEITA — LAATUTAVARAA

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
toivotamme suomalaisille asiakkaillemme!
WILF'S PLUMBING SERVICE
Puhelimet:
Liikkeeseen 345-6659 — Kotiin 344-6483
410 Tupper Street Thunder Bay "P", Ont.

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
toivotamme suomalaisille ystävillemme!
Bank of Montreal
The First Canadian Bank
Cor. Park & Cumberland St. Br.
Thunder Bay Ontario
T. R. BARLOW, johtaja

MERRY CHRISTMAS

Jouluonnittelumme!
Proudly You Serve

SEVEN-UP BOTTLING (Lakehead) Ltd.
Puhelin 622-2512
131 Archibald Street North
Thunder Bay "F" Ontario

HAUSKAA JOULUA JA ONNEA VUODELLE 1973!
SQUITTI'S GROCERY
SEKATAVARAKAUPPA
ruokatarpsita, kasviksia hedelmiä y.m.
Juhla-aikana avoinna joka ilta klo 12
325 Bay Street
Port Arthur Ontario

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA!
Wassenaar Bros. Garage and Farm Equipment Dealer
Myydään maatalouskoneita Kaikenlaisia korjauksia tehdään
PUHELIN 935-2631 MURILLO, ONTARIO

HAUSKAA JOULUA SUOMALAISILLE ASIAKKAILLEMME!
Perciante and Laprade Sporting Goods
LIMITED
9 Cumberland St. S. Puh. 345-8424 Thunder Bay "P", Ont.

Hauskaa joulua ja onnellista uutta vuotta toivotan suomalaisille ystävilleni!
Whiteley E. Thompson - Optikko
6 N. Cumberland St. Thunder Bay "P", Ont.

HAUSKAA JOULUA JA ONNEA V. 1973!
EVERETT ANDERSON
JEWELLER
KELLOJEN JA KORUTAVARAIN KORJAUSTA
BULOVA-RODANIA WATCHES
268.A Bay St. Puh. 345-9589. Thunder Bay "P", Ont.

HYVÄÄ JOULUA JA ONNEA UUDELLE VUODELLE!
MIDWEST AUTO SUPPLY
W. KETONEN — P. KETONEN
Puhelin 345-7069
161 S. Court St. A&P:n vieressä Thunder Bay, Ont.

Hauskaa joulua ja onnekasta uutta vuotta asiakkaillemme!
PALM DAIRIES LTD.
Puhelin 623-8483
640 Balmoral St. Thunder Bay "F", Ont.

Joulu- ja uuden vuoden onnentoivotus
työläistovereille kaikkialla ja erittäinkin laajalle kannattajapiirillemme!
HOITO KULUTUS-RUOKALA
314 Bay St. Thunder Bay "P", Ont.

VUODENAJAN TERVEHDYKSEMME!
SUOMALAINEN KELLOSEPPÄ
BAY JEWELLERS
ELLEN JA NIILO KARENO
301 Bay Street 344-5522 Thunder Bay "P", Ont.
AMMATTITAITOINEN KELLOJEN KORJAAJA
Myytävänä Suomesta tuotettuja kulta- ja hopeakoruja.

Hauskaa joulua ja onnea uudelle 1973 toivottaa
DEWE AVENUE STORE
SUOMALAINEN SEKATAVARAKAUPPA
Puhelin 683-3071
314 Dewe Ave. Thunder Bay "P", Ont.

PARHAIN VUODENAJAN TERVEHDYKSEMME!
Dingwell's Machinery and Supply
LIMITED
79 Machar Ave., Puh. 345-9125 Thunder Bay "P", Ont.
VENEMOOTTORIEN JA YLEISTÄ KORJAUSTA.
Automaattista hitsausta ja pintain kovetusta.
Sähkö- ja kaasuhitsausta

Hauskaa joulua ja onnea uudelle vuodelle!
CURRENT RIVER BAKERY
Puhelin 683-6911
301 Grenville Ave. Thunder Bay, Ont.

Entisajan hienot joulupahnat

"Joulu tulee, joutaa kyllä,
avaa oven, antaa tulla
olkilyhde selläsänsä,
kynttiläinen käreesänsä . . ."

"Aito joulutunnelma tulvahti tuvasta, kun lattialle oli paksulti levitetty kahisevia pahnoja, ja perällä, yhdestä ainoasta valtavasta honkapuusta halkaistun pöydän kohdalla, riippui katosta himmeli täynnänsä olkisia koristeita." Näin kuvataan "vanhan hyvän ajan" hämäläistä joulupirttiä. Samaan suuntaa kertovat eri puolilta Suomea muistiin merkityt tiedot menneitten aikojen kansanomaisesta joulupirtista, jonka lattialle oli levitetty jouluolkia. "Niin myös veljesten pirtissä Impivaaran aholla. Ulkopuolella sen ovea näet olkikuorman, jonka Valko on vetänyt Viertolan kartanosta joulun kunniaksi pirtin lattialle. Ei tainneet veljekset täälläkään unohtaa jouluolkien kahinata, joka oli heidän ihanin muistonsa lapsuuden ajoista" (Aleksis Kivi.)

Miesmuistin ulottuvilla ovat ajat, jolloin oli varsin yleistä jouluolkien pitäminen lattialla. Joulupahnat kuuluivat oleellisina jouluun, kuten ilmenee edellä lainatusta Seitsemästä Veljeksestäkin. On vaikeata saada selvyyttä, mitkä syyt ovat tuon tavan, jouluolkien käytön, aiheuttaneet. Joka tapauksessa niiden käyttö tunnetaan jo kaukaisessa menneisyydessä. Eikä tapa noin vain puusta katsoen tunnu olevan ristiriidassa kristillisen joulun kanssa. Ovatpa muutamat tutkijat arvelleet jouluolkien käytön periytyvän kristillisen joulunvieton alusta. Tällaisia ajatuksia esitetään mm. Åbo Tidningarissa v. 1772. Tähän on houkutellut tietenkin se, että kirkoissakin käytettiin menneinä aikoina jouluolkia. Jouluaiheisissa veisuissa vieläkin lauletaan jouluoljista ja tähdistä, jotka rinnastavat ajatukset joulupahnoihin. Seimikertomukseen vedoten kirkkokin aikoinaan jouluoljet hyväksyi.

Pohjanmaalla on yleisenä tapana tuoda jouluna olkia tuvan lattialle, minkä vuoksi näitä olkia sanotaan jouluoljiksi (Penzin de Festo Julio). Joulua ei pidetty jouluna, ellei pirtin permannoilla ollut olkia. Tämä tällainen joulutapa ei tietenkään ollut ominainen vain mainitulle maakunnalle, vaan yleinen koko maassa kuten alussa viitattiin. Troels-Lund sanoo, että muinoin käytettiin jouluolkia Pohjoismaissa kaupunkikodeissakin. Joulun edellä ajoivat maalaiset olkikuormineen, kuten nykyisin kuusikuormineen, kaupungin torille myymään kaupunkilaisille jouluolkia. Eräs toinen tieto kertoo, että kaupunkilaisravintolatkin lisäsivät joulutunnelmaa levittämällä olkia ravintoloiden lattialle.

Olkien käyttö ei aikaisemmin rajoittunut vain jouluun. Niitä tavattiin jo syysjuhlien yhteydessä. Saunassa ne olivat hyvin tavallisia. Saunahan oli uskomusten mukaan kaikelta pahalta rauhoitettu paikka. Vain auringonlaskun jälkeen saattoivat pahat henget kurkistaa saunaan. Tämä selittää senkin, että jouluaattona pyrittiin kylpemään mahdollisimman aikaisin. Juhlapäivinä taas kävivät talon vai majien henget entisillä elinsijoillaan. Näiden häiritsemistä pidettiin sopimattomana, jopa onnettomuutta tuottavana. Sen vuoksi vietiin saunaan olkia, ettei talonväen kylpiessä syntyisi mitään kolinaa. Näin tehden oletettiin henkien pysyvän hyvällä tuulella ja suojelevan talon onnea ja menestystä varsinkin karjan ja koko maataloudenkin kannalta. Perustuihan väestön menestys ja hyvinvointi silloin pääosaltaan näiden elinkeinojen varaan. Nuorempi polvi muistaa vielä, miten syksyllä mallassaunaan levitettiin olkia lauteille, kun kylvettiin. Tapa on ilmeinen perinne menneiltä ajoilta. Kun muinaiset syysjuhlat jatkuivat "talvikuuhun", jouluun saakka, niin liittyy olkien käyttö joulusaunaankin. Tapa tunnetaan meilläkin. Muinaiset skandinaavit noudattivat samaa tapaa. Kerrotaanpa heidän jouluyönä nukkuneenkin joulupahnoilla lattialla, jotta vainajain henget saivat yöpyä sängyssä.

Ennen vanhaan oli tapana kuluttaa pitkiä iltapuhteita leikkien ja kisaillen. Kysyihän Jukolan Juhanikin veljiltään jouluna: "Mitä leikkiä lyösimme?" Kun jouluileikkeihin kuului sellaisiakin kuin karhun salvaminen, kukon kengittäminen, väkikapulan vetäminen, suolan punnitseminen, ja muita kolinaa synnyttävät temmellykset, niin olisihan ollut vaikea suorittaa noita leikkejä lattialla ilman olkia. Sen vuoksi olkien käyttö oli välttämätöntä jo käytännöllisistäkin syistä.

Jo ensimmäistä olkilyhdettä leikattaessa pellolla muistettiin haltioita, tonttuja, ja vietiin tuo lyhde riihen parsille, missä se sai olla jouluun saakka. Näitä olkia käytettiin sitten joulutaikoihin.

Eräs kuvaus itäsuomalaisesta kertoo jouluoljista tähän tapaan:

Kun talonväki oli valmistunut joulua vastaanottamaan, isäntä ja joku miehistä menivät olkilatoon. Siellä he sitoivat nipun olkia toisesta päästä yhteen, asettivat sen sitten päähänsä olkien alapäät hajallaan ympäri vartaloa ja ottivat olkilyhteen käteensä. Tupaan tullessaan he sitten ovella sanoivat: Hyvää joulua. Talonväki vastasi: Jumala antakoon. Joku sisälläolijoista kysäisi: Keitä te olette tuollaisissa hatuissa? Jolloin tulijat sanoivat: Tuomme joulun ja joulu-ilon, otetaanko meidän taloon? Sellaiset vieraat ovat tervetulleita, mutta kauanko joulua kestää, vastasivat toiset. Aina Nuutinpäivään saakka, sanoivat tulijat. Sen jälkeen isäntä antoi olkihattunsa joilekin tuvassa olijalle, joka taas toiselle, kunnes se oli ollut jokaisen päässä. Sitten jouluolkien noutajat laskivat lyhteensä lattialle ja sanoivat: Tässä ovat jouluoljet. Olkilyhteisiin kaadettiin maitoa tai olutta ja sitten ne levitettiin lattialle. Hattuina olleet oljet heitettiin kattoon ja toivotettiin hyvää satoa seuraavana suvena.

Jouluolkien käyttö skandinaavisissa oloissa lienee liittynyt Thorin palvontaan. Thor oli pilvien ja sätieden hallitsija, ukkosenjumala, jonka maljoja keväällä juotiin. "Ja kun kevätkylvöt kylvettiin, silloin ukon malja juotiin." On niin ollen kovin ymmärrettävää, että maanviljelyksen menestystä hankittiin juuri olkien välityksellä.

Jouluolkia ei saanut pahnata pehmeiksi, vaan niitä täytyi vaihtaa usein lattialle. Ellei niitä vaihdettu, lakoontuivat viljat kesällä

(Jatkuu seur. sivulla)

Nuorisopastorin tilitystä . . .

(Jatkoa edell. sivulta)

ti kuunnella, mitä "vasemmistokr's tityillä", "radikaaleilla", "vilelllä ekumeenikoilla" ja "poliittisilla teologeilla" (käyttääkseni Seppo Kjellbergin sanastoa) on sanottavanaan:

Ensinnäkin marxilaisen kristinuskon kritiikan haaste on otettava vastaan avoimesti ja vakavasti: On tutkittava missä määrin uskonto on vain valta- ja tuotantosuhteitten heijastuma. Niin ikään on myönnettävä avoimesti, että kirkolla on poliittisia implikaatioita (= asioihin sekaantumisia) ja nimenomaisesti se, että kriittisiä poliittisia implikaatioita kirkolla tulee ollakin. Tällöin kirkko olisi Jeesus Nasaretialaisen ohjelmanjulistusta seuraava kirkko. Jo näiden parin näkökannan esille ottaminen ilmaisisi kirkossamme pyrkimystä työväestön keskuuteen ja poliittiseen teologiaan.

Millaiseksi luonnehtisit poliittisen teologian?

— Poliittinen teologia on valkoivaa, kritikoivaa, sormensa yhteiskunnan epäkohtiin painavaa teologiaa. Mutta se on myös yhteiskuntaa muuttavaa teologiaa valiten sen ratkaisun, joka poistaa ihmiselämää tukahduttavia valtarakennelmia. Tällä kohtaa kirkko — mikäli se ottaa todesta poliittisen teologian — voi löytää yhteyden työväestöön.

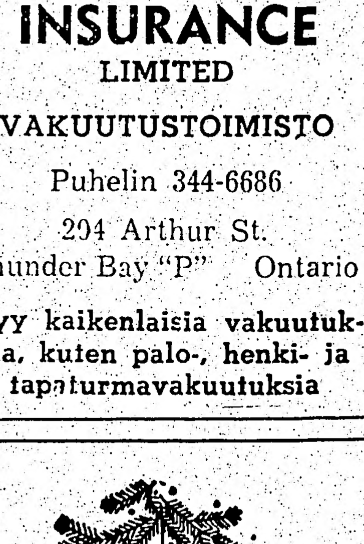
Näin tilittää kirkon ja työväestön suhdetta yksi niistä pappismiehistä, jotka ovat uskaltaneet rikkoa ennakkoluulojen muureja niin monella tahoilla ja liittyä kansandemokraattiseen liikkeeseen. Ennakkoluuloja on varmaan heitä kohtaan työläistenkin keskuudessa. On kuitenkin muistettava, että jo 1960-luvun alussa, kun maailman kommunistit ja työväenpuolueet pitivät tunnetut kansainväliset kokouksensa, joissa hahmoteltiin yleisdemokraattisen rintaman ainekset monopolipääomaa vastaan todettiin, että tärkeätä on luoda suhteet myös edistyksellisiin uskonnollisiin piireihin. Näin erityisesti siellä missä kirkko on vielä kyennyt ideologiallaan kahlitsemaan suuren osan kansasta porvariston kannattajaksi.

Kauko Kivinen.

ILOISTA JOULUA JA ONNEA UUDELLE VUODELLE
LASVEL SHOES
KENKÄKAUPPA
290 Bay Street
Thunder Bay "P", Ont.
Puhelin 344-2651
Naisten ja lasten kenkien erikoisliike

Rauhallista Joulua ja onnellista uutta vuotta
toivottaa asiakkailleen
BAY FOOD BAR
288 Bay St.
Thunder Bay "P" Ontario
Maukkaita aterioita
Voileipiä - Hyvää kahvia

Hauskaa Joulua ja onnellista uutta vuotta
suomalaisille asiakkailleen toivottaa
ANDREW McCORMACK INSURANCE
LIMITED
VAKUUTUSTOIMISTO
Puhelin 344-6686
204 Arthur St.
Thunder Bay "P" Ontario
Myy kaikenlaisia vakuutuksia, kuten palo-, henki- ja tapaturmavakuutuksia



— JOULU-ONNITTELUMME!
OIKONEN'S YELLOW CABS
ovat palveluksessanne
Soittakaa
345-7721 tai 345-8621
KAIKKI MATKUSTAJAT VAKUUTETTUJA
191 Lorne St.
Thunder Bay "P" Ontario

HAUSKAA JOULUA ja ONNELLISTA UUTTA VUOTTA suomalaisille asiakkaillemme!
BEAVER LUMBER CO. LTD.
Puhelin 567-5375
Government Rd. East Kirkland Lake, Ont.

HYVÄÄ JOULUA ja ONNELLISTA UUTTA VUOTTA suomalaisille asiakkaillemme!
KOSMACK & PRICE LIMITED
PUTKI- LÄMMITYS- JA METALLITYÖURAKOITSIJAT
7 Duncan Ave. Puh. 567-3374 Kirkland Lake, Ont.

VUODENAJAN TERVEHDYKSEMME suomalaisille asiakkaillemme!
Kiitos kuluneen vuoden kannatuksesta
EMPRESS BEAUTY PARLOUR
54A Prospect Ave. Puh. 567-4674 Kirkland Lake, Ont.

HYVÄÄ JOULUA ja ONNEKASTA UUTTA VUOTTA suomalaisille liikeystävillemme!
TOWNSEND'S NEW MODERN DRUG STORE
LÄÄKEMÄÄRÄYKSET TÄYTETÄÄN NOPEASTI
Yksinomainen edustaja Dubarry kauneushoitotarpeille.
VAPAA KOTIIN KULJETUS
65 Government Rd. W. Puh. 567-5347 Kirkland Lake, Ont.

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
toivotamme suomalaisille asiakkaillemme!
W. ROY THOMPSON LTD.
Kivihiiltä, Propane-kaasua ja lämmitysöljyä
Puhelin 567-4500
5 Kirkland Street Kirkland Lake, Ont.

VUODENAJAN TERVEHDYKSEMME!
William Pollock & Son Limited
Puutavaraa ja rakentajien varusteita
Englehart, Ont. 544-2325 Kirkland Lake, Ont. 567-3383 Haileybury, Ont. 672-3351

ILOISTA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA!
(CARPET KING) SAVE MORE DISCOUNT
BROADLOOM MATOT SEINÄSTÄ SEINÄÄN
Puh. 567-6813
18 Duncan Ave. Kirkland Lake, Ont.

HAUSKAA JOULUA KAIKILLE SUOMALAISILLE YSTÄVILLEMME!
FRANKLIN HOTEL
DON JA MARG WICKENS
Government Rd. West Kirkland Lake, Ont.

Hyvää joulua ja onnellista uutta vuotta suomalaisille asiakkaillemme!
KIRKLAND PHARMACY LIMITED
Puhelin 567-3223
21 Government Rd. West Kirkland Lake, Ont.
ELIZABETH ARDEN KAUNEUSHOITOTARPEITA
LAURA SECORD SUKLAATA

HAUSKAA JOULUA ja ONNELLISTA UUTTA VUOTTA suomalaisille asiakkaillemme!
NORTH STAR PLUMBING LIMITED
KONE- JA SÄHKÖURAKOITSIJAT
LIIKE- JA KOTITÖITÄ
Puhelin 567-9234
60 Prospect Avenue Kirkland Lake, Ontario

GREETINGS TO ALL

EI HISTORIALLINEN DOKUMENTTI VAAN PUHEENVUORO — SALAMA

— Haluaisin, että kirjani luettaisiin kirjailijan puheenvuorona, ei historiallisena dokumenttina. Jos jotakin olen halunnut arvostella, niin määrätynlaista solidaarisuuden puutetta. Haluaisin, että tämä luettaisiin sillä silmällä, että joka ainoa menisi vähän itseensä ja katselisi näitä asioita.

Näin sanoo Hannu Salama itse kirjastaan Siinä näkijä missä tekijä, joka on ehtinyt saada jo runsaasti huomiota, vaikka kirjan ilmestymisestä on kulunut vasta muutama viikko.

Näin sanoo Hannu Salama vastauksena kysymykseen, miten hän toivoisi kommunistin, sekä sodanaikaiset tapahtumat itse kokeneen, että nuoremman, sodanjälkeisenä myönteisempänä aikana liikkeeseen mukaan tulleen kirjan lukevan ja ottavan.

ROMAANI, JOLLA ON TODELLISUUSPOHJA

Siinä näkijä missä tekijä kertoo kommunistien toiminnasta sodan aikana vastarintaliikkeestä, ohranan vainosta. Sen henkilöt ovat piispalaisia kommunisteja, niitä ihmisiä, joiden keskuudessa Hannu Salama on lopsuutensa ja nuoruutensa viettänyt. Tämä kirja on nyt se Pispala-eepos, se kirja jonka kirjoittamisesta on kerrottu Salaman muissa teoksissa, mm. kirjoissa, Minä, Olli ja Orvokki ja Tapausten kulku. Tätä kirjaa on kirjoitettu kymmenen vuotta.

— En osaa sanoa, kuinka moneen kertaan olen tämän kirjan kirjoittanut, kyllä minä sitä olen rullannut — satoja kertoja varmaan. Siinä on sellaisia pätkiä jotka olen tehnyt ennen kuin olen tehnyt mitään muuta, mm. yksi hautajaispätkä jonka tein joskus parikymmenvuotiaana. Joka vuosi olen sitä kirjoittanut ja muuta siinä välissä.

Kuinka paljon kirjassa on dokumenttiaineistoa? Tiedetään, että kirjan keskeisten henkilöiden Salmisen Santun ja Maijan esikuvina ovat Hannu Salaman isä ja äiti, ja on todettu, että moni pispalalainen ja moni kommunisti saattaa löytää sieltä itsensä.

— Heti alkuun on sanottava se, että kirja on täydellinen fiktiivinen laitos, se on romaani. Eikä sieltä mitään henkilöitä voi lähteä sormella osoittelemaan. Tapahtumia on kerätty muistitiedon pohjalta. Varsinaisia haastatteluja en ole tehnyt, mitä nyt äitini puhetta nauhoitin kerran pari tuntia. Siitä nauhasta minä leikkasin jonkin palasen. Jutellut tietysti olen monen kanssa. Ei minun ole tarvinnut esimerkiksi isääni haastatella; minä olen sitä 35 vuotta kuunnellut.

— Kansan arkistossa olen istunut ja tutkinut sitä kirjallista materiaalia, mitä kommunistien toiminnasta ja kohtaloista on sodan jälkeen kirjoitettu. Työkansan Sanomat ja Vapaa Sana kehottivat sodan jälkeen ihmisiä kertomaan, mitä ohrana heille oli tehnyt, se oli oikein sellainen kampanja. Tällaista materiaalia on Kansan Arkistossa paljon. Kirjassa esiintyvät ohranan toimenpiteet perustuvat siis dokumentteihin.

— Kirjassa on kyllä autenttisiakin tapahtumia, esimerkiksi siitä, mitä desanteille tapahtui. Myös kirjassa esiintyvällä "kaksoisagentilla" on taustansa. Totta on myös, että Santusta, arvostetusta ammattimiehestä, tuli sekatyömies. Mutta kyllä tämä romaani niin paljon minun keksimiini ja näkemyksiini nojautuu, että ketään henkilöä ei voi sormella osoittaa.

YKSI JA SAMA TODELLISUUS

Kirjasta on sanottu, että se kertoo sen toisen todellisuuden, jonka Väinö Linna jätti kertomatta. Oletko itse samaa mieltä?

— Minä sanoisin näin: se ei ole mikään "toinen todellisuus", kyllä se on sitä samaa todellisuutta, joka on ollut olemassa koko ajan, vaikka siitä ei ole kerrottu.

— Onhan siitä sitä paitsi kerrottukin. Elvi Sinervolla on näytelmä Maailma on vasta nuori ja toinen Toveri älä petä. Ne tulivat heti sodan jälkeen. Ja onhan Turtiaisella vankilapäiväkirjansa ja on Nestori Parkkarin kirja — se onkin muuten pirun hyvä. Mutta suurelle yleisölle ne jäivät siihen aikaan aika tuntemattomaksi — eihän koko 40-luvun vasemmistokirjallisuutta käsitelty missään näissä porvarien kirjoissa ja lehdissä. Tunnustus on tullut jälkeenpäin, vasta nyt.

Kirjoitit kirjaasi kymmenen vuotta. Luuletko, että sillä olisi ollut mahdollisuuksia ilmestyä silloin, kun aloitit sen tekemisen?

— En ole koskaan tullut sitä sillä silmällä ajatelleeksi, mutta kyllä se aika epätodennäköistä on. Pohjantähtihän tuli kymmenen vuotta sitten. Kyllä sitä historianprofessorit silloin kovasti vastustivat ja koettivat muuttaa Linnan historiallista käsitystä.

(Jatkuu seur. sivulla)

WASHINGTONIN OPETTAJAT VOITTIVAT

Washingtonin ensimmäinen suuri opettajien lakko on päättynyt voitokkaasti. Yli kahden viikon ajan lähes 4,000 opettajaa järjesti kaduilla mielenosoituksia vaatien hallitukselta lisämäärärahoja koulutoimen hyväksi. Lakkolaiset saivatkin läpi tärkeimmät vaatimuksensa.

ENTISAJAN HIENOT JOULUPAHNAT

(Jatkoa edell. sivulta)

pellolla. Kun vei jouluolkien pahnat kaurahuhtaan, eivät jänikset uskaltaneet tulla sinne. Kaalimaalle pantuina ne hävittivät madot kaaleista. Tällainen tieto on vuodelta 1870 Savosta ja Karjalasta. Puutarhaan, hedelmäpuiden juurille hajoitettuina auttoivat ne hyvään hedelmäsatoon. Uudeltamaalta on sellainen tieto, että jos jouluyönä jouluoljilla ahkeraan halaa toisiaan, niin seuraavana suvena kasvaa maukkaampaa viljaa. Olkia pirtin kattoon heittämällä tiedusteltiin tulevan kesän satoa. Jos olkia tarttui paljon lakeiseen, niin oli odotettavissa hyvä vuosi.— Troels-Lund mainitsee tiedon, että jouluiltana sidottiin jokaiselle kuukaudelle olkilyhde, siis 12 lyhdettä, jotka vietiin katonharjalle, jotta elämä seuraavana vuonna menestyisi.

Jouluolkien päälle ei saanut vuolla pirtissä lastuja, sillä sellaisesta seurasi lehmille sorkkavikoja kesällä. maidon olkilyhteeseen kaatamisella hyviteltiin karjanhaltijaa, jolle ennen vanhaan uhrattiin jouluna maitoa. Jouluolkien vieminen vasikoiden alusiksi navettaan tuotti menestystä karja- ja maitotaloudessa. Vaikuttivatpa naisten viemät jouluoljet navetassa senkin, että syntyi enempi lehmävasikoita.

Oli sanontana: Hyvä Tuomas joulun tuopi, hiiva Nuutti poies viepi". Niinpä jouluntuojatkin vakuuttivat joulun kestävän Nuutinpäivään. Silloin kulkivat ns. joulunpiiskaajat, kylän nuoret, talosta taloon piiskaamassa joulua ulos. Heillä oli olkikupo mukanaan ja nämä he levittivät talon lattialle ja tanssivat niiden päällä, jotta ne pahnaantuisivat. Jos talossa tarjottiin heille sahtia ja ruokia, he ottivat oljet lattialle ja sitoivat ne ja menivät olkineen seuraavaan taloon. Mutta ellei heille tarjottu mitään, he tunkivat oljet talon patoihin ja kattiloihin ja lauloivat: Isäntä hirteen, emäntä orteen ,tytär korpeen kontti selkään!

Kun ajattelee noita kaikkia jouluolkiin liittyviä temppuja ja taikoja, tekee mieli kysyä, ovatko jouluoljet sittenkään kristilliseen jouluun kuuluvista aiheista peräisin? Eivätköhän ne vain ole noiden pakanuuden aikaisten syysjuhlien perinteitä, tapoja niiltä ajoilta, jolloin erinäisiä karjan- ja viljanhaltijoita hyviteltiin ja henkiä palvottiin, jotta ne hankkisivat menestystä karjanhoidolle ja maanviljelykselle.

Viime vuosisadan alussa kiellettiin olkien käyttö kirkossa, koska ne aiheuttivat vahinkoja etenkin vanhemmille kirkossakävijöille. Kun oljet pehmenivät ja pahnaantuivat kirkon lattialla jaloissa, niin ne kävivät liukkaiksi. Monet lankeilivat jalka- ja käsivaivaisiksi olkien takia. Sattuipa joskus, että kynttilä putosi joulupahnoihin jolloin oljet syttyivät palamaan. Näin kävi mm. eräänä jouluna Lammin kirkossa. Eräältä mummolta putosi kynttilä jouluolkiin, jolloin vieressä istuva ryhtyi sammuttamaan kaatamalla taskumatistaan viinaa palaviin olkiin. Mutta siitäkös meteli nousi. Ihmiset ryntäsivät ulos ja sanotaan tungoksessa tulleen vainajiakin. Siihen loppui jouluolkien käyttö Lammin kirkossa.

Impivaarassa taas viskattiin palava päre lauteilta joulupahnoihin, ja niin loppuivat jouluillan lystit veljestenkin kohdalta.

Kun uusi joulutapa, joulukuusi tuli joulupirttiin ,eivät kynttilöin valaistu joulukuusi ja joulupahnat lattialla enää näyttäneet soveltuvan samaan joulupirttiin. Se oli kuin tahallista tulenvaaran uhmaamista.

Kirkko, aavistellen jouluolkien olevan pakanallista alkuperää, alkoi kieltää jouluolkien käytön joulupirteissäkin. Tämä kielto sellaisenaan tuskin olisi tuottanut tuloksia. Tarvittiin uusi joulutapa, joka työnsi vanhan tavan pois joulupirtista.

Nyt ovat jouluoljet vain joulutapojen historiaa, ja kuusi on kynttilöineen joulupirtissä. Jouluoljet elävät vain joululauluissa joissa "seimipahnat ja tähti yllä" kertovat vieläkin jouluoljista.

— T. P-o..

VUODENAJAN TERVEHDYS

suomalaisille ystävillemme!

Symington Funeral Home

Puhelin 567-3565

36 Prospect Ave.

Kirkland Lake Ontario

— VUODENAJAN TERVEHDYS! —

TECK IMPERIAL Service Station

Puhelin 567-5085

80 Government Road West

Kirkland Lake Ontario

GASOLIINIA JA ÖLJYÄ

Atlas renkaita, pattereita ja osia

AUTOJEN HINAUSPALVELU

PARHAIN VUODENAJAN TERVEHDYS

suomalaisille asiakkaillemme!

SAUL'S CLOTHING

MIESTEN PUKIMO — NAISTEN PUKIMO

BRIDAL SALON — SKI SHOP

75 Government Rd. W. Puh. 567-5646 Kirkland Lake, Ont.

VUODENAJAN TERVEHDYKSEMME!

ALGAR'S JEWELLERY

17 Government Rd. West Kirkland Lake, Ont.

Pääkeskus timanteille, laatukelloille ja lahjoille

Erikoistumme Iittalan lasitarpeisiin ja Suomen tuotteisiin.

Meillä puhutaan suomea

KAARINE E. EVANS — omistaja

Hauskaa joulua ja onnellista uutta vuotta!

Kirkland Furriers

25 Government Road

Kirkland Lake Ontario

HAUSKAA JOULUA JA

JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

suomalaisille ystävillemme!

DOROTHY'S FLOWER SHOP

Asetelmia kaikkiin tilaisuuksiin — U.F.C. sähke-palvelu.

24 TUNNIN PALVELU

Puh. 568-8719

19 Duncan Ave. Kirkland Lake, Ont.

HAUSKAA JOULUA ja ONNEA V. 1973!

GASTON BRISSON MEN'S AND BOYS' WEAR

MIESTEN JA POIKIEN VAATETUSTA

Kirkland Lake Ontario

RAUHALLISTA JOULUA

ja onnentäyteistä

UUTTA VUOTTA

toivotamme kaikille Järjestömme jäsenille ja Vapauden lukijoille!

CSJ:n Kirkland Laken Osasto

Kirkland Laken Naisten Kerho

KIRKLAND LAKE ONTARIO

VUODENAJAN TERVEHDYS

asiakkailleni!

O. K. Confectionery

Tyyne Marinich

13 Second Street

Kirkland Lake Ontario

Puhelin 567-6876

HYVÄÄ JOULUA JA RAUHAA VUODELLE 1973!

SEYMOUR'S MEN'S AND BOYS' WEAR

Miesten ja poikien pukimo

"Vaatteiden täytyy sopia"

35 GOVERNMENT ROAD WEST — KIRKLAND LAKE, ONTARIO

TIMMINS JA KIRKLAND LAKE

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

toivotamme suomalaisille asiakkaillemme

WILLIAMS, PRICE & BOISSONNEAULT

ASIANAJAJAT JA LAKIMIEHET

PUHELIN 567-9224

24 Prospect Avenue Kirkland Lake, Ont.

HAUSKAA JOULUA ja MENESTYKSELLISTÄ UUTTA VUOTTA

suomalaisille asiakkaillemme!

Singer Company of Canada Ltd.

Puhelin 567-3588

2 Government Road

Kirkland Lake Ontario

ILOISTA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA!

SMITTY'S TAXI

Radioilla varustetut autot

24 TUNNIN PALVELU

PUH. 567-3228

Kirkland Lake

HAUSKAA JOULUA KAIKILLE!

THE BELLEVUE HOUSE

Kirkland Lake Ontario

HYVÄÄ JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

suomalaisille asiakkaillemme!

WES. BRADLEY INSURANCE AGENCY LTD.

YLEISIÄ VAKUUTUKSIA

Puhelin 567-5227

27 Prospect Ave.

P.O. Box 1027

Kirkland Lake Ontario

VUODENAJAN TERVEHDYS!

Northern Auto & Industrial Supplies

Puh. 567-5244

TÄYDELLINEN AUTO- JA KONEPAJA HUOLTO

74 Government Rd. W.

Kirkland Lake Ont.

VUODENAJAN TERVEHDYKSEMME

suomalaisille asiakkaillemme

MARTYN'S FLOWER SHOP

Kukkia teille ja kaikkiin tarkoituksiin

Puhelin 567-7702

Kirkland Lake Ontario

Parhain VUODENAJAN TERVEHDYKSEMME

suomalaisille asiakkaillemme!

Pacific Finance

Robert G. Tilley, johtaja

Puhelin 567-3337

65 Government Rd. West

Kirkland Lake Ontario

VUODENAJAN TERVEHDYKSEMME!

TECK CUT RATE

Välittäjä sota- ja tehdasylijäämävarastoille

PUHELIN 567-5606

41 Prospect Ave.

Kirkland Lake Ontario

Parhain VUODENAJAN TERVEHDYKSEMME

suomalaisille asiakkaillemme!

R. E. TED EVANS LIMITED

Puhelin 567-3235

11 Kirkland Street

Kirkland Lake Ontario

- Kiinteimistöjä
- Yleisiä vakuutuksia
- Kiinteimistölainoja

KIRKLAND SAUNA BATHS

Joulu- ja uuden vuoden TERVEHDYKSEMME

kaikille tuttavillemme ja asiakkaillemme!

Laila ja Olavi Nupponen

19 Kirkland Street

Kirkland Lake Ontario

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

toivottaa asiakkailleen!

SCOTT'S MINI MALL

Kukkia - Lahjoja

Ruokatavaraa - Täyshoitola

Puh. 567-6252

27 Kirkland Street

Kirkland Lake Ont.

HAUSKAA JOULUA JA ONNENTÄYTEISTÄ UUTTA VUOTTA

toivotamme suomalaisille asiakkaillemme!

GOLD RANGE HOTEL

Ei ole uusin eikä suurin, mutta yksi kaikkein ylösotetuin!

Puhelin 567-3700

45 Government Rd. West

Kirkland Lake, Ontario

MERRY CHRISTMAS

JOULUTERVEHDYKSEMME

Rauha ja hyvä tahto sekä ilo olkoon Teidän kodissanne ja sydämissänne!

Teidän tuttavallinen perheen kenkäkauppa

LLOYD RICHARDS SHOES

Meiltä löydätte kengät jokaiselle perheen jäsenelle
Ystävällinen palvelus ALHAISET HINNAT

64 Bruce Avenue South Porcupine, Ontario

Kiitoksia paljon teille, lehtiemme lukijat ja kannattajat, siitä yhteistyöstä ja avusta, jota olen teiltä saanut.

Antakaa kannatus liikkeille jotka ilmoittavat lehdissämme!

Toivotan teille kaikille hauskaa joulua sekä onnea ja menestystä vuonna 1973!

EMIL HANKILA

VAPAUDEN JA LIEKIN ASIAMIES

P.O. Box 602 South Porcupine, Ont.

RAUHALLISTA JOULUA JA ONNEA UUDELLE VUODELLE

lehtemme lukijoille ja koko järjestöväelle kautta Canadan

toivottaa

CSJ:n SOUTH PORCUPINEN OSASTO NO. 12

SOUTH PORCUPINE — ONTARIO

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

toivotamme suomalaisille ystävillemme!

THOMAS FUNERAL SERVICE

PETER STINSON, hautaantoimittaja

136 Commercial Ave.

South Porcupine, Ont. Puhelin 235-3144

PARHAIMMAT VUODENAJAN TERVEHDYKSEMME

suomalaisille ystävillemme!

MacDONALD'S BEVERAGES

Lukuisten ja parhaimpien virvokejuomalajien valmistaja Pohjois-Ontariossa

ERIKOISUUTEMME

Temagami Dry Ginger Ale

TILATKAA JUHLAJUOMANNE MEILTÄ

South Porcupine Puhelin 235—4833 Ontario

RAUHALLISTA JOULUA JA TOIVORIKASTA UUTTA VUOTTA

kaikille liikkeemme jäsenille ja kannattajille!

Oletteko seuranneet nykyisten hintojen nousua, jossa kilpailussa olemme koettaneet suojella kuluttajien etuja. Tarkoituksenamme ei ole suuret voitot, vaan tavaroiden välittäminen mahdollisimman pienillä voitoilla. Teidän kannatuksenne on yhteinen etu kaikille!

WORKERS' CO-OPERATIVE OF NEW ONTARIO LTD.

SOUTH PORCUPINE ONTARIO

Ei historiallinen dokumentti . . .

(Jatkoa edell. sivulta)

Oikeistolainen kritiikka väitti, että eivät asiat niin olleet kuin Linna ne kirjassaan tuo julki.

Linna sanoi kirjastaan jotenkin niin, että se on historiaan projisoitu elämänkatsomus. Jossakin välissä hän myös vaati, että kirjalle pitää antaa historiallisen dokumentin arvo. Minä en sitä vaadi. Minun kirjani on kirjailijan puheenvuoro, joka perustuu todellisiin tapahtumiin.

"KOMMUNISTIKAKARA" PISPALASTA

Siinä näkijä missä tekijä kertoo alusta loppuun kommunisteista. Kirjasta tulee tunne, että olet aika lailla kiinni siinä elämänpiirissä ja pispalalaisten ihmisten kohtaloissa. Onko sinulla ollut koko ajan kosketusta siihen elämänpiiriin?

— Olenhan minä asunut Helsingissä jo seitsemän vuotta, mutta on sitä kosketusta jonkin verran ollut. Kommunisteista minä olen kirjoittanut sen takia, että kaikki minun sukulaiseni ovat kommunisteja olleet. Minä seurasin niitä tapahtumia lapsena hyvinkin läheltä. Työväenliike on aina minua kiinnostanut ja itsekin olen SKDL:n jäsen.

Kirja pohjautuu kovaan todellisuuteen ja työväenliikkeen kannalta erittäin ankeaan aikaan. Vastarintaliikettä ei kuvata kuitenkaan kovin ihannoivasti, sen ihmiset eivät ole sankareita sanan tavanomaisessa mielessä. Heidän keskuudessaan oli ristiriitoja, epäluuloja ja usein siihenkin aikaan "työläinen on työläiselle susi", kuten Maija Salminen sanoo.

— Niin, minä en näe sitä sillä tavalla ihannoivasti. Minä olen yrittänyt tuoda julki niitä ristiriitoja, jotka minun käsittääkseni niissä olosuhteissa pitävät paikkansa. Vastarintaliike ei ole mikään paraati — ei missään tapauksessa.

IHMISET PUHUVAT — EI KIRJAILIJA

Hannu Salaman romaanin muoto on aika erikoinen. Se rakentuu paljolti monologin varaan. Kirjassa puhuvat Santtu ja Maija "omalla suullaan", samoin heidän poikansa Harrin lapsen näkökulma asioihin on tehty monologin muotoon.

— Tuollaista monologitekniikkaa olen yrittänyt kehitellä monessakin eri yhteydessä. Minulla on sellainen tuntu ollut, että on vaikuttavampaa panna ihmiset puhumaan kuin että itse puhuisin heidän puolestaan. Tietysti oli vaikea asettua eri ihmisten asemaan, että kunkin puheenvuoro tuntuisi heidän omaltaan, mutta kyllä minä tunnen tässä pyrkimyksessäni onnistuneeni. Minä olen yrittänyt tehdä puheen niin autenttiseksi kuin sen paperille saa niin, että se olisi yhtälailla romaania ja ihmisen suoraa puhetta.

Eräitä lukijoita saattaa hämmästyttää ehkä loukatakin se, että kirjan Maija Salminen käyttää niin kovaa kieltä. Samoin joitakin saattaa oudoksuttaa tapa, millä kirjassa käsitellään sukupuoliasioita.

— Maijan kielenkäyttö pohjautuu siihen tilanteeseen, missä hän elää: on työttömyys edessä ja työttömyys takana ja hyvässä lykyssä vielä asunnottomuuskin. En minä ole halunnut sanoa, että kommunistit ovat näin kiukkuisia ihmisiä. Tämä on Maija Salmisen tilanne, aina se sama hätäaputyömaa edessä. Se tekee Maijasta katkeroituneen ja kiukkuisen.

— Maija Salminen on myös katkeroitunut työväenliikkeen johtajiin. Minä olenkin halunnut tuoda esille sen, että työväenliikkeen jäsenkunnassa on hyvin paljon tuollaista henkeä kuin Maija Salmisessa. Asiat eivät ole menneet niin kuin niiden piti mennä, ihmiset painoivat niska limassa hätäaputyömailla, vaikka SKDL:n ihminen oli työministerinä.

— Minä olen halunnut ajaa tällä myönteistä arvostelua: joka ainoan olisi syytä mennä itseensä ja katsella näitä asioita.

— Mitä niihin sukupuoliasioihin tulee, niin Maija Salminen sanoo siellä kirjassa, että olihan meillä nyt sukupuolielimetkin. Ei kai se sen kummempaa ole.

NÄYTELMÄ JA TRILOGIA TULEVAISUUDESSA

Tällä hetkellä Hannu Salama sanoo olevansa helpottunut, kun vuosikausien urakka on takanapäin. — Vähään aikaan en tee mitään, hän sanoo, mutta myöntää kuitenkin kirjoittavansa näytelmää. Päässä hahmottuu myös romaanitrilogia.

Hannu Salama uskoo jo toivookin, että Siinä näkijä missä tekijä herättää keskustelua, ehkä kahinaakin.

— Luulen, että se herättää paljon erilaisia mielipiteitä. Kai sen nyt jotenkin täytyy vaikuttaa. Asioihin ja ihmisiin sinänsä.

— Tuulaliina Saarikoski, KU

Sahalinia tutkimaan

Tokio. — Neuvostoliitto ja Japani ovat päässeet sopimukseen yhteistyöstä öljyn ja kaasuetsintöjen suorittamisesta Sahalinin saaren mannerjalustalla. Sopimus syntyi Tokiossa 17—24 marraskuuta käydyissä neuvotteluissa.

Japani toimittaa etsintöjä varten koneita ja laitteita. Toimitukset tapahtuvat lainan turvin, jonka ehdoista ja suuruudesta sovitaan myöhemmin.

Uusi uhri

New York. — Sanomalehti New York Times kirjoittaa, että Betesdan kaupungin sairaalassa Marylandissa on kuollut Leukemiaan 19-vuotias nuorukainen, joka oli syntynyt eräällä Bikiniatollin lähisaarista. Kuten tunnettua USA suoritti Bikiniatollilla vetypommikokeiluja vuonna 1954 ja näiden kokeilujen seurauksena syntyneen radioaktiivisen saasteen vaikutuksen alaiseksi joutui myös tämä nuorukainen. Muutaman vuoden päästä pojassa todettiin merkkejä leukemiasta. Lääkityksestä huolimatta sairaus edistyi ja johti traagiseen kuolemaan.

New York Times ilmoittaa lopuksi, että tällä hetkellä USA:n eri sairaaloissa on hoidettavana myös muita Bikiniatollilla suoritettujen ydinaseiden seurauksista kärsimään joutuneita ihmisiä.

OIKEIISTOLLE TAPPIO

Lakiesitys, joka estää amerikkalaisten matkat maih'n, joiden kanssa Yhdysvalloilla on aseellinen selkkaus ei saanut tarvittavaa tukea kongressin edustajahuoneessa. Yhdysvaltain oikeistovoimat ovat viime aikoina harjoittaneet kampanjaa VDT:ssä käyneitä poliitikkoja ja julkisuuden edustajia vastaan, jotka ovat valottaneet lehdistössä objektiivisesti matkavaikutelmiaan.

HYVÄÄ JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

toivottaa suomalaisille tuttavilleen kelloseppä

B. A. BAUMAN

JEWELLER

Kaikki kellojen korjaukset tehdään huolella ja asiantuntemuksella.

72 Bruce Avenue

South Porcupine Ontario

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

HOWARD'S B.P. Service Station

39 Bruce Ave.

South Porcupine Ontario

HAUSKAA JOULUA JA ONNEA UUDELLE VUODELLE

toivottaa

PORCUPINE *Service Station*

O. KANGAS, omistaja

Puhelin 235-4324

Porcupine Ontario

VUODENAJAN TERVEHDYS!

E. W. HARJULA

VAKUUTUSASIAMIES

Välitän palo-, tapaturma- ja henkivakuutuksia sekä talojen osto- ja myyntikauppoja.

Timminsissa, South Procupinessa ja kultakaupungilla

90 Main Street

South Porcupine Ontario

JOULU-TERVEHDYKSEMME

kaikille suomalaisille!

Red Cab Taxi

Rene Rivest, omistaja

Puh. 235-4355

South Porcupine Ontario

HAUSKAA JOULUA

toivotamme suomalaisille liiketuttavillemme!

Parcey's Sunoco Service

KORJAAMME AUTONNE ASIANTUNTEMUKSELLA

Puhelin 235-4141

33 Crawford St.

South Porcupine Ontario

Iloista joulua ja onnellista uutta vuotta toivotamme suomalaisille asiakkaillemme!

McDONALD'S PHARMACY

Monipuolinen varasto lääketarpeita

67 Bruce Avenue

South Porcupine Ontario

Joulutervehdyksemme ja onnea uudelle vuodelle

toivottaa

SUOMALAINEN SAUNALIIKE

Helmi ja Matti Haapala
omistajat

Avoinna lauantaisin klo 1 ip. — 10 illalla

South Porcupine Ontario

JOULUTERVEHDYS

suomalaisille tuttaville!

Airport Hotel

Puh. 235-3332

South Porcupine Ontario

Vuokraamme huoneita ja järjestämme häitä, ynnä muita kutsuja

JOULUTERVEHDYS SUOMALAISILLE TUTTAVILLEMME!

Ernie's Smoke & Gift Shop

Monipuolinen tavaravarasto, josta löydätte joululahjoiksikin sopivaa sekä muistoesineitä kautta vuoden.

39 Main Street

South Porcupine Ontario

Hauskaa Joulua ja onnea uudelle vuodelle

toivottaa

D. W. McGINN LTD.

Kiinteistövälittäjä ja asiamies kaikenlaisille vakuutuksille.

79 Bruce Ave.
P. O. Box 1510

South Porcupine Ontario

Joulutervehdyksemme suomalaisille asiakkaillemme!

CANADIAN DYNAMO

SÄHKÖTARPEIDEN MYYNTI JA HUOLTO

Korjaamme kaikenlaisia sähkömoottoreita, radioita, televisioita ja välitämme Canadian General Electric tuotteita.

Valtuutettu palvelu: CGE, Zenith, Toshipa, Sharp, Webcor, Holiday, Sanyo
PUHELIN 235-5435
77 Golden Avenue
South Porcupine Ontario

Hauskaa Joulua ja onnellista uutta vuotta

suomalaisille asiakkailleen toivottaa

CENTRAL TAXI

R. HIER, omistaja

Puhelin 235-4747

74 Bruce Ave.

South Porcupine Ontario

JOULUTERVEHDYS

suomalaisille liiketuttavillemme ja onnea uudelle vuodelle!

CENTRAL HOUSE

Paikka missä urheilumiehet tapaavat toisensa

ROY SAARI ja MRS. I. SAARI omistajat

84 Bruce Ave.

South Porcupine Ontario

Oikein Hauskaa Joulua ja onnentäyteistä uutta vuotta

toivotamme kaikille suomalaisille kulta-alueella!

ANNA JA ERIC HOELKE

Välitämme hautakiviä. Valmistamme Teidän toivomuksen mukaiset muistokirjoitukset sekä pystytämme valmiiksi.

131 BRUCE AVE.
SOUTH PORCUPINE, ONT.

ILOISTA JOULUA ja ONNELLISTA UUTTA VUOTTA toivotamme suomalaisille ystävillemme!

JEAN'S FLOWER SHOP

MRS. A. LARAMAN, omistaja

Lähetämme kukkia kaikkialle

South Porcupine Puhelin 235-3853 Ontario

Joulutervehdys suomalaisille asiakkaillemme!

VANCES T.V. AND RADIO

MYYNTI JA KORJAUSPALVELU

McClary ja Hoover tuotteiden näyttelyhuone Electrohome ja Fleetwood televisioiden myyjä

LIIKKEEMME ON NYT UUDESSA HUONEISTOSSA

100 Bruce Ave. South Porcupine, Ont.

VUODENAJAN TERVEHDYKSEMME kaikille suomalaisille asiakkaillemme!

PORCUPINE HARDWARE AND FURNITURE

TUNNETUIN RAUTA- JA HUONEKALUKAUPPA PAIKKAKUNNALLA

PUHELIN 235—3828

P. O. Box 520 South Porcupine, Ont.

HAUSKAA JOULUA JA ONNEA UUDELLE VUODELLE
kaikille suomalaisille liiketuttavilleen toivottaa

Tisdale Plumbing & Heating Ltd.

ROLLY CLARKE, OMISTAJA

Teemme kaikki putkityöt huolella

Puhelimet 235-4045 tai 235-4046

40 Golden Avenue South Porcupine

Hauskaa Joulua ja Onnellista Uutta Vuotta toivotamme suomalaisille ystävillemme!

Porcupine Insurance Agencies Ltd.

M. FENNUK, LIIKKEENHOITAJA

KAIKENLAISIA VAKUUTUKSIA — SAIRAUS-, TAPATURMA-, TULIPALO-, VARKAUS- JA AUTOVAKUUTUKSIA

Puhelin 235—4944

79 Golden Ave. South Porcupine, Ont.

VAPAUS

2. Christmas Issue, Section 3 - 2. Joulunumero, osa 3

Keskiviikko, jouluk. 13 p. — Wed., Dec. 13, 1972 Sivu 1

Muuttoliike tämän päivän Eestissä on kaksipuolinen

Tilojen keskikoko 6,200 ha; maaseudun hyvinvointi lisääntyy nopeasti

Helsinki. (KU) — Maataloudessa työskentelee Eestissä noin 14 prosenttia väestöä. Se on kolme kertaa vähemmän kuin porvarillisessa Eestissä. Samanaikaisesti on työn tuottavuus kasvanut 4.5-kertaisesti. Tällä kehityksellä on ollut suuri merkitys maatalouden piirissä työskentelevien hyvinvoinnille.

Viime vuosien suuntauksena on muuttoliikkeen pysähtyminen. Vielä 50-luvulla oli havaittavissa voimakasta muuttoliikettä asutuskeskuksiin. Nyt on päinvastoin havaittavissa hakeutumista maaseudulle. Tähän on vaikuttanut noudatettu politiikka. Maaseudun palkkataso on usein parempi kuin teollisuuden.

Eestin neuvostotasavallan maatalouteen liittyvät asiat olivat suuren mielenkiinnon kohteena marraskuun 4 p iltana Honkasalmen Niemisjärvellä, Veikko ja Helvi Tarvaisen tilalla (tälläpientilallisperheellä on 5 lypsävää) kun Eestin kommunistisen puolueen maatalousosaston johtaja, agronomi Aksel Pidroo vieraili siellä. Hän kertoi Eestin maatalouden kehitysvaiheista ja nykyhetkestä sekä siitä, mitä neuvostovalta on antanut Eestin talonpoikaistolle.

SKP:n vieraana ollut agronomi Pildroo tutustui päivän aikana myös Hirvelän tilaan Jämsässä, Jalkasen tilaan Lievestuoreella jne.

TILOJEN KESKIKOKO 6,200 HA

Tämän päivän Eestin maataloudelle on leimaa antavaa suurtalous. Maataloudessa toimii 183 valtiontilaa ja 207 yhteistilaa eli kollektiivitilaa. Nämä ovat muodostuneet 145,000 yksityistaloudesta. Keskimääräinen tilakoko on 6,200 hehtaaria, josta 4,500 hehtaaria viljeltyä.

Muista keskimääräisistä luvuista mainittakoon, että tiloilla on 1,400 nautaa, joista 700 lypsävää, 1,500 sikaa, 70—80 traktoria 8—10 leikkuupuimuria, 20 kuorma-autoa. Tilat ovat jakautuneet eri tuotannon aloille erikoistuneisiin osastoihin. Jokaisella tilalla on mm. omat eläinlääkärinsä, eri alojen asiantuntijansa.

Keskimääräisistä tuotantoluvuista mainittakoon mm., että viime vuonna viljaa tuotettiin 2,680 kg/ha (40 tilalla peräti 5,000 kg/ha), perunaa 18,000

(Jatkuu seur. sivulla)

Merry Christmas

VELJELLINEN TERVEHDYKSEMME!

UNITED STEELWORKERS OF AMERICA

paikalliset uniot

Timmins-Porcupinen alueella

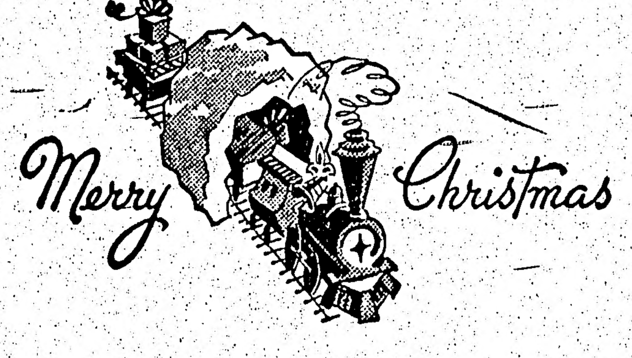
Hauskaa Joulua ja Onnellista Uutta Vuotta

KORMAN'S DAIRY LIMITED

HYVIÄ PASTOROITUJA MEIJERITUOTTEITA!
PARHAAN MAIDON KOTI!

PUHELIN 264-1859

230 Wilson Ave. Timmins, Ont.



HAUSKAA JOULUA JA HYVÄÄ UUTTA VUOTTA

suomalaisille asiakkailleen toivottaa

TIMMINS NORTHLAND BAKERY

LEIPÄÄ JA LEIVOKSIA KAIKEN LAATUISIA
VALMISTAMME MYÖSKIN KORPPUJA

OMISTAUTUNUT PAREMMALLE RUUALLE

PUHELIN 264-6567

119 Wilson Avenue Timmins, Ontario

HAUSKAA JOULUA JA HYVÄÄ UUTTA VUOTTA!

WM. DREW FLORISTS LTD.

Taiteellisia kukka-asetelmia

LAATU - ARVO - PALVELU

Puhelin 267-1117

24 Pine St. South Timmins, Ont.

HYVÄÄ JOULUA JA ONNEA VUODELLE 1973!

STAR TAXI

Puhelin 264-2201

Cor. Preston & Wilson Timmins, Ont.

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

toivotamme suomalaisille ystävillemme!

STEPHENS FUNERAL HOME
(OF TIMMINS LTD.)

STEPHENS HAUTAKIVIÄ JA MUISTOMERKKEJÄ

21 Elm St. S. Puh. 264-1909 Timmins, Ont.

Hauskaa joulua ja onnellista uutta vuotta toivottaa kaikille asiakkailleen

TIMMINS STEAMBATH

Puhelin 264-0195

59 Algonquin Blvd E.
Timmins Ontario

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

suomalaisille asiakkaillemme!

NOEL LACROIX

Plumbing & Heating

Öljy- ja kaasupolttimoita

Puhelin 264-7887

43 Wilson Avenue
Timmins Ontario

VUODENAJAN TERVEHDYS

suomalaisille asiakkaillemme!

ROYAL STUDIO

KEN TOMKINSON

29 Balsam St. South
Timmins Ontario

Hyvää Joulua ja onnentäyteistä uutta vuotta

toivotamme suomalaisille asiakkaillemme ja ystävillemme!

Winsa's Grocery and Confectionery

Valmiiksi laitettua LIPEÄKALAA

Meiltä saatte kaikenlaisia jouluherkkuja ja suomalaisia makeisia. Hilloja, juustoja, sekä kaikenlaisia hi-moruokia kannuissa ja suolakalaa.

Kaikenlaista lihaa ja lihajalosteita

Puhelin 264-3173

Avoinna Joulu- ja Uudenvuoden pyhinä

141 Algonquin Blvd. East
Timmins Ontario

VUODENAJAN TERVEHDYS!

A. E. WADGE

Insurance Agencies Ltd.

KAIKENLAISIA VAKUUTUKSIA

Puhelin 264-2383

41 Balsam St. S. Timmins, Ont.

HAUSKAA JOULUA KAIKILLE!

THREE STAR HOTEL

MARY VIITASAARI, omistaja

27 Mable Street South Timmins, Ontario

SIISTIÄ HUONEITA VUOKRATAAN

AINOA SUOMALAINEN HOTELLI TIMMINSISSA

ILOISTA JA ONNENTÄYTEISTÄ JOULUA JA UUTTA VUOTTA suomalaisille asiakkaillemme!

HENRY'S PHARMACY

COMPANY LIMITED

NYT: 2 liikettä:

3rd ja Balsam kulm. Puh. 264-4311 — 101 Mall Puh. 264-4204

TIMMINS ONTARIO

CHRISTMAS GREETINGS

HAUSKAA JOULUA

kaikille suomalaisille asiakkaillemme!

SAM BUCOVETSKY STORES LTD.

TIMMINS

South Porcupine — Kapuskasing — Rouyn

Hyvää joulua ja rauhaa uudelle vuodelle!

MIKE'S FOOD STORES

TIMMINS - KIRKLAND LAKE - NEW LISKEARD

Ostakaa ja säästäkää missä on hymyilevä "M"

HAUSKAA JOULUA JA
ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
toivottaa
DUBREUIL LUMBER CO. LIMITED
Rakennusmateriaalia, katto- ja vuoraustarpeita rakentajille — rautatavaraa — öljymaaleja
Puhelin AL 3-3295
530 Cathcart Street **Sault Ste. Marie, Ont.**

**HYVÄÄ JOULUA
JA ONNELLISTA
UUTTA VUOTTA**
suomalaisille asiakkaillemme!
Iloista juhla-aikaa kaikille!
MODEL
DAIRY (SAULT) LIMITED
Tarkastettuja laatu meijerituotteita.
PUHELIN 256-5659
414 Bay Street Sault Ste. Marie, Ontario

HILPEÄ KULUTTAJA — AJANVIETELEHTIEN TAVOITE

Kaupallinen ajanvietelehti on liikeyritys, jonka on rikastuttava lukijan kustannuksella. Lukija on kuluttaja ja taloudelliselta kannalta on edullista, mitä vähemmän kuluttaja tietää maailman tärkeistä asioista. Jotta tiedonhalu ei kasvaisi eivätkä tiedot sen myötä, on lukija turrutettava. Tähän pyrkii viihdelehtien sisältö, joka pääasiassa koostuu joidenkin kuuluisuuksien, harvoin poliittisten henkilöiden haastatteluista. Päivän pop-nimet sen sijaan ovat vetävämpää uutisarvoa, kuulumiset heidän uusimmista seurustelukumppaneistaan avioista, eroista ja itsemurhayrityksistä.

Romanttisia jatkokertomuksia samassa lehdessä voi olla parikin. Niiden makeaa elämää eläviin sankareihin ja sankarittariin lukija voi samaistaa itsensä unohtaakseen jokapäiväiset vaikeutensa. Uusimmat muotisuuntaukset suoraan Pariisista neuvovat, miten olla yksilöllinen, ja pieniä hilpeitä hetkiä suovat sanaristikot ja kilpailut pääpalkintona väritelevisio tai matka Espanjaan. Tietoa tulevasta tarjoavat horoskoopit ja lohdutusta yksinäiselle ehostusohjeet, joiden avulla hetkessä löytyy "se oikea".

Nälkaistäkin vielä muistetaan — viikon ruokavihjeillä. Ja jos hän sattuu samalla olemaan varaton, voidaan värikkäitten herkkupatakuvien mukaan liittää hintaluettelo käytettävistä aineksista. Mutta onko työläisnaisella näihin aikaa, kun lasten päivähoitokysymystäkään ei olla järjestetty?

Ajanvietelehdet tekevät lukijasta hilpeän kuluttajan. Ja koska lehtiä on monia, on niiden keskinäinen kilpailukin ankara. Keinoja päämäärän saavuttamiseksi ei karteta. Tämä karttamattomus tarttuu usein toimitushenkilökuntaankin, Haastattelijat keksivät yhä myyvimpiä sensaatiojuttuja, muotiasiantuntijat yhä houkuttelevampia muotiartikkeleita, free lance -kirjoittajille isketään jo varhain päähän mistä täytyy kirjoittaa ja miten. Toimituksen ja lukijoitten kaupallista kanssakäymistä ei mikään enää pysäytä. Tähän tietenkin vaikuttavat osaltaan suuret yhtiöt, jotka moinosten ja ilmoitusten muodossa tavoittelevat lehden kautta itselleen kasvavaa liikevoittoa.

Kuitenkin viihdelehtiä luetaan. Kiinnostusta julkiseen sanaan riittää, vaikka se ei juuri nimeksikään pitäisi yhtä todellisuuden kanssa. Joskus tuntuu, että ns. juorupalstojen tekijät urheilevat tällä ajatuksella. Heistä on oikein huvittavaa huomata mihin kaikkeen kansa uskoo.

Päätoimittajien ikuiset väitteet siitä, miten ikävää ja raskasta työtä tekevien on joskus saatava rentoutua, saattaa pitää paikkansakin. Mutta samalla voitaisiin lehdessä joskus vihjaista, miten ikävä raskas työ tehtäisiin vähän helpommaksi, työolosuhteista puhumattakaan.

On keksitty nuorisolehdet. Niiden toimittajat ovat nuoria. Heidän on helppo puhutella nuoria lukijoita. Mutta koska pääkartuttajat, rikkaat liikeyhtiöt katsovat vastailmestyneet nuorisolehdet epävarmoiksi, mainoksia ja ilmoituksia ei sivuille tuhlata. Lehdiltä puuttuu tarvittava pääoma. Silloin astuu kuvaan jokin kaupallinen naisten- tai viihdelehti ja ostaa nuorille tarkoitetun lehden. Toimittajille sanellaan säännöt ja niin ollaan päästy siihen mistä aloitettiinkin, erona vain se, että lukijasta tehdään sokea kuluttaja jo aivan nuorena.

Nämä kaupallisten viihdelehtien kyljessä toimivat nuorisolehdet saattavat riemusaatolla lukijansa unelmoimaan tulevaisuudestaan iskelmälaulajana tai mannekiinina. Koulutuksesta tai työllisyystilanteesta vaietaan, puolueettomuus on politiikan puuttumista, järjestäytyneisyys artistien ihailijakerhoihin kuulumista. Huumausaineongelmaan voidaan joskus puuttua, mutta silloinkaan ei selvitetä, mistä se johtuu eikä miten siitä vältyttäisiin.

Kun lukija on vähän vanhentunut, on hän valmis ajanvietelehtien uskollinen tilaaja. Onhan hän jo tottunut niiden ruusunhohtoiseen maailmankuvaan eikä muuta kaipaa, sillä kaupallisten viihde- ja naistenlehtien sisältö ei ainakaan kehitä lukuharrastusta eikä rikastuta mielikuvitusta. Niiden pääasiallinen tarkoitus on ohjata lukijoittensa ajatuksia ja toimintoja, mutta ei opettaa heitä itse ajattelemaan tai toimimaan.

Ursula Sinervo.

TIETOKONEITA

Suomessa on yli 200 varsinaista tietokonetta. Pienempiä lukuisasti enemmän. Koneet on sijoitettu suuriin asutus- ja teollisuuskeskuksiin ympäri maata Lappia lukuunottamatta. Koneista on Tietojenkäsittelyliiton arvion mukaan noin 10 prosenttia niitä käyttävien yhtymien omia. Muut ovat vuokrattuja.

MUUTTOLIIKE TÄMÄN PÄIVÄN EESTISSÄ ON KAKSIPUOLINEN

(Jatkoa edell. sivulta)

kg/ha, heinää 2,800 kg/ha, maitoa 3,340 kg vuosi lehmää kohden, munia 245 kpl/vuosi kanaa kohden.

MAASEUDUN HYVINVOINTI LISÄÄNTYY

Agronomi Pildroo sanoi, että sosialistinen suurtalous muodostaa Eestin maatalouden myönteisen kehityksen perustan. Karjankasvatuksen alalla Eesti on ensimmäisellä tilalla koko Neuvostoliitossa. Eestin kommunistisen puolueen eräänä keskeisenä tehtävänä onkin turvata maaseudun asukkaiden aineellisen ja henkisen hyvinvoinnin kehitys ja saavuttaa siinä kaupunkien taso.

Tämän tavoitteen toteuttaminen on eräs merkittävä sosiaalinen peruste sille, että viime aikoina ovat ihmiset alkaneet siirtyä kaupungeista maaseudulle. Siirtyminen olisi todennäköisesti vieläkin suurempaa jos samanaikaisesti kyettäisiin rakentamaan riittävän nopeasti asuntoja. Jo nyt valtion tilojen palkkataso on parempi kuin teollisuudessa. Esimerkiksi karjanhoitaja ansaitsee noin 180 ruplaa kuukaudessa.

Halutessaan jokainen yhteistilan jäsenperhe voi pitää yksityistaloudessaan 0.5 ha peltoa, lehmän, vasikan, sonnin, kaksi sikaa, kymmenen lammasta sekä rajoittamaton määrä siipikarjaa. Keskimääräinen vuositulo nousee 3,500—4,000 ruplaan kun otetaan huomioon myös yksityistalouden tuotto. Valtio tukee voimakkaasti maataloudessa työskentelevien omakotirakennustoimintaa. Omakotitalo maksaa noin 9,000 ruplaa, josta valtio myöntää lainaa aina 7,000 ruplaan saakka.

Maataloudessa työskentelevien sosiaalista turvallisuutta lisää yhteiskunnan tehokas ilmainen terveydenhoitojärjestelmä. Jokainen yhteistilalla työskentelevä saa sairauden sattuessa keskimääräisen palkan sairausajalta. Miehet pääsevät eläkkeelle 65-vuotiaina ja naiset 60-vuotiaina. Eläkkeen suuruus määräytyy ansiotason mukaan.

Myöhäiseen iltaan jatkuneessa keskustelussa osoitettiin suurta kiinnostusta naapurimaamme Eestin maataloutta kohtaan. Agronomi Pildroo totesikin, että parhain tapa päästä selville naapurusten asioista on henkilökohtainen tutustuminen.

Rauhallista
joulua
ja onnellista
uutta vuotta
***KAIKILLE VAPAUDEN LUKIJOILLE
JA JÄRJESTÖMME JÄSENILLE***
toivottaa
CSJ:n Sault Ste. Marien
Osasto No. 5
Sault Ste. Marie **Ontario**

VUODENAJAN
TERVEHDYS
suomalaisille
asiakkaillemme!
King Optical Co.
OPTIKOT
Puhelin 254 3471
114 Spring St.Main Floor
Sault Ste. Marie Ontario

HAUSKAA JOULUA
JA ILOISTA
UUTTA VUOTTA!
KILLORAN
Academy of Music
Ammattimaista opetusta pianolle, haitarille, kitaralle, rummuille, ja uruille.
Instrumentit alkaville kotikäyttöön 8 viikon ajaksi.
Puh. 254-1408
346 North
Sault Ste. Marie Ontario

JOULU RAUHAN, ILON SUOKOON,
UUSI VUOSI ONNEN TUOKOON!

**ROUTLEDGE'S
FLORIST**
"Kauniita kukkia unelma häihin"
Katkokukkia ja taimia.
Kukka-asetelmia kaikkiin tilaisuuksiin.
Kukkia halutessanne soittakaa:
Puhelin 253-3311
252 Spruce St. Sault Ste. Marie, Ont.

PARHAIN VUODENAJAN
TERVEHDYKSIN!
Hi-Way Store
EVELYN JA FRED GAINES
Puhelin 253-7039
Highway 17 East Sault Ste. Marie, Ont.

- Metsästys-ja kalastuslupia
- Kalastusvarusteita
- Eläviä syöttejä
- Makeisia
- Lahjaesineitä
- Gasoliinia
- Julkaisuja
- Savukkeita
- Tupakkaa

ILOISTA JOULUA
JA ONNELLISTA
RAUHAN VUOTTA 1973
Optical
Dispensary
SILMÄLASEJA
BRUCE A. JOHNSON
Doctors Building — 955 Queen St. E., Suite 140
Puhelin 253-6222
Sault Ste. Marie, Ont.

HYVÄÄ JOULUA JA
ONNENTÄYTEISTÄ
UUTTA VUOTTA
toivotamme
suomalaisille asiakkaillemme!
SOON NYKYAIKAISIMMAT PERHEOSTOKSET
Friedman's
Department Store
Puhelin 949-3235
262-272 Queen St. East Sault Ste. Marie, Ont.

HAUSKAA JOULUA JA
ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
toivottaa
ARTHUR FUNERAL HOME LTD.
HAUTAUSPALVELU KODIN ILMAPIIRISSÄ
TAYDELLISESTI ILMASTOITU
492 Wellington Street Sault Ste. Marie, Ontario

GREETINGS TO ALL

HYVÄÄ JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
suomalaisille asiakkaillemme!

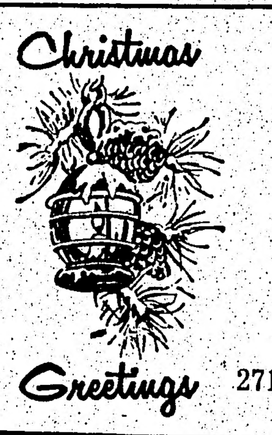
WM. R. CHITTY LIMITED
Sault Independent Insurance Assoc.
KIINTEISTÖ- JA VAKUUTUSLIIKE
495 Queen St. East Puhelin 253-1188 Sault Ste. Marie, Ont.

PARHAIN VUODENAJAN TERVEHDYKSEMME
SUOMALAISILLE LIIKEASIAKKAILLEMME!

PUTMAN-BRAWLEY PHOTOGRAPHERS
KORKEALAATUISTA VALOKUVAUSTA
Puhelin 256-8212
373 McNabb Sault Ste Marie, Ontario

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
suomalaisille asiakkaillemme!

DAWSON & KEENAN LIMITED
INSURANCE & REAL ESTATE
121 Brock St. Puhelin 949-3740 Sault Ste. Marie, Ont.



HAUSKAA JOULUA JA
ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

HANDY FOUNTAIN STORE
KAIKKEA MITÄ TARVITSETTE
271 DACEY ROAD SAULT STE. MARIE, ONT.

PARHAIN VUODENAJAN TERVEHDYKSEMME
SUOMALAISILLE ASIAKKAILLEMME!

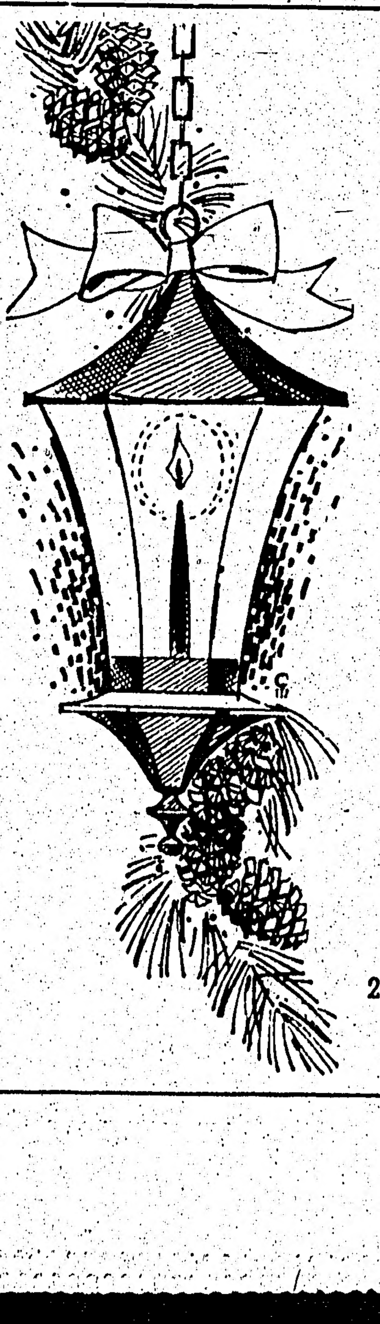
SUPER-JET CAR WASH LIMITED
Säästätte rahaa maksamalla auton pesunne käteisellä.
Meillä on täydelliset ja nopeat auton pesulaitteet.
51 Great Northern Rd. Puhelin 253-0661 Sault Ste. Marie, Ont.

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA
UUTTA VUOTTA!

ROYAL BANK
SAULT STE MARIE ONTARIO

HAUSKAA JOULUA
JA ONNEA UUDELLE VUODELLE!

Century MOTORS
Tunnussanamme: LAATU JA LUOTETTAVUUS!
237 Bruce St. Puhelin 254-4391 Sault Ste. Marie, Ont.



HAUSKAA JOULUA JA
ONNELLISTA
UUTTA VUOTTA

TOIVOTAMME
LUKUISILLE SUOMALAISILLE
ASIAKKAILLEMME!

Monet kiitokset kuluneen vuoden kannatuksesta.

Soo Dairies Limited
PASTÖROITUJA MEIJERITUOTTEITA.
Puhelimet: 949-2942 — 256-7021
280 McNabb Street Sault Ste. Marie, Ont.

KYLMÄN SODAN HAJOITUSKAUDEN JÄLKISELVITTELYÄ UE:n KOHDALTA

Toronto. — Toimien viimeksipidetyn edustajakokouksen suositusten mukaisesti Canadan suurimman ammattiyhdistyskeskuksen (CLC:n) johtokunta teki keskiviikkoiltana päätöksen, jonka mukaan sähkötyöläisten unioni eli UE millä nimellä se yleisesti tunnetaan (United Electrical, Radio and Machine Workers of America) hyväksytään uudelleen CLC:n jäsenyyteen.

UE erotettiin "punaisuuteen" perustuvan tekosyyn perusteella CLC:sta v. 1949 jolloin kylmän sodan politiikka veti mukaansa myös osan työväenliikkeen oikeistojohdosta.

CLC:n kansallisen neuvoston johtokunta teki yli ⅔ äänin päätöksen UEn jäsenoikeuksien palauttamiseksi.

Samalla kertaa saatiin vihjettä siitä, että myös länsirannikon kalastajien unioni (United Fishermen and Allied Workers Union) hyväksytään torstaisessa istunnossa takaisin CLC:n jäsenyyteen tosin sillä varauksella että sen toimiala rajoittuu Länsi-Canadaan.

UE erotettiin CLC:sta muodollisesti jäsenmaksukiistan vuoksi mutta vasta sen jälkeen kun CLC:n johto oli tunnustanut UE:sta eronneen kilpailevan oikeistoryhmän, jonka toimintalippuna oli anti-kommunistisuus.

Vaikka UE:n huippujohto ei ole vaihtunut, eikä liioin sen poliittinen suuntaus, UEta vastustavien piirien katsantokannat ovat vaihtuneet.

(Jatkuu seur. sivulla)

SUOMEN UUTISIA

Helsinki. — (Suomi-Seura) —

Teollisuusministeri siirtyi pääjohtajaksi

Tasavallan presidentti on nimittänyt teollisuusministeri Grels Teirin (rkp) valtiokonttorin pääjohtajaksi tammikuun alusta lukien. Samalla hän jättää ministerin paikkansa, mutta pitää kansanedustajan tuolinsa rkp:n ryhmässä vaalikauden loppuun. Teollisuusministerin paikan perinnee rkp:n puheenjohtaja, prof. Jan-Magnus Jansson. Valtiokonttorin pääjohtajan paikka jäi avoimeksi, kun sen haltija Esa Kaitila (lib.) siirtyi äskettäin eläkkeelle. (HS)

* * *

Suomen EEC-ratkaisu ensi vuoteen

Suomen vapaakauppasopimusta EEC:n kanssa ei todennäköisesti ehditä käsitellä eduskunnassa enää tämän vuoden aikana. Sopimuksen allekirjoittaminenkin saattaa siirtyä ensi vuoden puolelle ja vasta allekirjoituksen jälkeen se voidaan antaa kansanedustajien tutkittavaksi.

Suomi joutuukin pian aloittamaan neuvottelut Englannin ja Tanskan kanssa tullittoman kaupan jatkamisesta ensi vuoden ajan. ellei sopimusta tullittomuuden jatkumisesta tehdä, joutuvat viejät jo tammikuun 1. päivänä Englannin ja Tanskan korkean tullimuurin eteen. Englannin täysi tullimuuri merkitsisi monille suomalaisille yrityksille huomattavia taloudellisia tappioita. Englantilaiset ostajat ovat vaatineet kauppasopimuksen ehdon, että myyjä vastaa tullin mahdollisesti aiheuttamista lisäkuluista. (HS)

* * *

Saamea toivotaan viralliseksi kieleksi

Jos työtään valmisteleva saamenkielen opetussuunnitelmatoimikunta saa tahtonsa läpi, ei ummikkosaamelaisen lapsen tarvitse enää aloittaa koulunkäyntiään hänelle täysin vieraalla kielellä. Toimikunta pitää hyvin tärkeänä, että lapsi saa käynnistää oppimisensa omalla äidinkielellään oli se sitten suomi tai saame.

Sen mielestä saame olisi virallisestikin saatava yhdeksi maan kielistä. Päätavoitteenaan toimikunta pitää saamelaisten kouluttamista kaksikielisiksi, jolloin he hallitsisivat sekä saamen että suomen. Eräs saamenkielen opetuksen suurimmista vaikeuksista on se, ettei juuri minkäänlaista oppimateriaalia ole valmiina. (HS)

* * *

Apteekista kirjakauppoja

Apteekissa aletaan lääkkeiden ohella myydä myös kirjoja. Markkinoille on ensimmäisenä rynnännyt WSOY, jonka Seepra-sarjan lääkärikirjat tulevat lähipäivinä myyntiin noin 200 apteekissa. Kirjankustantamoiden uusi aluevaltaus perustuu lääkintöhallituksen apteekkitoimikunnan viimekeväiseen päätökseen, jonka mukaan apteekkeihin saa ottaa myytäväksi tietyt tasovaatimukset täyttävää lääketieteellistä kirjallisuutta. (HS)

* * *

Suursiivous oopperassa

Suomen Kansallisoopperan johtoportaassa tuulee lujasti: 27 marraskuuta pitämässään kokouksessa oopperan hallintoneuvosto päätti, paitsi myöntää eron eroa anoneelle pääjohtaja Kaj Kauhaselle, erottaa myös talousjohtaja Eino S. Rahikaisen ja tieteellisen johtajan Ulf Söderblomin. Hallintoneuvoston tiedotteessa asia ilmaistaan siten, että "hallintoneuvosto päätti asianomaisia kuultuaan sanoa molemmat sopimukset irti uudelleenjärjestelyjen mahdollistamiseksi", koska ko. "toimistosopimukset päättyvät 31. 7. 1973". (HS)

HAUSKAA JOULUA
JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
suomalaisille liikeystävillemme!

STEEL CITY MOTORS LIMITED
DATSUN autoja ja kuorma-autoja
Puhelin 949-1616
548 Great Northern Rd Sault Ste. Marie, Ont.

OIKEIN HAUSKAA JOULUA JA
MENESTYKSELLISTÄ UUTTA VUOTTA
kaikille suomalaisille asiakkaillemme!

FACTORY AUTO BODY LIMITED
Puhelin 254-7171
66 Spring Street Sault Ste. Marie, Ont.

JOULU RAUHAN, ILON SUOKOON,
UUSI VUOSI ONNEN TUOKOON

Soo Video TV
Korjataan kaiken merkkisiä väri- ja musta-valkoisia TV:tä
Puhelin 254-5751
84 Albert St. East Sault Ste. Marie, Ont.

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
suomalaisille asiakkaillemme!

O. PERRI TAILORING
JUHLAPUKUJEN VUOKRAPALVELUS
105 Wellington St. West Puhelin 254-2712 Sault Ste. Marie, Ont.

HYVÄÄ JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
suomalaisille asiakkaillemme!

Inter-City Spring Service & George's Garage
GEORGE NOTT JA HENKILÖKUNTA
117 Black Road Puhelin 254-6468 Sault Ste. Marie, Ont.

PARHAIN VUODENAJAN TERVEHDYKSIN!

MOBILE GLASS SERVICE
Kaikenlaista lasia ja lasien asentamista paikan päällä tai työpajassamme.
— 24 TUNNIN PALVELU
216 Wellington St. West Puhelin 254-7394 Sault Ste. Marie, Ont.

HAUSKAA JOULUA JA
ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
kaikille
suomalaisille asiakkaillemme!

Travel Centre
"Myymme matkoja ympäri maailman"
PUHELIN 254-7191
123 MARCH ST., SUITE 106 SAULT STE. MARIE, ONT.

HAUSKAA JOULUA JA
ONNENTÄYTEISTÄ UUTTA VUOTTA
suomalaisille ystävillemme!

DORAN'S
BEVERAGE COMPANY LIMITED
530 BAY STREET SAULT STE. MARIE, ONT.

LÄMPIMÄT VUODENAJAN TERVEHDYKSEMME
suomalaisille asiakkaillemme!

ORAZIETTI FURNITURE LTD.

Yksi suurimpia huonekaluliikkeitä
Kodin kalustoja — Sähkölaitteita

Puhelin 256-8031
234—238 Queen St. East Sault Ste. Marie, Ont.

HAUSKAA JOULUA
JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
suomalaisille asiakkaillemme!

H. R. LASH LTD.

Vaateasusteita koko perheelle
Mittapuvut erikoisuutemme

Puhelin 254-6721
John and Wellington Sts. Sault Ste. Marie, Ont.

DOMINION TV SERVICE

Phillips, RCA, Quasar-Motorola
Korjataan kaiken merkkisiä
Tyytyväisyys taataan

Väri ja musta-valkoinen

Radioita - Nauhureita - Autoradioita - HI FI
Philishavers

Puhelin 253-5761
317 Wellington W. Sault Ste. Marie, Ont.

PARHAIMMAT VUODENAJAN
TERVEHDYKSEMME
suomalaisille asiakkaillemme!

O'CONNOR & SOLTYS LTD.

ERIKOISALAMME SÄHKÖTYÖURAKAT
Jääkaappeja, helloja, televisioita, pyykkikoneita,
kuivareita ja jäähdyttäjiä

Puhelin 256-8476
173 Gore Street Sault Ste. Marie, Ont.

MR. ALFRED BIAGINI ja HENKILÖKUNTA

Air And Sea Travel Service

224 Queen St. East Sault Ste. Marie, Ont.

toivovat ystävilleen ja asiakkailleen
ILOISTA JA NAUTINTORIKASTA
JUHLA-AIKAA!

TOIVOTAMME HAUSKAA JOULUA
JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
kaikille ystävillemme!

Alfred Biagini Insurance Agency

224 Queen St. East Sault Ste. Marie, Ont.
Palo-, auto-, henki- ja "disability"-vakuutuksia

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
suomalaisille asiakkaillemme!

EVANS GOLDEN-TONE HEARING CENTRE

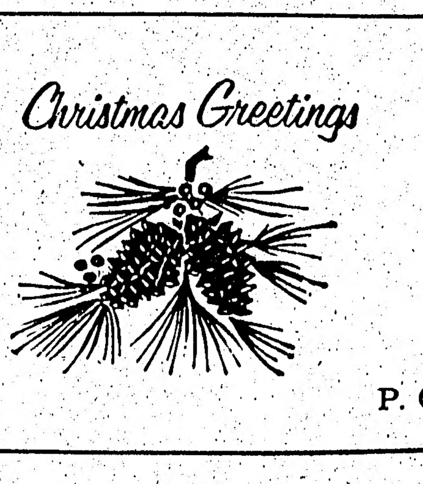
Paristoja, johtoja, radio ja T.V. lisäosia
Kaikenlaisia kuulokkeita korjataan

130 Bruce St. Puhelin 254-3378 Sault Ste. Marie, Ont.

VUODENAJAN TERVEHDYKSEMME!

SIMPSONS SEARS

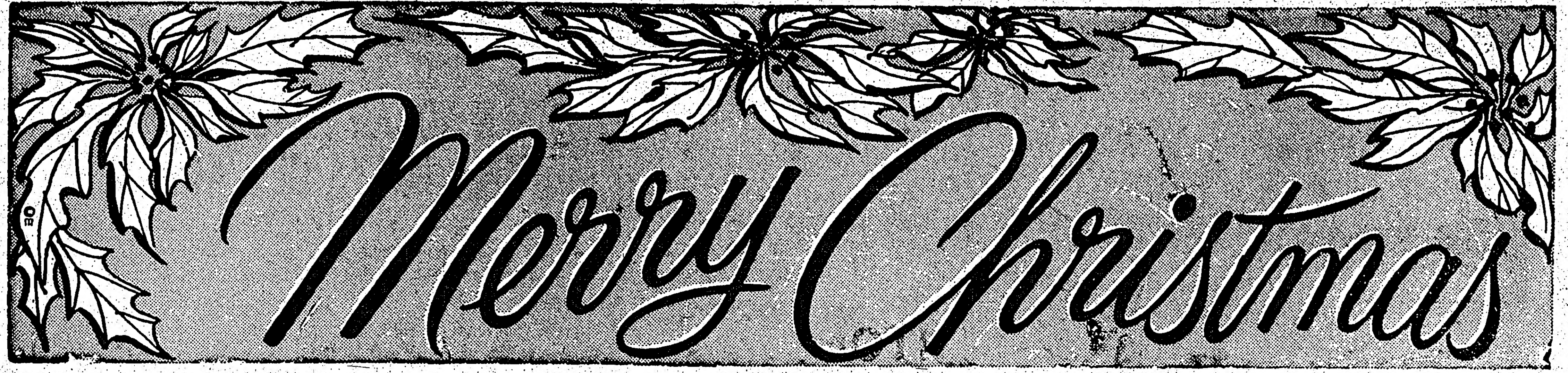
385 Queen St. East Sault Ste. Marie, Ont.
Catalogue Sales 949-4500 — Vähittäiskauppa 254-6831



HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA
UUTTA VUOTTA
toivottaa

GULF CANADA HOME COMFORT

Puhelin 949-2880
P. O. Box 129, Pim & Bay Sts. Sault Ste. Marie, Ont.



LAULAVAT AVUSTUS-ÄIDIT VAATIVAT JOULULAHJA-RAHAA

Jumala suojelkoon teitä iloiset Queen puiston miehet,
älköön mikään teitä häiritkö.
Te ostatte kalkkunoita ja kauniita lahjoja
antaaksenne niitä joulupäivinä.
Teidän rakastettavat kotinne ovat täpötäynnä
hedelmiä ja pähkinöitä,
meidän jonottaessamme leluja
vapaakaupasta.

Nelisenkymmentä sosiaalihuoltoa saavaa äitiä tuli keskiviikkona kutsumatta Queens Parkin vieraiksi Torontossa ja lauloi ylläolevaa (vapaasti suomennettua) laulua (God Rest Ye Merry, Gentlemen nuotilla) pyytäessän joulurahaa (bonus) sosiaalihuollon varassa eläville.

Operation Family Rights-nimiseen torontolaiseen oma-apu-järjestöön kuuluvat naiset haluavat saada joululahjaksi $20 jokaiselle avustuksen varassa elävälle perheen päälle ja $10 lahjoituksen kutakin lasta kohti, kertoi torontolainen aamulehti Globe and Mail torstaina.

Laulunsa aikana nämä äidit jakoivat Community and Social Service ministeriön virkailijoille joulukortteja, missä sanottiin näiden äitien "olevan kyllästyneitä hyväntekeväisyyden aiheuttamaan nöyryytykseen ja häpeään.

"Me olemme väsyneitä siihen, että toiset valitsevat lastemme lelut ja jouluateriat."

Myöhemmin nämä äidit keskustelivat sosiaalihuollosta vastuussa olevan ministerin, Rene Brunellen kanssa. Yksi toisensa jälkeen äidit selittivät ministerille välttämättömiä rahamenojaan osoittaen, että heillä ei ole lainkaan rahaa jälellä joululahjojen ostamiseen lapsille sen jälkeen kun perheen perusmaksut on maksettu.

Mr. Brunelle kuunteli kärsivällisesti ja toisinaan kiusaantuneena: "Ymmärrättekö mitä se aiheuttaa äidille kun hän ei saa tyydytystä valita ja ostaa jotakin lapselleen?" kysyi Teresa Scriver joka toimii Operation Family Rights ryhmän vapaaehtoisena toimitsijana.

Mr. Brunelle pudisti hieman päätään.

"Ymmärtääkö teidän ministeriönne että me olemme ihmisiä kuten kaikki muutkin? Pitääkö meidän elää rikkaiden jätteistä?" jatkoi mrs. Scriver.

"Onko teillä lapsia", hän kysyi mr. Brunellelta. Mr. Brunelle nyökkäsi ja sanoi pehmeästi: "On, yksi" ja sanoi ostaneensa lapselleen luistimet ja sukset viime jouluna.

"Tiedättekö, miltä se tuntuu, kun saatte lapsellenne käytetyn villapaidan jouluksi", jatkoi mrs. Scriver.

Mr. Brunelle sanoi ettei hän voi yksilönä antaa vastausta äitien joululahjapyyntöön, mikä voisi hänen arvionsa mukaan aiheuttaa hallitukselle $1,000,000 menot. Hän lupasi kiinnittää hallituksen huomiota asiaan.

Operation Family Rights ryhmän selostuksen mukaan sosiaalihuollon varassa elävät ontariolaiset saavat $5.00 kuukaudessa vaatteiden sekä kotitaloustarvikkeiden (saippuan jms.) ostoa varten. Tyypillinen 4 hengen perhe saa Ontariossa sosiaaliavustusta $259 kuukaudessa eli noin $66 viikossa.

Metallin kilpailija

Latvian tiedeakatemian puukemian instituutissa on suunniteltu laite, jossa tapahtuu puutavaran kemiallinen kyllästys, mekaaninen puristus ja kuivatus. Näin saatu nk. modifioitu puuaine kestää jopa 1,700 kg paineen neliösenttimetriä kohti. Tästä lujasta ja joustavasta materiaalista on valmistettu erilaisten koneenosien, kaivostukien ja parkettilaattojen koe-eriä. Kaikki nämä valmisteet ovat saaneet asiantunjoilta korkean arvosanan Lepästä, haavasta ja muista pehmeistä puulajeista tulee erityiskäsittelyn jälkeen niin lujia, että ne pystyvät kilpailemaan tammen ja jopa metallin kanssa.

Kylmän sodan hajoituskauden jälkiselvittelyä UE:n kohdalta

(Jatkoa edell. sivulta)

Anti-kommunistisuudesta vieläkin toisinaan arvosteltu CLC:n presidentti Donald MacDonald sanoi keskiviikkoisessa kokouksessa, että vuodet ovat aiheuttaneet ihmeellisiä muutoksia."

UE:n liittymisesityksen esitti CLC:n neuvostolle UE:n presidentti C. S. Jackson ja sihteerirahastonhoitaja George Harris, jotka tunnetaan vaikutusvaltaisina kommunisteina. Mutta kommunistikysymystä ei keskustelun yhteydessä vedetty nyt lainkaan esille.

Mr. MacDonald sanoi, että päätös UE:n vetämiseksi ammattiyhdistysliikkeen yleiskeskukseen heijastaa CLC:n halua ja päättäväisyyttä mahdollisimman laajan yhtenäisyyden saavuttamiseksi työtätekevien keskuudessa.

OFL:n presidentti David Archer joka on myös CLC:n neuvoston johtokunnan jäsen, sanoi päätöksenteon jälkeen, että UE:n edustajat tulevat edustajakokouksissa edustamaan "järkevää vasemmisto-oppositioa".

Kannattakaa niitä liikkeitä jotka ilmoittavat Vapaudessa

Hauskaa Joulua ja
onnellista uutta vuotta
kaikille asiakkailleen ja
tuttavilleen toivottaa

TUULAN KAMPAAMO

PUHELIN AL 4-1433
21 Wallace Terrace
Sault Ste. Marie Ontario

RAUHALLISTA
JOULUA JA HYVÄÄ
UUTTA VUOTTA!

LOCK CITY MONUMENTS

Puh. 253-3812
125 Bay Street
Sault Ste. Marie Ontario

HAUSKAA JOULUA
JA ONNEA
UUDELLE VUODELLE
toivottaa

LORNE'S Esso Service
LIMITED
LORNE BEILHARTZ, omistaja

Puh. 253-9382
699 Trunk Rd. — Hwy 17E
Sault Ste. Marie Ontario

HAUSKAA JOULUA
JA ONNELLISTA
UUTTA VUOTTA
toivottaa

MONTGOMERY'S MEN'S WEAR

Juhla- ja työvaatteita

179 Gore Street
Sault Ste. Marie Ontario

HAUSKAA JOULUA
JA ONNELLISTA
UUTTA VUOTTA!

Hogan Office Equipment Ltd.

Puh. 254-1413
797 Queen St.
Sault Ste. Marie Ontario

ILOISTA JOULUA
JA ONNELLISTA
UUTTA VUOTTA
suomalaisille
asiakkaillemme!

ECONOMY Confectionery

151 Trunk Road
Sault Ste. Marie Ontario

HYVÄÄ JOULUA
JA ONNELLISTA
UUTTA VUOTTA

VOGUE SHOP

Täydellinen perheen
vaatetuskeskus

Puh. 256-8671
331 Wellington St. West
Sault Ste. Marie Ontario

VUODENAJAN
TERVEHDYKSEMME!

ALGOMA GLASS

Liikkeenjohto ja
henkilökunta

Puh. 949-4101
10 King St.
Sault Ste. Marie Ontario

Joulu rauhaa ja
uuden vuoden onnea!

CARSALL MUSIC & TV

VÄRITELEVISIOITA
Kaikenlaisia musiikki-
instrumentteja ja HI-FI
Suomalaisia levyjä saatavana

Puh. 254-7092
134 Gore Street
Sault Ste. Marie Ontario

HYVÄÄ JOULUA JA
ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
kaikille asiakkaillemme!

PAUL'S BAKERY

Puh. 253-4737
213 Wellington St. W. Sault Ste. Marie, Ont.

VUODENAJAN TERVEHDYS!

JACK'S CAB

PUH. 253-1161

24 tunnin palvelu —
Myöskin Limousiini palvelu

144 East Sault Ste. Marie, Ont.

HAUSKAA JOULUA
JA ONNEKASTA UUTTA VUOTTA
suomalaisille asiakkaillemme!

ALLEWAY & BEDFORD LIMITED

W. S. MacDonnell, johtaja ja henkilökunta
AUTO ELECTRIC SERVICE

Puhelin 949-2808
111 Tancred Street Sault Ste. Marie, Ont.

VUODENAJAN TERVEHDYKSEMME
suomalaisille!

THAYER LUMBER CO. LTD.

Puhelin 256-8401
351 Northland Rd. Sault Ste. Marie, Ont.
5,300 paintia verta tarvitaan kaupunkimme kahdessa sairaalassa.
Tulkaa lahjoittajaksi — soittakaa Punaiselle Ristille!

ILOISTA JOULUA JA
ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

Davidson's SUPERTEST **Service**

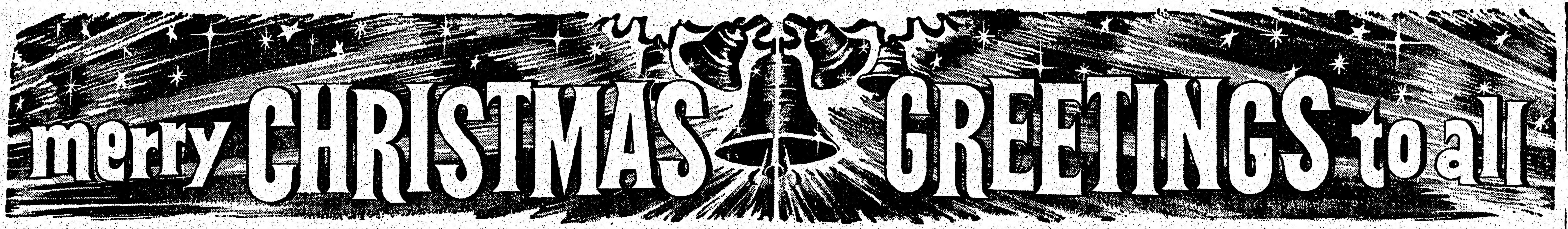
Puhelin 253-1187
381 McNabb St. at Pine Sault Ste. Marie, Ont.

Superheat Fuels & Service

JACK DAVIDSON, asiamies

Polttoöljyä — Vapaa polttimohuolto
Lämmityslaitteita — 24 tunnin huolto

259 Trunk Rd. 253-1186 Sault Ste. Marie, Ont.



Hauskaa Joulua ja Onnellista Uutta Vuotta toivottaa

NICOLET HOUSE
LIMITED
Puhelin 256-6751
ROBERT McCAHERY
304 Albert St. West
Sault Ste. Marie Ontario

NEUVOSTOLIITON NAISET OVAT AVAINASEMISSA

Neuvostovaltio takasi olemassaolonsa ensi päivistä lähtien naisille paitsi juridisen myös fak tillisen tasa-arvoisuuden miesten kanssa.

Neuvostoliiton työläisistä ja toimihenkilöistä on 50 prosenttia naisia. Naiset ovat enemmistönä koulutoimien alalla (72 prosenttia), ravitsemusliikkeissä ja kaupassa (75 pros.) ja terveydenhoitolaitoksissa (85 pros.).

Neuvostoliiton korkeakoulututkinnon suorittaneista spesialisteista on 58 pros. naisia. Jokaista 1,000 naista kohti on 344 naista, joilla on korkea- tai oppikoulusivistys. Maassa on 300,000 naispuolista tieteen harjoittajaa.

Neuvostoliitossa toteutetaan Leninin julistamaa periaatetta, jonka mukaan naiset on saatava mukaan valtion hallintaan. Neuvostoliiton korkeimmassa neuvostossa on 425 naispuolista kansanedustajaa ja paikallisissa työtätekevien edustajien neuvostoissa on 44 pros. naispuolisia edustajia.

Neuvostonaisten ansiot isäntämaan palveluksesa on arvostettu korkealle. Toista miljoonaa naista on saanut Neuvostoliiton kunniamerkkejä ja mitaleja menestyksestään työssä sekä uroteoistaan rintamalla ja selustassa viime sodan aikana, 10 miljoonaa naista on palkattu ansioistaan lasten kasvatuksessa erityisillä äideille myönnettävillä ansiomitaleilla. Toista sataa tuhatta naista joilla on enemmän kuin 10 lasta, on saanut "sankariäidin" kunnianimen.

Neuvostovaltio pitää hyvää huolta naisista. Naiset pääsevät eläkkeelle aiemmin kuin miehet. Lain mukaan nainen saa 112 päivän pituisen raskaus- ja synnytysloman palkallisena.

Neuvostoliitossa toimii kolmattakymmentä tutkimuslaitosta, jotka huolehtivat naistyövoiman suojelusta. Naisten yötyö on supistettu mahdollisimman vähäiseksi, ja niissä tuotantolaitoksissa ja tehtaanosastoilla, joissa käytetään etupääs sä naistyövoimaa, on kaikki raskaat työvaiheet koneistettu mahdollisimman pitkälle.

Neuvostoliitossa on valtion kustannuksella muodostettu laaja verkko erityisiä huoltolaitoksia naisten ja lasten terveyden suojelemiseksi. Vuosi vuodelta kasvaa lastenseimien ja tarhojen, koulujen ja muiden lastenlaitosten määrä. Pelkästään vuonna 1969 pidennettyä koulupäivää suorittavissa lastenlaitoksissa hoidettiin neljä ja puoli miljoonaa lasta. Lasten kasvatuksessa auttavat kouluja ja vanhempia pioneeritalot ja palatsit, joita on 3580 kappaletta. Niissä eri-ikäiset koululaiset käyvät taide- ja tekniikkakerhoissa sekä urheiluseuroissa.

Pysyvissä lastenseimissä ja -tarhoissa hoidettiin viime vuonna yhdeksän miljoonaa pienokaista ja kesällä toimivissa laitoksissa viisi mil joonaa lasta ja koululaista pääsi viime vuonna lomalle erilaisiin koululaisleireihin, lastenparantoloihin, matkailukeskuksiin ja kesäsiirtoloihin.

ISRAELIN HAUKKOJEN OHJELMA UMPIKUJASSA

Moskova. — Ekspansio-hankkeesta ja YK:n päätösten toteuttamisesta kieltäytymisestä arvosteli NKP:n päälehti Pravda viikko sitten maanantaina israelilaisjohtajia. Lehti arvioi että näitä toimia seuraa ei vain lähi-idän kriisin rauhanomaisen poliittisen selvittämisen estäminen vaan jatkuvan sodan uhan luominen lähi-itään.

Pravdan kommentaattori Vladimir Peresada huomauttaa, että tällainen laskelmointi on turhaa, sillä loppuselvityksessä valloittajien on lähdettävä vallatuilta alueilta.

Israelin johtajien sanotaan ajautuneen aggressiivisen politiikkansa kanssa umpikujaan. Ulos pääsyä etsiessään on Tel Aviv selvästi hermostunut, kirjoittaa Peresada. Hän arvioi, että tie, jonka Israelin oikeistojohtopiirit ovat valinneet, johtaa maan yhä pidemmälle aggression vaarallisella polulla. Israelin "haukkojen" aloittamien uusien seikkailujen syyksi kommentaattori mainitsee Israelin kasvavan eristyneisyyden.

Pravdan mukaan Israelin johtajat ovat päätyneet jännityksen kiristämiseen painostaakseen merentakaisia suojelijoitaan mm. saadakseen uusia aseita. Tästä esimerkkinä mainitaan Israelin puolustusministerin Dayanin esiintyminen. Hän oli heti USA:sta palattuaan kiirehtinyt ilmoittamaan, ettei Israel aio poistua valloitetuilta alueilta.

Kairo. — Egyptin pääministeri Aziz Sidky vakuutti maanantaina, että arabit voivat saada miehitetyt maa-alueensa takaisin vain taistelemalla Israelia vastaan.

Parlamentissa pitämässään puheessa Sidky sanoi: "Meidän on oltava valmiita taistelemaan millä hetkellä tahansa." Hän sanoi, että hallitus on valmistautunut kaikkien mahdollisuuksien varalta. "Tulemme olemaan voitokkaita. Saamme takaisin oikeutemme ja alueemme", hän julisti.

Pääministeri aloitti budjettipuheensa hiljaisuuden vallitessa, mutta loppupuolella häntä tervehdittiin jatkuvin suosionosoituksin.

Sidky vakuutti kansanedustajille, etteivät arabit koskaan luovuta tuumaakaan maastaan ja ettei lähi-idän osittaista ratkaisua voida koskaan hyväksyä.

Böll sai Nobelin

Nobelin kirjallisuuspalkinto on myönnetty saksalaiselle kirjailijalle Heinrich Böllille. Böll sai palkinnon kirjallisuudesta, joka omaa aikaansa koskevalla laajakatseisuudellaan ja herkällä hahmoittamiskyvyllään on vaikuttanut uudistavasti saksalaiseen kirjallisuuteen, toteaa Ruotsin Akatemia päätöksensä perustelussa.

Böll on katolilainen, mutta kuuluu samalla kirkon kiivaimpiin arvostelijoihin. Hallitsevina aiheina hänen lukuisissa romaaneissaan, ja kuunnelmissaan ovat sota-ajan kokemukset ja porvarillisen yhteiskunnan luhistuminen.

Hän paljastaa säälimättä tämän yhteiskunnan valheellisuuden, itsetyytyväisyyden, itsekkyyden ja usein vain ulkokultaisen kristinuskon.

Hän arvostelee ankarasti kirkon laitoksia ja tuomitsee mm. kirkollisveron.

Böll kuuluu niihin harvoihin länsisaksalaisiin kirjailijoihin, joilla on laaja lukijakunta myös Itä-Euroopan sosialistisissa maissa.

Suomeksi hänen teoksiaan on ilmestynyt mm. "Adam, missä olit" (Wo warst du, Adam) sekä Ei sanonut sanaakaan (Und sagte kein einziges Wort). Hänen viimeisin teoksensa Gruppenbild mit Dame on suomennettu ja ilmestyy vielä tänä syksynä.

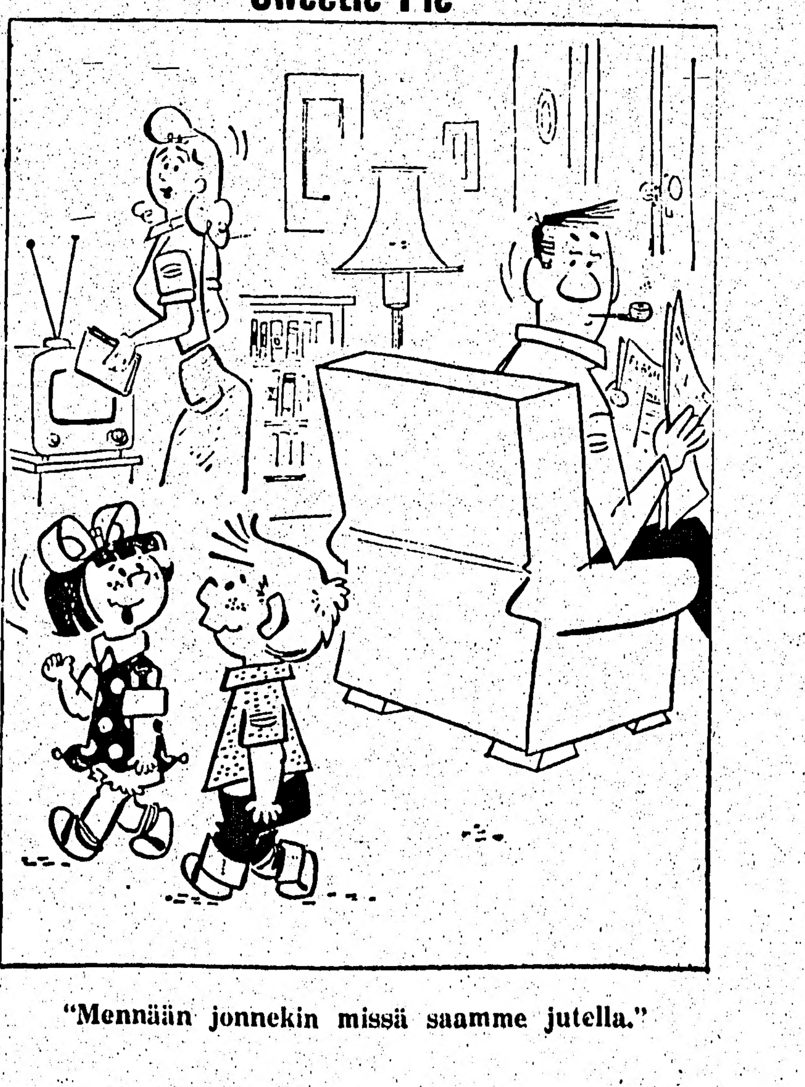
TILASTOA

Taulukon, jossa luonnehditaan Japanin ilmastossa tapahtuneita muutoksia 550,000 vuoden ajalta, on laatinut ryhmä japanilaisen Kanadzawan yliopiston tiedemiehiä. Taulukon mukaan on viime 5000 vuoden vuotuinen keskilämpö nopeasti laskenut.

PIISPA KIELTÄYTYI VIHKIMÄSTÄ KIRKKOA

Katt — Afkentiinalainen piispa Jaime De Nevares kieltäytyi vihkimästä kirkkoa, jonka muuan sähköalan yritys oli rakennuttanut työntekijöilleen. Piispa oli aiemmin vastustanut kirkon rakentamista ja ilmoittanut, että yhtiön olisi tärkeämpää huolehtia paremmin työntekijöittensä työolosuhteista ja sosiaalisista tarpeista kuin pystytellä kalliita temppeleitä. Kirkon valmistuttua hän ilmoitti yhtiön johdolle, ettei hän ryhdy vihkimään kirkkoa ennenkuin määrätyt perusparannukset työntekijöiden oloihin ja sosiaaliturvaan on toteutettu. Yhtiön johto yritti tämän jälkeen saada erään kansalliskaartin sotilaspapin suorittamaan vihkimisen ja pitämään juhlajumalanpalvelus, mutta piispa Nevaresin onnistui estää aiottu tilaisuus.

Sweetie Pie



"Mennään jonnekin missä saamme jutella."

HAUSKAA JOULUA
JA ONNELLISTA
UUTTA VUOTTA
toivotamme suomalaisille asiakkaillemme!
KWIK LUMBER LIMITED
- KWIK ANTAA NOPEAN PALVELUKSEN
- KAIKKEA KOTIEN RAKENTAJILLE

Puhelin 6-7454-5
105 Northern Ave. East Sault Ste. Marie, Ont.

PARHAIN VUODENAJAN TERVEHDYKSEMME
SUOMALAISILLE ASIAKKAILLEMME!
RAY'S TAILORS & CLEANERS
KAUPUNGIN LAAJUINEN HAKU JA KOTIIN KULJETUS
PUHDISTAMME PAITOJA, VERHOJA Y.M.
MYÖS KORJAUSTA
Puhelin 254-7741
363 Wellington St. West Sault Ste. Marie, Ont.

VUODENAJAN TERVEHDYS!
QUALITY ELECTRIC
Moottorien uudelleenlangoitus — Myynti
Huolto — Hitsauskoneita korjataan
LEO ST. JULES, isäntä
Puhelin 253-1061
62 McNabb St. Sault Ste. Marie, Ont.

HAUSKAA JOULUA JA
ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
suomalaisille asiakkaillemme!
MEL'S AUTO SERVICE LTD.
TEXACO tuotteita — Gasoliinia ja öljyä
Renkaita ja osia — Yleistä korjausta
Puhelin 253-7421
Gore & Queen Sts. Sault Ste. Marie, Ont.

VUODENAJAN TERVEHDYS!
UNITED TIRE & RUBBER CO. LTD.
Puh. 254-4343 — Cor. Gibb St. and Hway 17 East
Sault Ste. Marie, Ont.

PARHAIN VUODENAJAN TERVEHDYKSEMME
SUOMALAISILLE ASIAKKAILLEMME!
Superior Machine & Steel Products
PROP. MILO FILIPCIC
Puhelin 254-4777
231 North[illegible] Sault Ste. Marie, Ont.

ILOISTA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
toivotamme
suomalaisille asiakkaillemme!
Rollie Lemay's New & Used Furniture
UUSIA JA KÄYTETTYJÄ HUONEKALUJA
Puhelin 253-1238
301 Bainbridge St. Sault Ste. Marie, Ontario

VUODENAJAN
TERVEHDYKSEMME
suomalaisille!
SNOW WHITE LAUNDRY and DRY CLEANING CO. LTD
Lasten hakaliinapalvelu
Puhelin 256-5644
17 Queen St. West
Sault Ste. Marie Ontario

Hauskaa Joulua ja hyvää uutta vuotta
toivotamme suomalaisille asiakkaillemme!
SLATTERY'S PHARMACY
"Teidän kulma-apteekki"
Puhelin AL 4-4521
144 Gore Street
Sault Ste. Marie Ontario

HAUSKAA JOULUA
JA ONNELLISTA
UUTTA VUOTTA
toivottaa
FASHION SHOP
SUOMALAINEN PALVELUSKUNTA
Puhelin 254-6961
555 Queen St. E. at Brock
Sault Ste. Marie, Ont.
KAHDELLA LATTIALLA

Vuodenajan tervehdys!
JORMA'S HOME FURNISHINGS
Skandinavialaisia tuotteita
Lasi- ja kupariastioita.
Hienoa pellavakangasta.
Myös saunavarusteita.
Puhelin 949-2097
1291 Wellington St. East
Sault Ste. Marie Ontario

HYVÄÄ JOULUA
JA ONNELLISTA
UUTTA VUOTTA
suomalaisille
asiakkaillemme!
Sault Stationers
TOIMISTOKALUSTOJA
JA TARPEITA
Puhelin 253-3521
514 Queen St. East
Sault Ste. Marie Ontario

Hauskaa Joulua ja Onnellista Uutta Vuotta
toivotamme suomalaisille asiakkaillemme!
BIAGINI STUDIOS
VALOKUVAUSTA
367 Albert St. West
Sault Ste. Marie Ontario
Puhelin AL 6-8581

HAUSKAA JOULUA JA ONNEA VUODELLE 1973
toivotamme kaikille suomalaisille ystävillemme!
THE FLOWER BASKET
135 James St. Puh. AL 3-4021 Sault Ste. Marie, Ont.

Hauskaa joulua ja hyvää uutta vuotta
toivottaa
Barton & Kitely Funeral Home
Puhelin 233-1175
165 Brock Street Sault Ste. Marie, Ont.

Iloista JOULUA ja onnellista UUTTA VUOTTA
HELI'S BEAUTY SALON
HIUSTEN TYYLILAITTOA, KYLMIÄ KIHAROITA
VÄRJÄYSTÄ JA VALKAISUA
HELI MOLLARI
310 John St. Puhelin 253-2080 Sault Ste. Marie, Ont.

HAUSKAA JOULUA JA
ONNEKASTA UUTTA VUOTTA
toivottaa
ZAHARUK'S JEWELLERS
AUKI KESKIVIIKKO, TORSTAI JA PERJANTAI
Corner Albert & Hudson Street
Sault Ste. Marie Ontario

PARHAIN VUODENAJAN TERVEHDYKSEMME
SUOMALAISILLE ASIAKKAILLEMME!
James St. Hardware & Furniture Co.
LIMITED
Rautatavaraa, huonekaluja, maaleja, öljyä, porsliini- ja lasitavaraa, ravintolavarusteita.
Puhelin 949-7000
Sault Ste. Marie Ontario

HAUSKAA JOULUA
JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
suomalaisille asiakkaillemme!
HUB CLOTHING STORE LTD.
Miesten ja poikien vaatetusta — Jalkineita
Puhelin 254-7127
242-246 Queen St. East Sault Ste. Marie, Ont.
Vastapäätä Memorial Gardens

MERRY CHRISTMAS

HAUSKAA JOULUA
JA ONNELLISTA
UUTTA VUOTTA!
kaikille asiakkaille, liike- ja perhetuttavillemme!
RAILI JA ERIK SAHLBERG
FINN HOME BAKERY
AND
DELICATESSEN
Puhelin 463-3331
281 Danforth Ave. Toronto 6, Ont.

HAUSKAA JOULUA JA
PARHAINTA ONNEA
VUODELLE 1973!
Olkoon tunnuksenamme tulevanakin vuotena
Korkealle kansan kunto
SUOMALAIS-CANADALAINEN AMATÖÖRI URHEILULIITTO
LIITTOTOIMIKUNTA
TORONTO ONTARIO

**ILOISTA JOULUA
JA ONNEA
VUODELLE 1973!**
Kiitos kuluneen vuoden kannatuksesta Don-haalilla
**FINLANDIA KUORO
TOIMEN NAISTEN KERHO
IKINUORTEN KERHO
CSJ:n TORONTON OSASTO**
957 BROADVIEW AVE. TORONTO 355, ONT.

Täten toivotamme HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA kaikille asiakkaillemme!
LAURI KANGAS REAL ESTATE LTD.
5383 Yonge St., Suite 42, Northtown Shopping Plaza
ja 87 Pears Ave. alueella St. Clair-Yonge
TORONTO Puhelin 223-0335 ONTARIO

**HYVÄÄ JOULUA JA ONNELLISTA
RAUHAN VUOTTA 1973**
toivotamme kaikille kansalaisillemme!
**CANADAN SUOMALAISEN JÄRJESTÖN
TOIMEENPANEVA KOMITEA**
957 Broadview Ave. Toronto 355, Ontario

HAUSKAA JOULUA
JA ONNELLISTA
UUTTA VUOTTA
toivotamme kaikille asiakkaillemme!
SUOMALAINEN
LIHA, LEIKKELE JA LEIPÄMYYMÄLÄ
Kotiinkuljetus tilauksille
NORDIC DELICATESSEN
2½ Manor Road
Puhelin 489-0162
Toronto
Auki: maanant.—keskiv. 9—6
torst.— perjant. 9—8
lauant. 9—5

Hauskaa Joulua ja Hyvää Uutta Vuotta
asiakkailleen ja liiketuttavilleen toivottaa
VIKING FOODS & IMPORTS
SUOMALAINEN RUOKATAVARALIIKE
Valmistaa ja myy kaikkia lajeja lihajalosteita sekä myös tuoretta lihaa edelleen tehtaalta
425-0450
133 Laird Dr. Toronto 17, Ontario

HAUSKAA JOULUA JA
ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
ystävilleen ja asiakkailleen toivottaa
MARTHA LAHTI
35 Brooke Ave. Toronto 12, Ontario

HAUSKAA JOULUA JA
ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
asiakkaille ja ystävillemme!
HILLSIDE BAKERY and Delicatessen
2651 Lawrence Ave. (Hillside Plaza Brimley'n kulm.)
Puh. 261-2238 Toronto, Ont.
Scarboron Suomalaisten Kauppa
Joulutortut, kaakut ja muut herkut meiltä
LEIPURI: AKE SAARINEN
Aukioloajat: tiistai-keskiviikko 9—6, torstai 9—7, perjantai 9—9, lauantai 9—4. — Suljettu maanantaisin

HYVÄÄ JOULUA
JA ONNELLISTA
UUTTA VUOTTA
toivotamme suomalaisille ystävillemme!
**D. J. ROBB
Funeral Home Ltd.**
102 Victoria St.
Sarnia Ont.

Seasons Greetings
HAUSKAA
JOULUA
sekä
HYVÄÄ
UUTTA VUOTTA
ja
KIITOKSIA
kuluneen vuoden kannatuksesta!
ILOMÄET
Puhelin 923-3798
506 Brunswick Avenue
Toronto Ontario

Jälkikaikua Finlandia-kuoron konsertista

Toronto. — Finlandia kuoron syyskonsertti, joka oli samalla omistettu Suomen itsenäisyysjuhlaksi oli ohjelmarikas ja kaikin puolin hyvin järjestetty tilaisuus.

Frank Laakso, ohjelman juontajana lausui yleisön tervetulleiksi, jonka jälkeen Finlandia kuoro Ty Lembergin johdolla ja Ikinuorten Kerhon soittoyhtyeen avustamana esitti sointuvasti kolme laulua: Maamme, Mahtava joki ja Kultainen nuoruus. Laulut kuulostivat oikein kauniilta soiton säestyksellä. Seuraavana Alex Hunnakko viihdytti yleisöä haitariesityksillään, jonka jälkeen Frank ilmoitti että nyt tulee jotakin uutta, nimittäin Malvern Old Boys Dance Bandin torvisoittoa Larry Hunnakon johdolla.

Old Boys?? Vanhatpojat?? kun esirippu aukesi saimme nähdä reippaan näköisen joukon nuoria poikia, joukossa pari tyttöäkin ja pian nykyaikaiset äänten laajentajat toivat voimakkaat soinnut haalin jokaiseen nurkkaan. He soittivat ammattitaidolla neljä kappaletta. Sitä joukkoa oli ilo katsella ja nautinto kuunnella. Kiitos vierailusta, toivoisimme, että he tulisivat myöskin esiintymään ensi kesän Suurjuhlille.

Venäläisen veljesjärjestön nuoret kansantanssijat ilahduttivat yleisöä kolmella esityksellä. Heitä oli kaksikymmentä, ikä vaihteli 7—11 vuoden välillä, poikia ja tyttöjä puettuina värikkäisiin kansallispukuihin. Kyllä he olivat hyvin oppineet esityksensä ohjaajansa Nita Miskevichin johdolla. Walter Ruskin avusti haitarilla ja tanssit sujuivat erittäin hyvin.

Seuraavana Lyyli ja Esther lauloivat soinnukkaasti kaksi laulua: Satumaa ja Olen syntynyt töllissä salomaan, Alex Hunnakon säestyksellä, jonka jälkeen kuulimme lausuntaa Aino Lahdelta. "Sointuisat säveleet", kuvasi luonnon säveleitä, josta on syntynyt ihmiskunnankin sointuisat säveleet. Lausunnassa kehoitettiin myöskin meitä kaikkia osallistumaan yhdistetyin innoin ja yhdistetyin voimin Suurjuhlaamme ensi kesänä. Erittäin sopiva runo tähän tilaisuuteen.

Viimeisenä numerona ennen väliaikaa saimme taas kuulla Finlandia kuoron kolme kaunista laulua, Syksen lehdet, Suomen laulu ja Sydämeni laulu, jonka jälkeen olikin kiire saamaan kahvikultaa ja myöskin tilaisuuden seurustella ystävien kanssa. Ravintolahuone oli joulun tunteisesti koristettu kynttilöillä ja havunoksilla. Tämä teki todella juhlallisen vaikutuksen.

Seuraavan jakson ohjelmasta aloitti taas Finlandia kuoro soittoyhtyeen avustamana laulamalla Taistojen tiellä ja Vanha laulu. Erikoisesti Vanha laulu kuulosti oikein kauniilta. Tässä alussa jäi mainitsematta, että Ikinuorten soittoyhtyeessä, jossa on neljä soittajaa ja josta kukaan ei ole ohjaaja, tai kaikki ovat ohjaajia, Frankin lausunnon mukaan, oli mukana avustamassa Alex Hunnakko. Nyt tulikin heidän vuoronsa. He soittivat neljä kappaletta, joita oli nautinto kuunnella.

Juhlapuheen piti Alex Nummi. Monivaiheisessa ja mielenkiintoisessa puheessaan hän selosti Suomen historian eri vaiheita, niin Ruotsin kuin Venäjänkin vallan alla. Hän kertoi Suomen kansan pyrinnöistä itsenäisyyteen ja totesi, että itsenäisyys on kaikille kansoille kallis asia, me kunnioitamme synnyinmaamme Suomen itsenäisyyttä ja ilomielin sitä juhlimme.

Pianosoolo Annikki Nummiselta on jo vuosia kuulunut Finlandia kuoron konserttiohjelmaan ja häntä on aina nautinto kuulla. Annikki ensin soitti Tuonne taakse metsämaan ja toiseksi Finlandian. Mikä mahtava esitys. Harvat meistä varmaan olemme kuulleet koko Finlandiaa pianoesityksenä. Nyt kuulimme koskien kuohut, metsien huminat, lintujen laulut, työn äänet ja kansan toiveet niin hienona, niin voimakkaana, että se varmaan veti kaikki mukaansa. Monet kiitokset Annikille, toivon että saamme kuulla sen vielä toisenkin kerran.

Viimeiseksi Finlandia kuoro esitti Kaunis Veera, Luokse vuolahan virran ja Finlandian. Ennen loppua Aatu Koivula Sudburysta esitti Sudburyn Sävel kuoron ja Kansallisen musiikkikomitean tervehdyksen ja Eino Salo kiitti Ty Lembergiä siitä työstä, mitä hän on vuosien aikana tehnyt kuorotoiminnan hyväksi Don haalilla.

Kiitos Finlandia kuorolle nautintorikkaasta iltapäivästä. Nyt kuorolaiset ottavatkin lyhyen loman. Toisena keskiviikkona tammikuuta taas kokoontuvat, sillä silloin pitää aloittaa Suurjuhlaohjelman harjoitukset. — h.t.

HAUSKAA JOULUA
JA ONNEA
VUODELLE 1973!
Finnish Grocery
PAANASET
153 McCaul Street
Toronto Ontario

HAUSKAA JOULUA
ja hyvää uutta vuotta
suomalaisille asiakkaileen toivottaa
HOMESTEAD RAVINTOLA
Spadinan eteläpuolella
College kadun kulmassa
Toronto Ontario

HYVÄÄ JOULUA JA
ONNEA VUODELLE 1973
toivotan kaikille ystävilleni!
ROLF HEYNO REALTOR
890 Mt Pleasant Rd.
apt. 1404
Toronto 12, Ontario
Puhelin 481-0001
Täysivaltainen suomalainen kiinteistövälittäjä.
Toronto Real Estate Boardin jäsen

**Hyvää Joulua
ja onnellista
uutta vuotta**
toivotamme kaikille asiakkaillemme ja ystävillemme!
PARKWAY BAKERS
SUOMALAINEN LEIPOMO
290 Queen St. West
Toronto Ontario

HAUSKAA JOULUA JA
ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
toivotamme suomalaisille asiakkaillemme!
PURITY DAIRY (SARNIA) LTD.
Puhelin 344-8818
110 East St. Sarnia, Ont.

VUODENAJAN TERVEHDYKSEMME
suomalaisille asiakkaillemme
MOORE PAINT AND WALLPAPER
Puhelin 337-5495
194 N. Victoria St. Sarnia, Ont.

**HAUSKAA JOULUA
JA ONNELLISTA
RAUHAN VUOTTA 1973**
kaikille Liittomme jäsenille ja seuroille sekä urheilun ystäville ja Canadan suomalaisen edistysmielisen väestön osalle!
toivottaa
V.- ja U-seura STAR
ST. CATHARINES ONTARIO

JOULU RAUHAN, ILON SUOKOON,
UUSI VUOSI ONNEN TUOKOON!

CHAR STEAK'n BURGER
Ravintola

HYVÄ PAIKKA JUHLA-ATERIOILLE

Vastapäätä Canadian Tire — Puh. 869-2626
360 Station Rd. Espanola, Ont.

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
toivotamme kaikille!

ROBINSON'S DRUG STORE LTD.
Espanola Ontario

ILOISTA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
toivotamme
kaikille suomalaisille asiakkaillemme!

BOB'S ESSO SERVICE
Espanola Highway 17 Ontario

Ford
MERCURY
NORTHERN FORD SALES LIMITED
Puh. 869-1402
559 Station Rd. - Box 1250 Espanola, Ont.

Season's Best

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
toivotamme kaikille suomalaisille ystävillemme ja asiakkaillemme!

ESPANOLA FURNITURE LIMITED
"Hienoja huonekaluja kohtuuhinnalla"
KARL A. NIEMI, omistaja ja liikkeenhoitaja
Puhelin 869-2321
175 Station St. Espanola, Ontario

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
toivotamme kaikille asiakkaillemme!

SNO-JET Sales & Service

SCOTT MOTOR SALES
R. LAUTAMUS, omistaja

OHJAUKSEN SUUNTAUSTA

Puhelin 869-1360
387 Mead Blvd. Espanola, Ont.

HYVÄÄ JOULUA
sekä
onnea ja menestystä tulevana vuonna!

Kiitokset suomalaisille asiakkaillemme arvokkaasta kannatuksesta!

JONES DEPT. STORE
(ENNEN OLLUT GOODMAN'S)
Laatuvaatetusta koko perheelle!
Puh. 869-1030 14 Tudhope St., Espanola, Ont.

MUSTIN TOIVOMUS

On epäkohteliasta aloittaa kertomuksensa minä-sanaa käyttäen. Kuitenkin teen niin, kun en muutakaan alkua keksi. Minä Musti olen saksanpaimenkoira. Nimeni johtuu kait siitä ,että selässäni on paljon mustaa väriä ja onhan Musti muutenkin yleisesti tunnettu koiran nimi.

Jo nuorena jouduin koirakouluun. Tehtäväkseni tuli näkövammaisen isäntäni opastaminen. Olen siis opaskoira. Kouluaikani oli elämäni vaikeinta aikaa, joten sitä en viitsi erityisemmin muistella. Koulusta päästyäni onnistuin saamaan hyvän isännän ja elämäni muuttui iloisemmaksi ja vaihtelevammaksi.

Nyt haluaisin kertoa lähemmin, mitä tehäviini kuuluu, ja esittäisin toivomukseni siitä, miten teidän tulisi menetellä tavatessanne isäntäni ja minut liikenteessä. Kun isäntäni lähtee ulos, hän asettaa selkääni nahkavaljaat. Kaulaani hän kiinnittää kaulapannan ja siihen hän kiinnittää talutusremmin. Toiseen käteensä hän ottaa valkoisen kepin ja niin olemme valmiit matkalle. Saavuttuamme ensimmäiseen kadunkulmaan on minun pysähdyttävä. Isäntäni antaa minulle käskyn, mihin suuntaan käännytään. Tiedän mitä tarkoittaa vasen ja oikea ja sen perusteella osaan kääntyä oikeaan suuntaan. Samoin tulee menetellä kaikissa kadunkulmissa ja risteyksissä, mitä matkamme varrella on. Samoin tulee huomioida jalkakäytävien ja korokkeiden reunat ja pysähtyä myös niissä. Sen lisäksi täytyy kiertää kuopat ja vesilammikot. Jalkojen kastuminen voi aiheuttaa reumatismia. Lyhtypylväät ja pään korkeudella olevat esteet sekä liikennemerkit on myös kierrettävä. Mustelmat ja avohaavat eivät näet kaunista isäntäni profiilia. Näitä huomioitavia paikkoja voisin luetella loputtomiin.

Tämä kaikki vaatii minulta suurta keskittymistä. Ovathan aivoni ihmisen aivoja paljon heikommat. Usein ystävälliset ihmiset haluaisivat puhella kanssani ja silitellä minua työni aikana. Silloin minä poloinen unohdan tehtäväni ja isäntäni joutuu siitä kärsimään. Siksi toivoisin että puhuttelisitte ensin isäntääni ja sitten vasta minua. Valjaissani olevat punaisen ristin merkit kertovat, että olen opaskoira. Kun tapaatte meidät tilanteessa, jossa ylitämme katua, pyytäisin teitä asnomaan isännälleni, milloin kadun voi ylittää. En aina ole täysin varma, onko sopiva hetki vai ei. Älkää tarttuko isäntääni kiinni, sillä maailmassa on myös pahoja ihmisiä, enkä osaa erottaa kuka tarttuu isäntäni käteen hyvässä tai pahassa tarkoituksessa. Minun tulee myös vartioida ja puolustaa isäntääni. Mutta kun on hankala tilanne, puhutelkaa isäntääni ja hän antaa minulle toimintaohjeet. Vaikka isäntäni vaatii minulta paljon, on hän minulle hyvä ja rakastava isäntä. Ei hän uskollista ystäväänsä ja palvelijaansa jätä vaille rakakutta.

Musti.

Suomalais-ukrilaista kansantaidetta

Tallinna — Yli kolmesataa näyttelyesinettä on nähtävänä suomalais-ugrilaisen kansantaiteen näyttelyssä, joka avattiin hiljattain Tallinnan vanhassa Kiek in de Kök tornissa.

Täällä voi tutustua eestiläisten karjalaisten, mordvalaisten, marilaisten, manssien, udmurtien ym. kansantaiteeseen. Kirjaillut paidat, koreat esiliinat konstikkain ornamentein somistetut pyyheliinat ym. esineet todistava, että näiden kansojen käsityö on korkeatasoista ja kauneusaisti kehittynyt. Karjalaisille, joiden pohjois-venäläisen taiteen kanssa on ominaista rei'ikkäät leikkaukset rakennusten koristelussa ja puisessa kotikalustossa. Suuri sija mordvalaisessa taiteessa on villalangoin ja helmin tehdyllä kirjomisella. Huomio kiintyy hantyjen ja mansien turkispukimiin joiden taiteelle on ominaista värilliset nahka-applikaatiot, lappalaisten puuleikkauksiin ym.

Eestiläisten taidetta edustavat koruompeleet sekä kudotut ja neulotut asusteet.

Tämä SNTLn 50-vuotispäivälle omistettu näyttely on Eestin SNTn kansantaiteellisen museon järjestämä. Sen kokoelmissa on lähes 70,000 näyttelyesinettä, joista parisentuhatta tutustaa suomalais-ugrilaisten kansojen kulttuuriin.

Vankeinhoitoa

Nürnbergin valtakunnallinen työvirasto pyrkii auttamaan vankeja jotka kärsivät rangaistustaan tai vapautuvat vankiloista. Parhaillaan on koulutettavana kaksikymmentä erikoismiestä vankien neuvontatyöhön. He aloittavat piakkoin työnsä menemällä vankiloihin, joissa he työskentelevät yhdessä vankeinhoidon, lääkäreiden ja sosiaalihoitajain kanssa. Näin pyritään valmistamaan vankeja tulevaan ansiotyöhön. Samalla huolehditaan kontakteista työnantajiin, viranomaisiin ja muuhun vangin tulevaan ympäristöön. Psykiatrien kanssa yritetään jo ajoissa sopeuttaa alkoholistit ja huumausaineiden käyttäjät ajatukseen työn teosta ja ansaitsemisesta. Useissa vankiloissa on jo menossa kursseja vangeille. Ammattitaitoa välitetään ja unohtunutta taitoa virkistetään. Jos vanki vapautuu kesken jatkokoulutuksensa, hänelle pyritään järjestämään työpaikka, jossa koulutus voi jatkua työn ohessa.

Wray-Walton-Wray
Inc.
FUNERAL SERVICE

Omistajat:
KEITH M. WRAY
WILLIAM O. WALTON
JOHN F. WRAY

1234 Mountain St.
Montreal Quebec
Puhelin 866-6363

Yksi keskuksessa sijaitseva paikka takaa teille kaikkein parhaimman palvelun ja mukavuuden mahdollisimman alhaisin kustannuksin.

Riittävästi parkkeeraustilaa

HAUSKAA JOULUA
ROQUES' SPORT SHOP
OIKEUTETTU SKI-DOO VÄLITTÄJÄ
TULKAA KATSOMAAN!
MYYNTI JA HUOLTO
Koneita — Osia — Vaatetusta
PUHELIN 869-2115
123 TUDHOPE ST. ESPANOLA, ONT.
(Entinen Michon's Sport Shop)

OIKEIN HAUSKAA JOULUA
ja
ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
Kiitos suomalaisille asiakkaillemme!

BEAVER LUMBER CO. LTD.
KAIKENLAISIA RAKENNUSTARPEITA
Puhelin 869-2130
Station Road Espanola, Ont.

HYVÄÄ JOULUA JA ONNELLISTA RAUHAN VUOTTA 1973
toivottaa
MONTREALIN SUOMALAISTEN NAISTEN KERHO
MONTREAL QUEBEC

PARHAIN VUODENAJAN TERVEHDYKSEMME!
ERNIE'S ELECTRIC & SNOWMOBILES
Trailereitä - Rekejä
Lumipukuja - Varusteita
ARCTIC CAT 73 moottorikelkkoja
10% JOULU-ALENNUS
Puhelin 865-2056
Massey Ontario

LIIKKEENHOITAJA JA HENKILÖKUNTA TOIVOTTAVAT HAUSKAA JOULUA JA ONNEA UUDELLE VUODELLE!

MASSEY DISTRICT CO-OPERATIVE

Rehuja, siemeniä, apulantoja, eläinlääkkeitä, puutavaraa, rakennustarpeita, rautatavaraa, talousliitteita ja maataloustarpeita.

PUHELIN 865-2691
BOX 400 MASSEY, ONT

PARHAIN VUODENAJAN TERVEHDYKSEMME
suomalaisille asiakkaillemme!
Pilon Dominion Hardware Limited
RAUTATAVARAA — URHEILUVÄLINEITÄ
PIONEER KETJUSAHOJA
ARIENS SNOW BLOWERS — C.I.L. MAALEJA
PUHELIN 869-2081
ESPANOLA ONTARIO

HYVÄÄ JOULUA
ja
ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
toivotamme kaikille suomalaisille asiakkaillemme ja ystävillemme!
Dean J. Bousquet Insurance Ltd.
Kaikenlaisia vakuutuksia — tulipalo-, auto-, farmi-, henki- ja takausvakuutuksia
Puh. 869-3301
P. O. Box 1368
377 Station Road
Espanola Ontario

HYVÄÄ JOULUA JA ONNEA VUODELLE 1973
toivotan kaikille ystävilleni!
Matti Huhtala
Sault Ste. Marie Ontario

HYVÄÄ JOULUA JA ONNEA VUODELLE 1973
toivotamme kaikille ystävillemme!
Impi ja Väinö Kaakko
R. R. 1 Magnetowan, Ont.

ILOISTA JOULUA JA ONNELLISTA RAUHAN VUOTTA 1973
toivottavat
Laura ja Hj. Westman
Box 100 Fauquier, Ont.

HYVÄÄ JOULUA JA ONNEA VUODELLE 1973
toivottavat
Saima ja Jack Rinta
Geraldton Ontario

Ainoastaan täten toivotamme
HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
kaikille ystävillemme!
Liisa ja Yrjö Erickson
South Porcupine Ontario

HYVÄÄ JOULUA JA ONNEA VUODELLE 1973
toivotamme kaikille ystävillemme!
Jenny Peltomäki
Väinö Ekola
Timmins Ontario

HYVÄÄ JOULUA JA ONNEA VUODELLE 1973
toivotamme kaikille ystävillemme!
Kirsti ja Lauri Kauhala
Box 675 Malartic, Quebec

VUODENAJAN TERVEHDYKSENI!
F. Sulonen
Box 695
Mattawa Ontario

Iloista joulua ja kaikkea hyvää uudelle vuodelle!

HYVÄÄ JOULUA
JA ONNELLISTA
UUTTA VUOTTA
toivotamme
kaikille ystävillemme!
Lempi ja Otto Tyyskä
49 Mortimer Ave.
Toronto Ontario

HYVÄÄ JOULUA
JA ONNEA
VUODELLE 1973
toivotamme
kaikille ystävillemme!
Eva ja K. Kämäräinen
24 Sammon Ave.
Toronto 6 Ontario

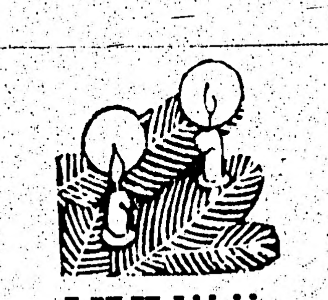
HYVÄÄ JOULUA
JA ONNEA
VUODELLE 1973
toivotan
kaikille ystävilleni!
Sanelma Kallio
205 Cosburn Ave., Apt. 105
Toronto 6 Ontario

HYVÄÄ JOULUA
JA ONNEA
VUODELLE 1973
toivotamme
kaikille ystävillemme!
E. ja W. Säilä
Scarborough Ontario

ILOISTA JOULUA
JA ONNELLISTA
RAUHAN VUOTTA 1973
toivottavat
Saga ja Eino William Salo
Toronto Ontario

HAUSKAA JOULUA
JA ONNELLISTA
RAUHAN VUOTTA 1973
toivotamme kaikille jotka
sattuvat nämä rivit
huomaamaan.
Aino Lahti
Hugo Elmen
Toronto Ontario

HAUSKAA JOULUA
JA ONNELLISTA
UUTTA VUOTTA
toivotamme
kaikille ystävillemme!
Sinikka, Sirpa ja A. Salonen
223 Torrens Ave.
Toronto Ontario



HYVÄÄ JOULUA
ja
TODELLISTA RAUHAA
VUODELLE 1973
toivottavat
Lempi ja Antero Salminen
38 Cowan Ave.
Toronto 150 Ontario

HYVÄÄ JOULUA
JA ONNEA
VUODELLE 1973
toivotamme
kaikille ystävillemme!
Rauha ja Jussi Mäki
Willowdale Ontario

HYVÄÄ JOULUA
JA ONNEA
VUODELLE 1973
toivotan
kaikille ystävilleni!
Hilda Tervo
Scarborough Ontario

HYVÄÄ JOULUA
JA ONNEA
VUODELLE 1973
toivotamme
kaikille ystävillemme!
Taimi ja Alex Nummi
Scarborough Ontario

HYVÄÄ JOULUA
JA ONNELLISTA
UUTTA VUOTTA
ystäville ja tovereille!
Lempi ja Setti Kiviniemi
Toronto Ontario
(Huomioikaa joulukorttinamme)

Ainoastaan täten toivotamme
HYVÄÄ JOULUA
JA ONNEA
VUODELLE 1973
Tyyne ja Victor Lahti
45 Playton Cres.
Toronto 6 Ontario

ILOISTA JOULUA
JA ONNELLISTA
RAUHAN VUOTTA 1973
toivottavat
Ida ja Kalle Rytkönen
Willowdale Ontario

HYVÄÄ JOULUA
JA ONNELLISTA
UUTTA VUOTTA
toivotan kaikille
tuttavilleni!
Lydia Niemi
7 Bellamy Rd.
Scarborough Ontario

HYVÄÄ JOULUA
JA ONNELLISTA
UUTTA VUOTTA
toivotamme
kaikille tuttavillemme!
Helen ja Eino Tarvainen
Väinö Tulonen
100 Gamble Ave.
Toronto Ontario

HAUSKAA JOULUA
JA ONNELLISTA
UUTTA VUOTTA
toivotamme
kaikille ystävillemme!
Stanley, Lila ja Unto Penttinen
32 Finch St. E.
Willowdale Ontario

HYVÄÄ JOULUA
JA ONNEA
VUODELLE 1973
toivotamme
kaikille ystävillemme!
Greta ja Eino Hakala
Willowdale Ontario

HYVÄÄ JOULUA
JA ONNENTÄYTEISTÄ
UUTTA VUOTTA
toivotamme
kaikille ystävillemme!
Katri ja M. Mäkinen
63 Bannockburn Ave.
Toronto Ontario

HYVÄÄ JOULUA
JA ONNEA
VUODELLE 1973
toivotamme
kaikille ystävillemme!
Elvi ja Lauri Penttinen
226 McKee Ave.
Willowdale Ontario

HYVÄÄ JOULUA
JA ONNEA
VUODELLE 1973
toivotamme
kaikille ystävillemme!
Hulda ja Aarno Hietalahti
82 Willcocks St.
Toronto Ontario

HYVÄÄ JOULUA
JA ONNEA
VUODELLE 1973
toivotamme
kaikille tuttavillemme!
Saara ja Kaarlo Huppunen
124 Montgomery Rd.
Welland Ontario

HYVÄÄ JOULUA
JA ONNEA
VUODELLE 1973
toivotamme ystävillemme!
Mimmi ja Uuno Harju
R. R. 3
St. Catharines Ontario

HYVÄÄ JOULUA
JA ONNEA
VUODELLE 1973
toivotamme
kaikille ystävillemme!
Hilma ja Victor Wanhala
8888 Riverside Dr., Apt. 2406
Windsor Ont. N.8L,1H2

HYVÄÄ JOULUA
JA ONNELLISTA
UUTTA VUOTTA
toivotamme
kaikille ystävillemme!
Selma ja Matti Hietala
2554 Tourangeau Rd.
Windsor N8W 4N9 Ontario

HYVÄÄ JOULUA
JA ONNEA
UUDELLE VUODELLE
toivotamme
kaikille tovereillemme
ja ystävillemme!
Aino ja Gunnar Gustafson
2422 New St.
Burlington Ontario

Joulu rauhan, ilon suokoon,
Uusi Vuosi onnen tuokoon!
Tätä toivotan kaikille suku-
laisilleni ja ystävilleni!
Henry Häkkinen
Box 142
Lake Wilcox Ontario

HYVÄÄ JOULUA
JA ONNEA
VUODELLE 1973
toivotamme
kaikille ystävillemme!
Saimi ja Väinö Järvi
40 McKelvie Ave.
Kirkland Lake Ontario

HYVÄÄ JOULUA
JA ONNELLISTA
UUTTA VUOTTA
toivotan
kaikille tuttavilleni!
Isak Sahala
Kirkland Lake Ontario

HYVÄÄ JOULUA
JA ONNENTÄYTEISTÄ
UUTTA VUOTTA
toivotamme
kaikille ystävillemme!
Martha ja Emil Kumpu
134 Forsyth
Sarnia Ontario

HYVÄÄ JOULUA
JA ONNEA
VUODELLE 1973
toivotamme
kaikille ystävillemme!
Liina ja Ivar Kitunen
274 Campbell St.
Sarnia Ontario

Ainoastaan täten toivotamme
HAUSKAA JOULUA
JA ONNELLISTA
UUTTA VUOTTA
kaikille tuttavillemme!
Helen ja John Tarwood
12 Holton Ave. N.
Hamilton Ontario

HYVÄÄ JOULUA
JA ONNEA
UUDELLE VUODELLE
toivotamme kaikille
tovereillemme ja
ystävillemme!
Aliina ja Sam Rautanen
R. R. 1
Redbridge Ontario

Ainoastaan täten
toivotan teille
ystävät ja tuttavat
RAUHALLISTA JOULUA
JA ONNELLISTA
UUTTA VUOTTA!
Olga Koskela
Box 77
Burks Falls Ontario

RAUHALLISTA JOULUA
JA ONNELLISTA
UUTTA VUOTTA
toivotan
kaikille
tuttavilleni!
Otto Halminen
Burks Falls Ontario
(Huomioikaa joulukorttinani)

HAUSKAA JOULUA
JA ONNELLISTA
UUTTA VUOTTA
toivotan kaikille
tuttavilleni!
Maria Ylitalo
Sudbury Ontario

HAUSKAA JOULUA
JA ONNELLISTA
UUTTA VUOTTA
toivotamme
kaikille ystävillemme!
Impi ja Vili
Azilda Ontario

Ainoastaan täten
toivotamme
HYVÄÄ JOULUA
JA ONNELLISTA
UUTTA VUOTTA
tovereillemme ja
ystävillemme!
Alma ja Antti Ranta
R. R. 1 Whitefish, Ont.

ILOISTA JOULUA
JA ONNELLISTA
RAUHAN VUOTTA 1973
toivottavat
Hilma ja Ensio Wuori
96 Nepahwin Ave.
Sudbury Ontario

JOULUN
HYVÄÄ TAHTOA
YMPÄRI VUODEN
Sanni, Ken ja Veli
1
9
7
3

HYVÄÄ JOULUA
JA ONNEKASTA
UUTTA VUOTTA
toivotamme
kaikille tovereillemme!
Senja ja Edwin Suksi
Sudbury Ontario

HYVÄÄ JOULUA
JA ONNELLISTA
UUTTA VUOTTA
toivotamme
kaikille tuttavillemme!
Alina ja Wm. Eklund
188 Maki Ave.
Sudbury Ontario

Joululaulun iloisen
laulaa sulle varpunen.
Uutta vuotta onnellista
toivoo, myös rauhallista.
Rauha ja Aimo Mäki
37 Maki Ave.
Sudbury Ontario

ILOISTA JOULUA
JA ONNELLISTA
RAUHAN VUOTTA 1973
toivottavat
Vilma ja Eino Lehtola
Sudbury Ontario

HYVÄÄ JOULUA
JA ONNEA
VUODELLE 1973
toivotamme
kaikille ystävillemme!
Ida ja Oscar Männistö
226 Caswell Dr.
Sudbury Ontario

HYVÄÄ JOULUA
JA ONNELLISTA
UUTTA VUOTTA
kaikille!
Sofia Pöntiö
Sudbury Ontario

HYVÄÄ JOULUA
JA ONNEA
VUODELLE 1973
toivotamme
kaikille ystävillemme!
Laina ja Urho Purra
160 Patterson St. Sudbury, Ont.
(Huomioikaa joulukorttina)

HYVÄÄ JOULUA
JA ONNEA
VUODELLE 1973
toivotamme
kaikille ystävillemme!
Anni ja John Lievonen
1770 Paris St., Apt. 504
Sudbury Ontario

HYVÄÄ JOULUA
JA ONNEA
VUODELLE 1973
toivotamme
kaikille ystävillemme!
Emmi ja Hannes Suomala
36 Alder St. S.
Sudbury Ontario

ILOISTA JOULUA
JA ONNELLISTA
RAUHAN VUOTTA 1973
toivottavat
Norma ja Nick Skuro
Esther Jouppi
53 Nepahwin Ave.
Sudbury Ontario

Ainoastaan täten
toivotamme
HAUSKAA JOULUA
JA ONNELLISTA
UUTTA VUOTTA
kaikille ystävillemme!
Hilja ja Anton Kaisla
210 Nepahwin Ave.
Sudbury Ontario

Oikein
HAUSKAA
JOULUA
ja
paljon onnea
V. 1973!
Taimi ja Vilho Kallio
PUHELIN 692-3472
R. R. 1 Copper Cliff, Ont.

HYVÄÄ JOULUA
JA ONNEA
VUODELLE 1973
toivotamme
kaikille ystävillemme!
Sanni ja Matti Ponne
Wahnapitae Ontario

HYVÄÄ JOULUA
JA ONNEA
VUODELLE 1973
toivotan
kaikille ystävilleni!
Kassu Siljander
Nolalu Ontario

ILOISTA JOULUA JA
ONNELLISTA RAUHAN
VUOTTA 1973
toivottavat
Tyyne ja Leonard Mattson
Box 232
Red Rock Ontario

ILOISTA JOULUA
JA ONNELLISTA
RAUHAN VUOTTA 1973
toivottaa
George Aho
Upsala Ontario

ILOISTA JOULUA
ja
ONNELLISTA RAUHAN
VUOTTA 1973
Mariana Nevala
Mandi Kautto
Box 57
Nipigon Ontario

ILOISTA JOULUA
JA ONNELLISTA
RAUHAN VUOTTA 1973
toivottavat
Frank Leppänen
Henry Blomqvist
Frank Hakala
Sioux Lookout Ontario

ILOISTA JOULUA
JA ONNELLISTA
RAUHAN VUOTTA 1973
toivottaa
Helen Salminen
Thunder Bay Ontario

Joulu rauhan, ilon suokoon
uusi vuosi onnen tuokoon!
tätä toivotan kaikille
sukulaisille ja ystävilleni!
Yrjö Korpi
Winston Hall
Thunder Bay Ontario